



Smile of Khmer
Cambodian Ancient Cultural
Relics and Arts

高棉的微笑
柬埔寨吴哥文物与艺术

首都博物馆 编

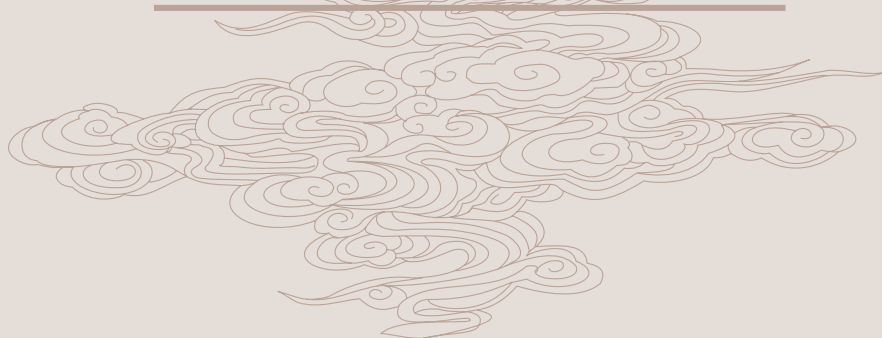
北京出版集团公司
北京美术摄影出版社







Smile of Khmer—Cambodian
Ancient Cultural Relics and Arts





致 辞

据历史记载，柬埔寨与中国在经济、文化和外交等方面保持长达数千年的友好关系。在此期间，两国一直互派外交使臣，从未中断。我们可根据外交官员的记述，特别是1296年周达观在当时柬埔寨的首都吴哥居住近一年后所作的记录，来了解两国之间的外交往来。在现代，尤其是1958年中、柬两国建立正式外交关系以来，柬埔寨与中国的友好关系不断发展，但通过在中国举办柬埔寨文物展来促进两国的文化交流却还是第一次。

我谨代表柬埔寨王国政府和文化与艺术部，对精心合作筹办柬埔寨文物展的柬埔寨国家博物馆、中国文化遗产研究院、中国首都博物馆、广东省博物馆和北京华协文化发展有限公司表达由衷的感谢和强烈的支持。

此次80件柬埔寨文物展览，会更加巩固和加强两国之间的长久友好关系，更广泛地向中国人民传播高棉文化，吸引大家到柬埔寨旅游观光。此次展览将持续六个月，即从2014年12月26日至2015年6月26日，前三个月在中国首都博物馆举办展览，后三个月在中国广东省博物馆举办展览。正如此次文物展览的主题“高棉的微笑”所表达的寓意，我希望能有更多的中国游客到柬埔寨旅游观光，从而促进柬埔寨与中国的旅游业发展。

这本中英文对照书籍通过介绍精美的柬埔寨文物，对高棉艺

术、文化和宗教的发展做了补充说明，有利于前往上述两所博物馆参观的中国观众和外国观众获得更深刻的了解。书中每一幅文物图片均附有详细说明，我对整理和编纂这80幅文物图片目录资料的工作人员表示真诚的感谢。我衷心地期待参观此次柬埔寨文物展的观众能够收获文物知识，熟悉高棉艺术，从而提升柬埔寨文化遗产和人类遗产的价值，以便更好地探寻高棉艺术家们在辉煌的古代创造出的天赋成就。

彭萨格娜女士阁下

柬埔寨文化与艺术部大臣

ការប្តេជ្ញា

ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ខ្លួន យើងបានដឹងថា កម្ពុជានិងចិនមានទំនាក់ទំនងភ្ជាប់ពាក់ព័ន្ធនាស់មកហើយ។ ទំនាក់ទំនងនេះផ្អែកលើវិស័យសេដ្ឋកិច្ច វប្បធម៌ និងការទូត។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រទេសទាំងពីរធ្លាប់បានបញ្ជូនមន្ត្រីជាបេសកកម្មការទូតរវាងគ្នាទៅវិញទៅមកជាហូរហែមកតែជាប់។ កំណត់ត្រារបស់មន្ត្រីទូតទាំងនេះ ជាពិសេសកំណត់ត្រាដ៏ល្បីល្បាញរបស់លោក ជីវ តាក្វាន់ ដែលបានមកស្នាក់នៅជិតមួយឆ្នាំនៅរាជធានីអង្គរ នាឆ្នាំ១២៩៦នៃគ្រិស្តសករាជ គឺជាសក្ខីភាពបង្ហាញស្រាប់។ ចំណងជាមិត្តភាពរវាងប្រទេសទាំងពីរកើតចម្រើនឥតឈប់ឈរ ជាពិសេសចាប់ពីប្រទេសទាំងពីរបានភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងការទូតផ្លូវការនាឆ្នាំ១៩៥៨ មកដល់បច្ចុប្បន្ន។ ក៏ប៉ុន្តែសកម្មភាពផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌តាមរយៈការរៀបចំពិព័រណ៍វត្ថុបុរាណខ្មែរនៅប្រទេសចិនទើបតែធ្វើឡើងជាលើកទី១។

ក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្នុងនាមក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយ និងសូមថ្លែងអំណរគុណ ហើយនិងគាំទ្រយ៉ាងខ្លាំងចំពោះសារមន្ទីរជាតិកម្ពុជា បណ្ឌិត្យសភាបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌ចិន សារមន្ទីររដ្ឋធានីចិន សារមន្ទីរក្លាងទុងនៃខេត្តក្លាងចូវ និងក្រុមហ៊ុនហ្វូស៊ី ដែលបានសហការយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ ដើម្បីឲ្យពិព័រណ៍នេះលេចរូបរាងឡើង។

ការរៀបចំពិព័រណ៍វត្ថុបុរាណខ្មែរចំនួន៨០មុខនេះ នឹងចូលរួមចំណែកក្នុងការពង្រឹងនិងពង្រីកចំណងមិត្តភាពប្រទេសទាំងពីរឲ្យកាន់តែរឹងមាំយូរអង្វែង និងផ្សព្វផ្សាយវប្បធម៌ខ្មែរកាន់តែទូលាយដល់ប្រជាជនចិនឲ្យចាប់អារម្មណ៍មកទស្សនាកម្ពុជា។ ពិព័រណ៍នេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅរយៈពេល៦ខែ ចាប់ពីថ្ងៃទី២៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ដល់ថ្ងៃទី២៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ គឺរយៈពេល៣ខែដំបូងនៅសារមន្ទីររដ្ឋធានីចិន និង៣ខែបន្ទាប់ នៅសារមន្ទីរក្លាងទុងនៃខេត្តក្លាងចូវប្រទេសចិន។ ដូចដែលចំណងជើងនៃពិព័រណ៍បង្ហាញស្រាប់ ៖ «**ភាពញញឹមរបស់ខ្មែរ**» (Smile of Khmer) ខ្ញុំសង្ឃឹមផងដែរថា ពិព័រណ៍នេះនឹងទាក់ទាញទេសចរណ៍ចិនមកទស្សនាកម្ពុជាកាន់តែច្រើនឡើងៗ និងជម្រុញដល់វិស័យទេសចរណ៍កម្ពុជា-ចិនឲ្យកាន់តែរីកចម្រើន។

សៀវភៅភាគទូកជាភាសាចិន និងអង់គ្លេសនេះមានសារៈប្រយោជន៍ណាស់ដល់ទស្សនិកជនចិន និងទស្សនិកជនបរទេសដទៃទៀត ដែលបានទៅទស្សនាពិព័រណ៍នៃសារមន្ទីរទាំងពីរខាងលើឲ្យយល់បន្ថែមពីការវិវត្តនៃសិល្បៈ វប្បធម៌ និងសាសនាខ្មែរ តាមរយៈវត្ថុបុរាណខ្មែរដ៏ពិចិត្រទាំងនេះ។ ខ្ញុំសូមសម្តែងការកោតសរសើរដល់អ្នករៀបចំចងក្រងឯកសារភាគទូកនៃរូបចម្លាក់វត្ថុបុរាណខ្មែរទាំង៨០រូប ដោយបានពន្យល់យ៉ាងក្បោះក្បាយអំពីរូបនីមួយៗ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា អ្នកទស្សនាសារមន្ទីរពិព័រណ៍នេះនឹងទទួលបានចំណេះដឹងពីវត្ថុបុរាណ និងសិល្បៈខ្មែរពីឯកសារនេះ ហើយជួយលើកតម្លៃមរតកវប្បធម៌កម្ពុជា ព្រមទាំងតម្លៃបេតិកភណ្ឌមនុស្សជាតិ ដើម្បីស្វែងយល់ពីស្នាដៃទេពកោសល្យនៃសិល្បករខ្មែរនាសម័យបុរាណដ៏រុងរឿង។

កឿង សកុណា
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ



致 辞

保护吴哥古迹国际行动是中国政府第一次正式参与的大规模的文物国际合作，从某种意义上说，这是中国改革开放基本国策在文化领域的生动反映。1996年年初，中国国家文物局派出的第一个工作组赴柬埔寨考察吴哥古迹，诺罗敦·西哈努克国王专门接见了工作组全体成员。他从柬埔寨基本国情和发展中柬传统友谊的高度，亲切勉励中国专家在保护吴哥古迹的行动中大显身手。老国王的睿智和慈祥，始终激励和鞭策着我们。

近20年来，中国党和国家领导人都十分关心援助吴哥古迹国际合作行动的进程。江泽民、胡锦涛、习近平都曾经专程到暹粒视察中国援柬工作队的修复工地。中国财务部、商务部、文化部和国家文物局，都给予援柬工作以充分的保障。

从1998年2月至2008年年底，中国文化遗产研究院和中国援柬工作队组织了周萨神庙的保护修复工程。从2010年开始，又在茶胶寺开始了新的保护修复工程。目前，文物本体的加固和修复、相关考古发掘和石刻防风化实验等工作进展顺利，成果可期。刚刚在暹粒召开的国际会议上又正式宣布，中国和印度将作为联合主席国，牵头启动著名的柏威夏寺的国际保护行动。显而易见，中国在吴哥古迹保护中所发挥的作用越来越大了。

此次来华举办的“高棉的微笑——柬埔寨吴哥文物与艺术”文

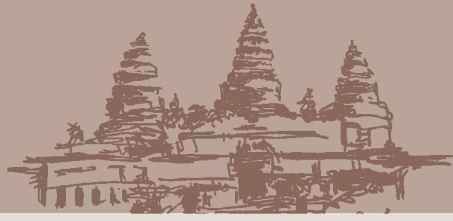
物展览，是我们参与保护吴哥古迹国际行动的一个新成果，也是我们致力于发展和丰富中柬友好关系的又一个重要成果。策展三方以宣传中柬友谊、推介高棉文明、增进国人知识与趣味为目的，精心筹办了这个必将在中柬文化交流史上占据重要位置的精彩展览。国家文物局对此一直给予高度关注和支持，策展三方对古代高棉文明的尊崇与热情，也给我留下了深刻的印象。值此展览开幕之际，我谨代表中华人民共和国文化部和国家文物局，也以我个人的名义，向首都博物馆、北京华协文化发展有限公司和中国文化遗产研究院表示热烈祝贺。同时，我也感谢柬埔寨王国政府和文化艺术部在策展过程中所表现出来的令人感动的诚意。我相信，这个前所未有的展览一定能够在北京寒冷的冬天掀起一股了解、欣赏吴哥文化、高棉文明的热潮，催动中柬友谊之花迎春绽放。

励小捷

中华人民共和国文化部副部长

国家文物局局长

2014年12月8日于北京



Address

The conservation of the historical sites in Angkor is the first large scale international cooperation on cultural relics that China government participated in. In a sense, it is the reflection of Chinese reform and opening up policy in culture area. In 1996, a work group sent by the State Administration of Cultural Heritage of People's Republic of China went to Cambodia and investigated the historical site in Angkor. The King Sihanouk gave an interview to the members of work group. In the meeting, King Sihanouk introduced the basic national condition of Cambodia, reviewed the friendship between China and Cambodia and encouraged the Chinese experts to join in the conservation of Angkor. The wisdom and kindness of King Sihanouk left a deep impression on the Chinese experts.

In recent 20 years, Chinese leaders always pay attention to the international cooperation on the conservation of the historical site in Angkor. Jiang Zemin, Hu Jintao and Xi Jinping, all the Chinese leaders ever went to Cambodia and visited the Chinese working station at Siem Reap. The ministries of Finance, Commerce and Culture of China and the State Administration of Cultural Heritage all fully supported the aid work in Cambodia.

From February 1998 to the end of 2008, Chinese Academy of Cultural Heritage and Chinese work group of aid to Cambodia organized the conservation work of Chau Say Tevoda. In 2010 they began a new conservation work in Takeo Temple. Now the reinforcement and repair of cultural relics, the excavation and the experiment of weather proof technology are going ahead smoothly. The international conference hold recently in Siem Reap announced that, as the co-presidency, China and India were in charge with the international conservation work of Preah Vihear

Temple. It is clear that China play a more important role in the conservation of historical sites in Cambodia.

This exhibition of *Smile of Khmer—Cambodian Ancient Cultural Relics and Arts* is the report of the new fruit of international cooperation on the conservation of the historical sites in Angkor. At the same time, it is the mirror of the good friendship between China and Cambodia. In order to promote the friendship and introduce the Khmer culture to Chinese people, the organizers hold this perfect exhibition, which must occupy an important position in the history of the communication between China and Cambodia. Chinese State Administration of Cultural Heritage would like pay particular attention to and support this exhibition warmly. The organizers' respect and enthusiasm on Khmer culture deeply impress me. On behalf of the Ministry of Culture of China, the State Administration of Cultural Heritage and myself, I extend the warm congratulations to Capital Museum, Huaxie Cultural Development Co., Ltd and Chinese Academy of Cultural Heritage. Furthermore, I deeply appreciate Cambodian government and the Ministry of Culture and Fine Arts for their sincerity. I believe this unprecedented exhibition must bring an Angkor and Khmer culture heat in Beijing this winter and promote the relationship between China and Cambodia.

Li Xiaojie

Deputy Director of Ministry of Culture of China
Director of State Administration of Cultural Heritage

Beijing

December 8th, 2014



致 辞

2014年最重要的一个标志就是一段“新关系”的开始，即由柬埔寨王国与中国国家文物局、中国文化遗产研究院以及北京华协文化发展公司策划，首次在中国联合推出名为“高棉的微笑——柬埔寨吴哥文物与艺术”的展览。这个展览将于2014年12月26日至2015年6月26日举办，为期六个月。

这次在首都博物馆和广东省博物馆相继展出的高棉艺术品包括很多种类，如雕塑、陶瓷以及出自高棉寺庙的其他文物，这些文物将展示高棉艺术的发展历史。展览图录用世界上使用人数最多的两种文字——中文和英文，描绘出80件来自柬埔寨金边国家博物馆的镇馆之宝。

因为来首都博物馆和广东省博物馆参观的观众来自许多与柬埔寨文化与文明迥然不同的国家，所以我们特地为每件展品的风格与形象提供了翔实的说明。

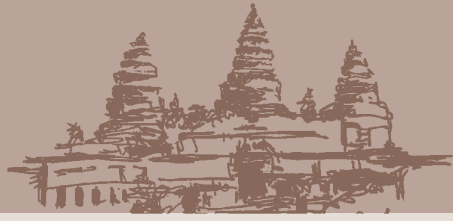
这80件金边国家博物馆的镇馆之宝可以说是柬埔寨古代高棉文化的代表，它们的展出标志着高棉文化的传播迈出了崭新并且重要的一步。

我希望这次展览能够取得巨大的成功，并进一步增进人们对柬埔寨文明的了解与欣赏。

最后，我想表达对中国国家文物局、中国文化遗产研究院、北

京华协文化发展公司、首都博物馆和广东省博物馆的真挚感谢，感谢他们对柬埔寨王国文化与艺术部推动实施柬埔寨文化遗产保护的支持。

帕拉克·索纳塔先生阁下
柬埔寨文化与艺术部遗产司司长
金边，柬埔寨



Address

The year 2014 marked firstly at the beginning of New Relationship, which had approved by the Kingdom of Cambodia and State Administration of Cultural Heritage of China, Chinese Academy of Cultural Heritage (CACH), Beijing Huaxie Cultural Development Company plan to organize the first Exhibition entitled *Smile of Khmer—Cambodian Ancient Cultural Relics and Arts* to China, during the period of 6 months from 26th December 2014 to 26th June 2015.

The exhibition of Khmer Art Objects at Capital Museum China in Beijing and Guangdong Provincial Museum in Guangzhou has many categories of Khmer art, sculptures, ceramics and other examples of Khmer temple, show the development history of Khmer art in the past times. The catalogues describe eighty of the Cambodian Phnom Penh National Museum's greatest treasures in the languages spoken by the two largest national groups including Chinese and English.

Many visitors to the Capital Museum China in Beijing and Guangdong Provincial Museum in Guangzhou come from countries with very different cultures and civilization from Cambodia's, so for each work of art we have provided a detailed caption explaining its style and iconography.

Here is a new and significant step in spreading knowledge of Khmer art through eighty of the Phnom Penh National Museum's main categories of sculptures and ceramics to china, which are, one may say, representative of the ancient Khmer period of Cambodia.

I hope this exhibition is to be great success and will enhance the understanding and appreciation of the past civilization of Cambodia.

Finally, I would like to express my profound thanks to State Administration of Cultural Heritage of China, Chinese Academy of Cultural

Heritage (CACH), Beijing Huaxie Cultural Development Company and Capital Museum China in Beijing and Guangdong Provincial Museum in Guangzhou and for supporting the Ministry of Culture and Fine Arts of the Kingdom of Cambodia in implementing the conservation and preservation of Cambodia Cultural Heritage.

PRAK SONNARA
Director-General of Heritage
Ministry of Culture and Fine Arts
Phnom Penh, Cambodia



致 辞

留意佛教造像的面容，特别是佛陀和菩萨们的面容，通常都带着或隐或现的微笑。无论各国各地佛教造像的艺术风格有多么不同，佛陀永远是慈眉善目的模样，成竹在胸的神态。这体现了佛教的精髓，即以慈悲为怀。首都博物馆即将开幕的展览“高棉的微笑——柬埔寨吴哥文物与艺术”，很大程度上具有这样的隐喻。微笑意味平和、沉着与善意。中国人民的友好之邦——佛国高棉，以如此众多的美好作品向我们揭示微笑的真谛，即使经历过深重的苦难，仍以平和、沉稳与善良对待。

中国和柬埔寨的友谊源远流长。中国老一辈领导人和诺罗敦·西哈努克太皇把这一友谊推向历史的新高度，为在新的历史时期将这种友谊发扬光大打下了牢固基础。从两国关系的大背景着眼，中柬关系提升为全面战略合作伙伴关系以来，两国在政治、经济、社会、人文等各领域的合作不断取得新的进展，并深入到各个层面。如2014年，柬埔寨金边隆边区与首都博物馆所在的中国北京西城区于11月26日签署友好城市谅解备忘录，我们这个展览在一定程度上可以作为这一合作的文化注脚。

柬埔寨的吴哥窟、通王城等一系列辉煌的历史遗迹，是东南亚文化的典型代表，也是人类共同的财富。首都博物馆能够将这一文化典型的代表文物引入展厅，给北京与各地的观众提供认识与鉴赏

高棉历史与文化的机会，这是我们首博人的荣幸。相信这样的机会随着中柬友好关系的深入发展将越来越多。衷心感谢柬埔寨合作方的热心帮助，也感谢所有策展人员的长期努力。

郭小凌

首都博物馆馆长



Address

If we look at the faces of Buddha statues, especially the statues of Buddha and Bodhisattva, we would find they are smiling peacefully. No matter what artistic styles of the statues in the world, Buddha always shows his face with benevolence and confidence. It is the very essential idea of Buddhism—having mercy upon people. The exhibition of Smile of Khmer—Cambodian Ancient Cultural Relics and Arts in Capital Museum is a perfect example for the essence of Buddhism. The smile means peace, composure and kindness. Although suffered from many disasters in history, Our friendly neighbor country Cambodia bring us a positive emotion with their peaceful world view.

China and Cambodia have longstanding and well-established friendship. In the past dozens of years, the leaders of People's Republic of China and King Norodom Sihanouk promoted the friendship to a new era and provided a fundamental base for the further development. Since China and Cambodia built comprehensive strategic partnership, the cooperation in the fields of politics, economy, society and culture between the two countries has been developed more and more extensively. For example, in 26th November, 2014, the authority of Daun Penh District of Phnom Penh signed the Memorandum of Understanding of Sister City with Xicheng District of Beijing. In a sense, the exhibition of Smile of Khmer held by Capital Museum which is located in Xicheng District could be considered as an important illustration of culture cooperation.

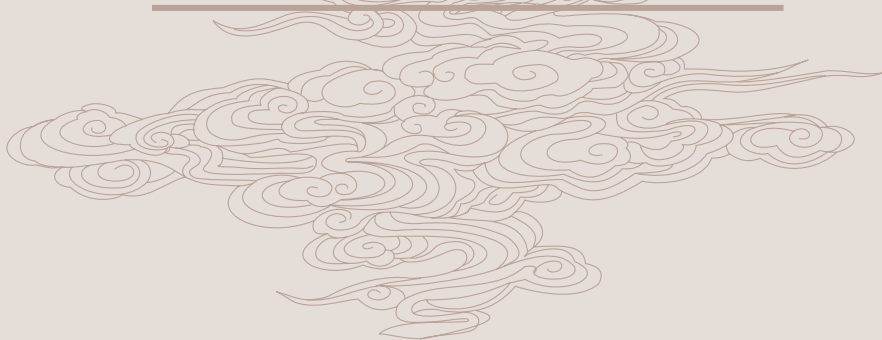
The brilliant Angkor Wat and Angkor Thom are the typical representatives among Southeast Asian cultures. They are the common wealth of all human beings. It is our honor to display so precious Cambodian cultural relics at Capital Museum. And it is a great opportunity

for all visitors to realize the history and art of Khmer. I believe that more opportunities will be created for cross-cultural communication between China and Cambodia as the bilateral interactions are increased. I would express my sincere thanks to the Cambodian friends for their generous help as well as to all participants for their great effort.

Guo Xiaoling
Director of Capital Museum, China



Smile of Khmer—Cambodian
Ancient Cultural Relics and Arts





目 录

致 辞

高棉艺术与发展概况	001
Khmer Art and Its Evolution	

让吴哥古迹成为中柬传统友谊新的纽带	005
Angkor: The New Ties of Friendship between China and Cambodia	

前 言	001
-----	-----



第一部分：前吴哥时代（6—9 世纪）	001
Pre-Angkor Period	



第二部分：吴哥时代（9—13 世纪）	027
Angkor Period	

一、小吴哥与印度教遗迹	028
（ Angkor Wat and Hindu Remains ）	
二、大吴哥与佛教遗迹	096
（ Angkor Thom and Buddhist Remains ）	

结 语	165
“高棉的微笑”展览设计思路	166
Exhibition Design Ideas	



附 录	187
Appendix	

附录一 中国政府援助柬埔寨吴哥古迹保护工作	188
附录二 吴哥王朝时期国王世系	201
附录三 吴哥时代主要君主、城市与寺庙建筑示意图	203



高棉艺术与发展概况 Khmer Art and Its Evolution

柬埔寨是印度支那地区早期重要的国家，其文化和文明深受印度影响，因而赛代斯在1948年被称为“印度化的国家”。1世纪时，印度人就乘船到达印支半岛，以便和当地各国进行贸易往来，并通往中国。在与当地人进行商业活动和商品交易的同时，印度人也带来了以两大宗教为基础的文明。这两大宗教是以梵语为载体和以各种神灵为实质的婆罗门教和佛教。柬埔寨接受印度君主制度、宗教信仰、生活习俗、语言文字作为治国范式。当时，人们把流传而至的印度文明和本地原始信仰和谐地熔为一炉，并将其改造成日趋辉煌的本国文明，这在12世纪和13世纪尤为明显。

以梵语为载体和以各种神灵为实质的两大宗教，影响了柬埔寨古代艺术和建筑。高棉人民用自身天赋将这种文化进行综合改造，从而在原有的基础上长久发展出一门新的艺术，这类艺术以印度为源头，却在印度未曾所见。在受到外来影响和自身创造的基础上，高棉艺术家和建筑师用砖石和砂岩建造了数千座寺庙、不计其数的婆罗门教和佛教神像，以及用金银、青铜、砂岩、木头等材料制造物什，用于两大宗教仪式之中。这些精美的建筑与雕刻受印度影响而发展成为一门独立的艺术，反映出本土特征。研究者指出，吴哥时期始于7世纪初，止于14世纪末。这一时期之初的艺术受印度雕

刻艺术，尤其是受笈多王朝之后艺术的影响。

在东南亚著名的艺术形式中，高棉艺术是被誉为样式精美、内容丰富的艺术，也是一直被详细研究的艺术。关于高棉艺术发展的研究，以建筑发展为重点，建筑装饰物、雕像则被视为寺庙的各种附属物。艺术家将这种发展过程分为三大时期，即前吴哥时期、吴哥时期和后吴哥时期。更明确地说，人们以寺庙名称为准，结合诸位国王执政的先后顺序，把高棉艺术归为以下14种风格：

前吴哥时期（6—9世纪）

普侖达风格	540—600年
桑波波雷谷风格	600—650年
波雷克美风格	635—700年
磅波列风格	706—800年

吴哥时期（9—13世纪）

古莲风格（荔枝山风格）	825—875年
波列古风格（神牛寺风格）	875—893年
巴肯风格	893—925年
国格风格	921—945年
变身寺风格	947—965年
班迭斯雷风格（女王宫风格）	967—1000年
克良风格	968—1010年
巴奔风格	1010—1080年

吴哥寺风格	1100—1175年
巴戎风格	1177—1230年

前吴哥时期（6—9世纪）的艺术，通常是神像笔直挺立（普依达风格），或呈侧腰姿态，身上有石刻马掌圆形结构，用以支撑头发、手和手里拿着的东西。有些时候，尤其是塑造毗湿奴神像时，人们还用神灵的宝物增添协调性。前吴哥时期，特别是普依达风格的雕像，似乎是最古老的一种艺术样式。这些雕像人物有修长的身躯、高挺的鼻梁、凸显的嘴唇、浓密的眉毛。此外，前吴哥时期的风格另一种特征就是身形自然、裙装紧身，尤其是普依达风格时期，除了有印度教神像雕塑之外，还有一批佛像受到印度善见城艺术的直接影响。据观察所知，到了8世纪末，前吴哥时期的艺术有了一种发展趋势，即这些雕刻人物身形挺直，雕塑家们开始扬弃印度的因素，并按照高棉人自己的鲜明身段造像。雕刻师开始永久性抛弃支撑物和马掌圆形结构以寻求平衡。艺术专家认为，这种趋势是高棉民族发展自身特征，也就是从受印度影响到具有独特性特征的艺术开端。

吴哥时期（9—13世纪）的艺术通常表现为人物静默直立，异于人物动作和形态呈自然状态的前吴哥时期艺术。自9世纪初以来，造型艺术有一种趋势，即从自然状态转化为更多的矫揉造作，表现为人物面部充满神威，身材矮胖。吴哥时期的这种艺术风格，在13世纪末（即吴哥王朝衰落的时候）依然存在，至14世纪末吴哥被永久抛弃之时而消失，更别提10世纪中期第二阶段国格风格的那些身形高大、栩栩如生的艺术了。同时，人们再也没看到筒状的帽子和带有精美尖顶装饰的王冠。吴哥时期，象征婆罗门教和大乘佛教的神像雕塑数目繁多，它们由石头做成，却看似青铜艺术品。

高棉人通过对婆罗门教和佛教为主流的宗教艺术的天赋改造，以雄浑精丽的建筑、缜致精微的雕像和美轮美奂的雕刻与装饰为重要载体，使高棉艺术在世界艺术史上记录了辉煌的一笔。

贡·维瑞克先生

柬埔寨国家博物馆馆长



让吴哥古迹成为中柬传统友谊新的纽带 Angkor: The New Ties of Friendship between China and Cambodia

中柬两国有着长期友好交往的历史。最近20多年来，中国政府积极参与“吴哥保护国际行动”，使古老的吴哥遗迹成为新时期中柬全面战略合作伙伴关系中一条绚丽的纽带。

柬埔寨是举世公认的文明古国。9—15世纪出现的吴哥王朝，被称为高棉帝国，国势鼎盛，文化灿烂，版图包括今日柬埔寨全境以及泰国、老挝、越南三国之部分地区。明宣德五年（1430年），高棉帝国灭亡。现在柬埔寨暹粒省的暹粒市，曾经是吴哥王朝的首都，在其方圆200多平方公里的范围内，散布着上百座建筑遗址或其他历史遗迹，统称为吴哥古迹。中国公众所熟悉的“吴哥窟”，是吴哥众多古迹中的一座规模巨大的寺庙。

吴哥古迹在17—19世纪末被西方殖民者不断发现后，不仅引起了巨大的轰动，同时也带动了以法国远东学院为代表的文物保护机构不断地修复和加固，这对吴哥古迹的保存发挥了至关重要的作用。柬埔寨王国独立之后，也十分重视对吴哥古迹的保护、修复，但由于国内政治风云变幻引起的内战和社会动荡，吴哥古迹的保护不仅长期陷于停顿，而且还受到一些新的

破坏。

1990年，柬埔寨重新回归世界大家庭，吴哥古迹保护成为这个“新生国家”的当务之急。1992年，根据柬埔寨的申请，联合国教科文组织将吴哥古迹列入世界遗产名单，并同时宣布其为“濒危遗产”。同年，柬埔寨王国政府和联合国教科文组织共同确定，由法国和日本牵头组织国际上多个国家和国际组织发起拯救吴哥保护行动。

1993年10月9日，国际保护吴哥协调委员会（International Coordinating Committee for the Safeguarding of the Historic Site of Angkor, ICC）第一次会议在日本东京开幕，标志着吴哥保护国际行动的开始。

中国是吴哥保护国际行动的坚定支持者和积极参与者。出席东京会议的国家文物局局长张德勤宣布：“我国政府和我国的文物保护单位将派遣最优秀的文物保护专家参加吴哥古迹的保护工作，并无私地提供我们掌握的保护技术。”后来的事实证明，中国的参与，成为吴哥保护国际行动得以发起并保持活力和动力的重要因素。

吴哥保护是近几十年来规模最大的全球性文化遗产跨国行动，先后有法国、日本、印度、印度尼西亚、美国、德国、意大利、瑞士等二三十个国家或国际组织参与其中。大家秉承保护人类共同精神财富的宗旨，奉献了各自的财力、物力和聪明才智。

中国政府援助柬埔寨吴哥古迹保护工程始于1998年。鉴于当时我国既缺乏吴哥古迹的保护经验，又缺乏文物工程国际合作经验的状况，国家文物局本着审慎的态度，在前期调查的基础上，确定将周萨神庙遗址作为中国参与吴哥保护的第一个工地。这是一座建于11世纪末至12世纪上半叶的小型

印度教寺庙。主体建筑占地面积约2500平方米，由东、南、西、北四个入口塔门、中央圣殿和南、北两个图书馆等七座石质单体建筑组成。在维修前，周萨神庙中的建筑均塌毁严重，许多只剩下基础部分，掉落的石构件散落在寺庙周围。

根据国家文物局的要求，中国文化遗产研究院（时称中国文物研究所）主持了周萨神庙保护工程的全部勘察、设计及施工任务，组建了“中国政府援柬吴哥保护工作队”（China Government Team for Safeguarding Angkor, CSA）。面对已经基本倒塌的建筑遗址，中国队开始拟订的计划是实施遗址保护，但十年过后完成的结果，却是一座基本完整的建筑物，而且还按照对周萨神庙格局的研究，模拟复原了寺庙的部分围墙。这种既可明确区分，又能丰富遗址信息的中式做法，得到柬方和国际同行的赞同。

就在周萨神庙工程顺利推进之时，柬方请求中国队继续留在暹粒开辟新的工地。2004年3月，两国政府签署了双边合作文件，确定中国政府将继续实施吴哥古迹保护工程。2006年4月，在温家宝总理访问柬埔寨期间，双方正式确认中国将负责茶胶寺的保护修复。2009年12月21日，时任中共中央政治局常委、国家副主席的习近平访问柬埔寨，中柬两国政府就茶胶寺保护修复工程项目签署正式换文。

茶胶寺位于吴哥通王城胜利门东约一公里处，是一座体量巨大的庙山形式的国家寺庙，大约兴建于10世纪末至11世纪初。作为一座未完工的建筑，茶胶寺延续着吴哥王朝开创之初建造庙山建筑的形制特征与工艺传统，但它又完全以砂岩构筑庙山的中央五塔，其主塔的四面皆出抱厦与回廊。这些新的做法，为后来的吴哥建筑所继承，所以茶胶寺又是一座开创吴哥时代风气之先的著名建筑。此外，茶胶寺还保留了许多建筑施工过程的痕迹，这

对于考察古代高棉的建筑工序、建造技艺等方面具有特殊的重要意义，这也是中国队选择茶胶寺作为新的保护修复对象的原因之一。

历经近千年的风雨，加之地处高温、高湿的热带环境及建筑材料性能等原因，茶胶寺主体建筑的基台虽依然耸立，但其上部石材砌筑的各类塔殿、寺门、长厅、回廊等建筑物大都出现整体或局部坍塌损毁，基台本体也存在多种结构安全方面的隐患，迫切需要整修保护。

从2007年开始，中国文化遗产研究院对茶胶寺庙山建筑进行了包括建筑、历史、考古、结构工程、岩土工程、保护科学等诸多学科在内的较为全面的前期研究工作，取得了重要成果，先后完成了《茶胶寺保护修复工程总体研究报告》《茶胶寺保护修复工程总体设计方案》。

2010年11月27日，茶胶寺保护工程举行了正式开工仪式。经过中柬双方工程技术人员的共同努力，目前中国队已经基本完成了茶胶寺本体的基本结构安全排险、加固和修复工作，并通过地面调查和探方发掘等考古工作，初步弄清了茶胶寺的周边区域，并对寺庙壕沟的构成以及排水系统有了一定的了解。对茶胶寺风化极其严重的雕刻部分的前期调研与实验，也取得了可靠的成果。

与周萨神庙保护工程相比，茶胶寺工程不仅规模更大、难度更大、内容更复杂，而且还通过与金边皇家艺术大学和德国队的合作，进一步提高了项目的国际化程度。几年来，茶胶寺工地一直是整个吴哥古迹群中最为活跃、最有生气和影响力的工地。中国时任国家主席胡锦涛于2012年4月1日专程来到茶胶寺工地，看望慰问中柬工程技术人员，勉励中国队队员努力学习高棉历史与文化，为中柬传统友谊做出新贡献。

在我国文物保护面临任务繁重、资金有限的情况下，中国政府积极投

入并推进援助柬埔寨吴哥古迹保护项目的实施，这不仅是由于中柬两国长期保持着密切的良好关系，同时也是中国作为一个负责任大国自觉承担国际义务的具体体现。从工作的实际效果看，文物保护堪称是我国援柬最受当地欢迎、最具特色、最有实效的文化成果。它不仅实现了保护好柬埔寨珍贵文化遗产的既定目标，其周边环境景观也因此而明显改善，有力带动了当地社会经济文化的发展，深受当地民众的赞扬和欢迎。中国文物保护技术人员在整个保护工程实施中，充分准备，周密计划，精心实施，按时高质量地完成了维修计划，充分展示了中国文物保护技术和能力，既加强了中柬文物保护技术的交流，同时也有力地促进了国内对古代高棉历史、文化的学习和相关学术研究、保护工作。可以说，吴哥古迹等文化遗产保护工程的实施，使中柬双方在文化方面又增加了一条新的合作、交流渠道。古老的吴哥古迹盛开的中柬友谊之花，丰富了中柬交流合作的领域和内容，对进一步促进彼此国家人民加深了解，巩固和加强中柬传统的睦邻友好关系，发挥了不可替代的作用。

二

2013年3月中旬，中国文化遗产研究院与法国远东学院联合，在北京举办了“法国远东学院历史照片展览”，展出了一批极为珍贵的记录吴哥古迹早期发现与修复工作的老照片，一时成为业内之盛会。北京华协文化发展有限公司的汤毅嵩董事长在参观展览时，向我提出了在华举办吴哥文物展览的建议，让我怦然心动。国家文物局领导对这个提议明确表示支持，局外事联络司很快向我驻柬使馆发函，得到了使馆的积极回应。同年6月，在驻柬使馆盛蔚蔚参赞的安排下，我和汤董在金边就举办展览的可行性及程序问题，

与柬埔寨王国文化艺术部的官员和国家博物馆的馆长进行了第一次接触。随后，首都博物馆的黄春和研究员、龙霄飞副研究员、中国文化遗产研究院的温玉清副研究员与华协有关人员共同组成工作组前往柬埔寨，考察吴哥古迹并挑选展品。12月，我去暹粒参加ICC的年度会议，在国家文物局顾玉才副局长的见证下，我向柬埔寨文化与艺术部大臣彭萨格娜女士递交了正式的申请文件。在会见柬埔寨副首相索安先生时，顾玉才副局长专门提及此事，索安副首相非常高兴，当即表示会给予积极支持。

经过一系列程序和事务性工作，2014年7月22日下午，《高棉的微笑——柬埔寨吴哥文物与艺术展览协议》在金边正式签署，中华人民共和国驻柬埔寨王国大使布建国女士出席签字仪式并致辞，我和汤董代表中方签字。协议确定了柬埔寨国家博物馆的80件（组）文物来华展出，其规模、种类与品质完全可以媲美该馆曾在美国、德国、日本所举办过的展览，足以反映吴哥时期历史、文化、宗教的特点和艺术成就的高水准。

柬埔寨王国文化与艺术部大臣彭萨格娜女士表示，柬方非常重视在华举办这个文物展览，柬文化艺术部直接指导了柬埔寨国家博物馆与中方工作组精选展品，确保展品的高品质。中国已经成为来柬旅游人数的第一大国，我们一定要把最好的文物展览送给友好的中国人民，我们热切希望这个展览能够让更多的中国人领略柬埔寨辉煌的历史与灿烂文化，能够进一步激发中国人民来柬旅游观光的热情。布建国大使指出，中柬两国自古就保持着友好交往的历史，中华人民共和国成立以来，两国在政治、经济、外交、文化等领域的交流与合作非常频繁，但在华举办柬埔寨文物展览尚属首次，开辟了两国文化交流的新篇章。

对于首都博物馆、北京华协文化发展有限公司和中国文化遗产研究院来

说，共同举办这个展览，都是一项创新性非常突出的尝试。据我们所知，这应该是国内第一个由公立博物馆、国家科研机构和文化企业联合引进的外国文物展览，其在工作模式、机制方面的探索和创新方面颇有引人之处。在筹办展览的过程中，我们三方分工明确、齐心协力，克服了许多意料之中、意料之外的困难。当然，在这个过程中，我们也得到了各个方面的有力支持与宝贵帮助。

我要感谢国家文物局励小捷局长将这个展览列入了中国—东盟文化交流的年度计划，并为展览撰写了致辞。感谢局外事联络司、博物馆司在第一时间就表明了积极支持我们举办柬埔寨文物展览的态度，以及整个过程中对我们毫无保留的指导和帮助。

感谢中华人民共和国驻柬埔寨王国大使馆。离任的潘广学大使和现任的布建国大使，都很关心展览工作的推进。盛蔚蔚参赞更是在每一个关键的环节都亲自出面、亲自协调，帮助我们解决了一个又一个具体、复杂的问题，为我们免去了许多外交上的、程序上的麻烦和协调上的辛苦。从某种意义上说，她几乎就是我们筹展工作派驻金边的专员。

感谢北京市文物局和舒小峰局长。2013年年底，我曾就此事专程拜会了舒小峰局长，他非常明确地同意将首都博物馆作为吴哥文物展览的第一站，并将其列入北京市2014年度的重点展览项目之一。

感谢首都博物馆及郝东晨馆长、杨文英副馆长。首博的同事们在筹展过程中不仅要做好与展览设计有关的许多业务工作，还要适应一系列外事、财政和其他方面的要求，他们表现出的专业素养和创新意识，都给我留下了深刻印象和诸多教益。

感谢北京华协的汤毅嵩董事长及张婷婷、杜希来女士。华协公司和汤

董的文化自觉，以及服务社会、回报大众的责任意识，华协员工的职业精神、素质和效率，令人感佩。

我还要感谢故宫博物院单霁翔院长。他毫不犹豫地同意了我的请求，指示故宫博物院信息中心摄影科承担了展品的拍摄工作。著名摄影家胡锺先生带着余宁川先生，在非常短的时间内、非常简陋的工作条件下，不辞辛苦地在金边工作，高质量地完成了全部展品的拍摄。此外，感谢著名摄影家赵辉先生向本展览慷慨提供了由他拍摄的吴哥古迹和柬埔寨风情的动人照片。

感谢广东省文物局和广东省博物馆的魏俊馆长。在北京的首展结束之后，这个展览将继续在广东省博物馆展出，广东省文物局和广东省博物馆都对我们的请求做出了及时、明确的回应，给我们以极大的信心和鼓励。

通过长期的援柬工作，中国文化遗产研究院与柬埔寨有关机构和参与援柬的许多外国机构建立起了密切的关系。多学习一点高棉历史与文化，多为中柬友谊做一点事情，是我们全院的共识。参与举办这个展览，是我院职责，也是我们的荣幸。我们愿意继续努力，为中柬友谊之花长开常艳不断做出新的贡献。

刘曙光

中国文化遗产研究院院长



前言

艺术满足人们宗教情感时便形成了特殊的宗教艺术，宗教艺术品伴随着不同国家和地区的宗教信仰而存在着。人们可以从世界各地的博物馆中领略各种宗教艺术品的风采，但宗教艺术的巅峰之作常常存在于壮观的历史遗址之中。闻名于世的柬埔寨吴哥遗迹即是如此。当我们面对吴哥美轮美奂的雕塑、石刻和雄浑精丽的建筑发出啧啧惊叹时，也许会思考这样一个问题：艺术、宗教、财富之间究竟如何作用才产生了这样的文明之花。

When the art meets people's religious emotions, special religious art would be formed. Religious artworks can be seen in the museums all over the world. However, the finest religious artworks generally exist in spectacular historic sites, such as the historic Site of Angkor in Cambodia, which is the source of the exhibits on display this time. When we are astonished by Angkor's marvelous sculptures, stone carving and architectures, we would think about the issue that how art, religion and wealth interact to create this kind of civilization.





第一部分：

前吴哥时代（6—9 世纪）

Pre-Angkor Period

前吴哥时期，印度文化在东南亚的传播为柬埔寨吴哥艺术达到巅峰提供了第一个因素：宗教。起初传入的是婆罗门教，然后是印度教、佛教。此时，本土的宗教艺术尚不成熟。简单的模仿，造成本土与文化原发地在艺术风格相似性占据上风。

During the pre-Angkor period, Indian culture spread in Southeast Asia and provided the first factor of Angkor art in Cambodia—religion. Brahmanism was first introduced in, then Hinduism and Buddhism. At that time, native religious art was not yet mature. Simple art imitation resulted in the native culture similar to its origin in artistic style.



婆罗门教、印度教及传播到柬埔寨的线路

婆罗门教是印度古代宗教，起源于公元前2000年的吠陀教，形成于公元前7世纪，鼎盛于公元前6世纪至4世纪。4世纪以后，婆罗门教融合了佛教及其他学派的某些思想，形成了新婆罗门教。

婆罗门教崇拜梵天、毗湿奴和湿婆神三大神。其中，梵天创造宇宙，主宰人类的命运；毗湿奴维护宇宙间的和平，展现赏善罚恶的大无畏精神；湿婆神不但能毁坏宇宙，同时也能降伏妖魔，繁衍（生殖）世间万物。

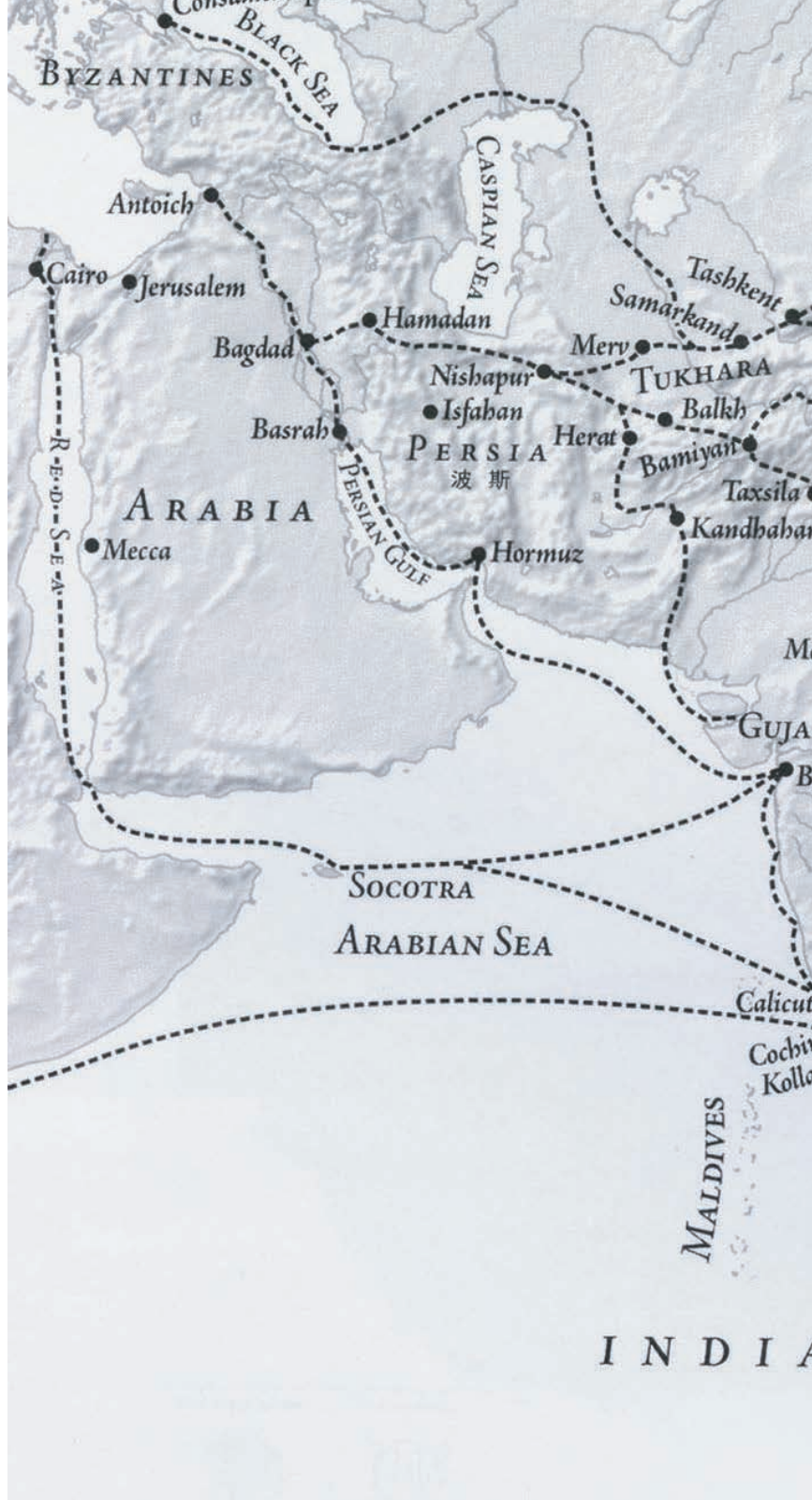
婆罗门教的主要经典是吠陀本集。吠陀本集是用吠陀梵文书写对神的诵歌和祷文的文集，分《梨俱吠陀》《耶柔吠陀》《娑摩吠陀》《阿闳婆吠陀》四部。吠陀本集的汉译名，中国古代各个时期不尽相同，如三国时期的《摩登伽经》将之译为赞颂、祭祀、歌咏、禳灾；南朝宋时译为忆力、阿他、耶训、三摩；隋代《百论疏》中译为荷力、治受、三摩、阿闳；唐代译为寿、祠、平、术。这些不同译名，反映了中国古代各个时期对婆罗门教的不同理解。

4世纪，由于佛教与耆那教的发展，婆罗门教开始衰落。8世纪以后，印度教成为印度宗教的主流。之后印度教分化出许多流派，其中以毗湿奴派、湿婆派及性力派为主。

印度教由婆罗门教演化而来，婆罗门教的一些基本信仰仍被保留下来，例如坚持种姓制度、吠陀至上、崇拜“三位一体”的梵天、毗湿奴、湿婆及其无数的化身、配偶、子神和守护神等。

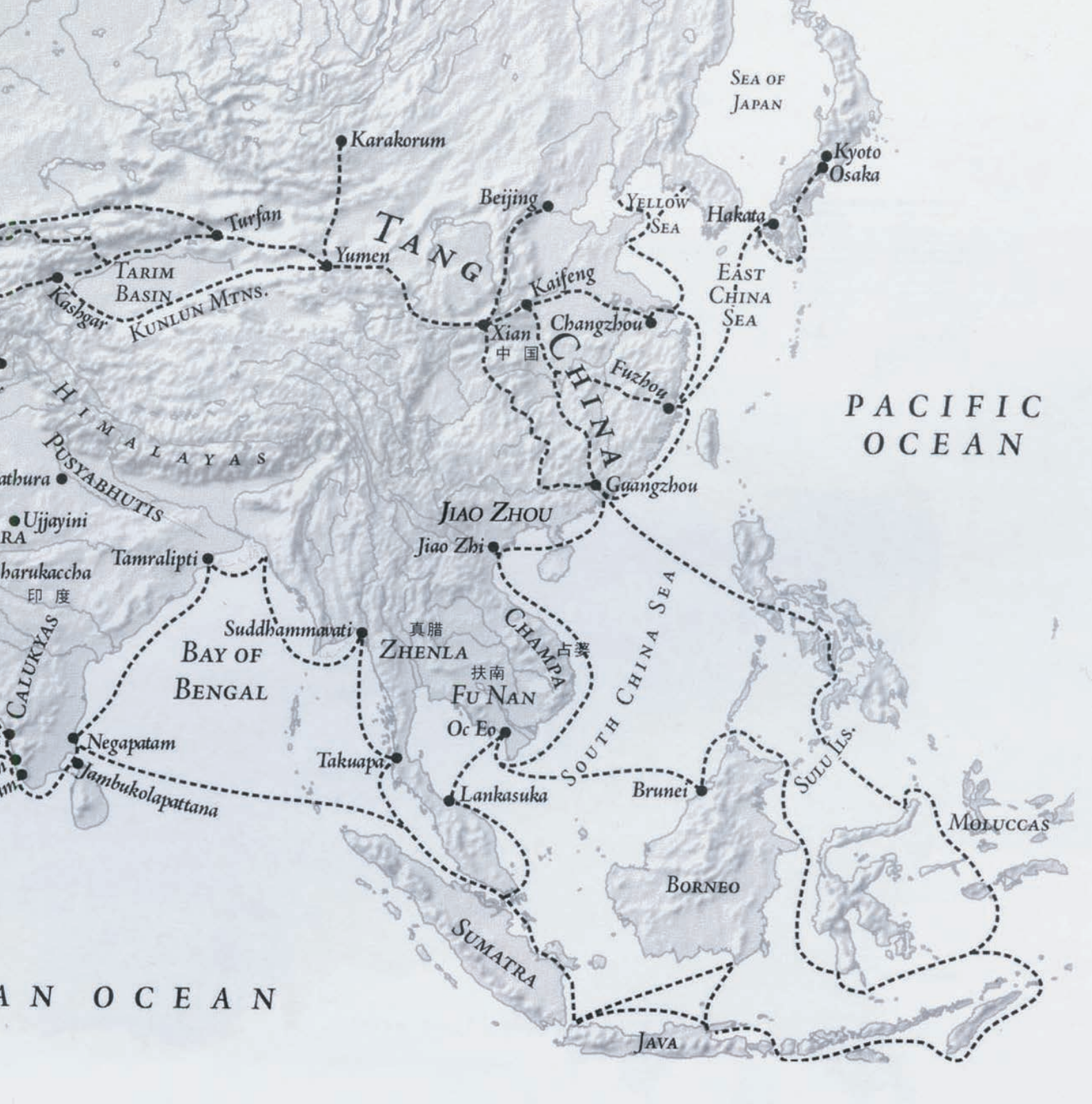
712年，阿拉伯人侵入印度河下游信德地区，伊斯兰教也随之传入。在伊斯兰教统治下，从11世纪开始，印度教中出现了两种倾向：一种是印度教和伊斯兰教的融合；另一种是在南印度泰米尔地区出现的具有改良主义性质的虔诚派运动。

16世纪葡萄牙、法国殖民主义者相继入侵南亚



6世纪亚洲的贸易及文化交流示意图

次大陆，特别是19世纪中叶印度沦为英国殖民地后，印度教中出现了很多宗教和社会改革的团体。他们批判教派主义、婆罗门专横、崇拜偶像和动物等现象；反对种姓制度以及寡妇殉葬、童婚、不许妇女参与社会活动等社会的旧习陋俗，要求宗教与世俗生活联系起来，为广大的民众服务；在介绍西



方科学技术的同时，提倡民族的文化。目前，印度教在印度影响很大，据1982年统计，教徒约占印度人口总数的82.7%。此外，印度教还传播到亚洲、非洲和欧美许多国家，宗教信徒数量仅次于基督教和伊斯兰教。

宗教的传播路线往往与传统的商业贸易路线相

互重合。印度宗教文化——婆罗门教、印度教和佛教对中南半岛的影响，建立在1000多年相互交流的基础上。在东南亚的印度化过程中，以黄金和锡为主的航海贸易网络起到了决定性作用。



杜尔迦

Tuol Kamnap, Kampong Trabek (波萝勉省的一个区),
波萝勉省

前吴哥时期, 波利敏式风格, 7世纪中叶

砂岩

106.2cm × 44cm × 16cm

文物编号: B.819, B.42, 7

库房编号: Ka.1631

Durga Mahisasuramardini

Tuol Kamnap, Kampong Trabek, Prey Veng
Pre-Angkor period, Prei Kmeng style, half
of 7th C.

Sandstone

106.2cm × 44cm × 16cm

Old No: B.819, B.42, 7

Inventory: Ka.1631

杜尔迦女神是雪山神女(湿婆大神的妻子)的化身之一,也是印度教中最受欢迎的女神。按照古印度宗教文献《往世书》的记载:世界曾经一度被恶魔统治,众神祈求梵天大神降服恶魔。为此,梵天从雪山神女身上创造了一个新女神——杜尔迦。她不仅勇猛,而且力大无比。为了使她具有更强大的力量,每一位天神都送给了她一件武器,所以杜尔迦的形象常有十只手臂或八只手臂,手中分擎三叉戟、转轮、利剑等兵刃。强大的杜尔迦很快战胜了恶魔,恢复了世界的和平与宁静。在印度教中,她是一切正义力量的化身。

此前展出情况:

2005—2006年:金边国家博物馆Preah Neang Devy展览。

2006—2007年:在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年:在布鲁塞尔参加“一条通往亚洲的通道,25个世纪以来亚洲和欧洲的交流”展览。

2014年:在纽约大都会艺术博物馆参加“消失的王国,早期东南亚印度教-佛教雕塑”展览。





林伽

波萝勉省

前吴哥时期

砂岩

78.5cm×24.5cm

文物编号：C.166, C.41, 14

库房编号：Ka.1626

Mukhalinga

Prey Veng

Pre-Angkor period ?

Sandstone

78.5cm×24.5cm

Old No: C.166, C.41, 14

Inventory: Ka.1626

林伽是湿婆大神的化身。根据神话传说，湿婆除了具有毁灭世界的功能外，还有创造万物的功能，因此他以林伽化身，下凡人间。林伽是湿婆神强大生殖能力和创造能力的象征，对林伽的崇拜盛行于南印度。在湿婆神庙中供奉的林伽像，外观是秃顶的粗大圆柱（男性生殖器形象）。

此前展出情况：

2004 年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2010 年：在布鲁塞尔参加“一条通往亚洲的通道，25 个世纪以来亚洲和欧洲的交流”展览。







象头神伽内什

Ganesha

Tuol Ang, Don Teav, 干丹省
前吴哥时期, 7—8 世纪
砂岩
77cm×41.5cm×22cm
文物编号: B.254, B.51, 7
库房编号: Ka.1611

Tuol Ang, Don Teav, Kandal
Pre-Angkor period, 7th–8th C.
Sandstone
77cm×41.5cm×22cm
Old No: B.254, B.51, 7
Inventory: Ka.1611

伽内什是湿婆神与雪山女神之子。此神为何是象头有多种说法，其中流传最广的一种说法是：破坏之神湿婆与雪山女神婚后久无子嗣，后雪山女神求助于毗湿奴，终得一子。庆生之日，诸神前来祝贺，都争着探望婴儿，当时唯有土星神莎尼低首垂目，不视婴儿。雪山女神问他为何这样，莎尼回答道，他受到神谴，目光所及，人物皆要死亡，为了避免发生不幸，所以不敢看人。雪山女神听了不以为然，强令土星神探看她的儿子，一看之下，婴儿果然身首分离。湿婆神顿时倒地痛哭，诸神也为之悲痛。毗湿奴见状再施大法，找到一头睡觉的大象，把象头砍下来，安在了婴儿的脖子上，婴儿因此死而复活。就这样伽内什变成了象头人身的形象。

此前展出情况：

2000 年：金边国家博物馆“伽内什”展览。

2005—2006 年：在东京参加“Toeï”展览。

2007 年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



伽内什

Tuol Phiak Kinn, Kandal Steung, 干丹省
前吴哥时期, 7世纪
砂岩
74cm×64cm×43.5cm
文物编号: B.251, B.51, 6
库房编号: Ka.1588

Ganesha

Tuol Phiak Kinn, Kandal Steung, Kandal
Pre-Angkor period, 7th C.
Sandstone
74cm×64cm×43.5cm
Old No: B.251, B.51, 6
Inventory: Ka.1588

在印度神话传说中, 象头神一共有32种化身, 大多为多头多手的形象。最常见的形象标识是: 右边的象牙折断, 一只手上握有折断的半截象牙。这折断的象牙有着深刻的寓意, 寓意世人皆没有完美的命运, 凡要达到成功, 都要付出极大的努力乃至牺牲。象头神所持法器较多, 有法螺、法索、书本、莲花、弓箭、斧戟、念珠等, 但最为常见的是两种法器——螺与索。法螺意为号角吹响, 可以催促信徒去努力奋斗; 法索意为替信徒移除障碍。

此前展出情况:

1997—1998年: 在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑, 千年荣耀”展览。

2000年: 柬埔寨国家博物馆“伽内什”展览。

2004—2005年: 在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年: 在东京参加“Toeï”展览。

2014年: 在纽约大都会艺术博物馆参加“消失的王国, 早期东南亚印度教-佛教雕塑”展览。





石碑

Touĭ Neak Ta Bac Kà , Dangkor, 金边
前吴哥时期，7 世纪
砂岩
96cm×41cm×9cm
文物编号：D.103, D.1, 38
库房编号：Ka.1760

Stela

Touĭ Neak Ta Bac Kà , Dangkor, Phnom Penh
Pre-Angkor period, 7th C.
Sandstone
96cm×41cm×9cm
Old No: D.103, D.1, 38
Inventory: Ka.1760

碑铭及门柱的刻文，主要记载国家制度和社会历史，同时也记录一些宗教内容。这块碑铭在 1948 年发现于一片稻田中，上首刻有一头公牛。它是湿婆的坐骑，卧在一朵盛开的莲花之上。公牛图像下保存有 11 行古高棉语铭文，记录了一项皇室规定，规定判决大量的盐要供给从五个圣地来的船只使用。铭文结尾处像通常一样，对违反规定条款者进行了诅咒。

此前展出情况：

- 1997—1998 年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。
- 2004 年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。
- 2007 年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



湿婆坐骑公牛

Basac, Romduol, 波萝勉省
前吴哥时期, 7世纪
砂岩

53cm × 31cm × 30cm

文物编号: B.86, B.48, 1

库房编号: Ka.1584

Bull, mount of Shiva

Basac, Romduol, Prey Veng
Pre-Angkor period, 7th C.
Sandstone

53cm × 31cm × 30cm

Old No: B.86, B.48, 1

Inventory: Ka.1584



湿婆神的坐骑是一头公牛，名叫南迪。公牛象征男性生殖能力，也象征着正法，是湿婆神最忠实的信徒。公牛南迪也是一位温驯、快乐的神。它的雕像常被放在神庙的大厅或门廊里，面对着内部的圣所。南迪一般都被认为是瘤牛，特征是耳朵短而松垂，牛角向后卷曲，颈部下有很大一片垂肉，尤其典型的是背部有一大块隆起的肉瘤。这种牛在印度次大陆地区最常见，一般是白色或浅灰色。公牛南迪和供奉湿婆神的神庙圣所里最常见的林伽像一样，一般是独立的雕像。公牛南迪雕像基本都是蹲踞姿势，佩戴一个由小铃铛串成的花环和其他一些装饰品。

此前展出情况：

1992年：在堪培拉参加“吴哥时代——来自柬埔寨国家博物馆的珍宝”展览。

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2004—2005年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2007—2008年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年：在日本群馬县博物馆和冈山县博物馆展览。

2014年：在纽约大都会艺术博物馆参加“消失的王国”展览。





门楣和门柱

Voa Sa, Samraong Tong, 磅士卑省
前吴哥时期，波利敏式风格，7世纪中期
砂岩
166cm×15.5cm×15.5cm（Ka.2100），
167.5cm×15.5cm×15.5cm（Ka.2101），
130cm×40.5cm×27.2cm（Ka.2102）
文物编号：C.12, C.30, 4
库房编号：Ka 2100（门柱），2101（门柱），
2102（门楣）

Lintel and Two Columns

Voa Sa, Samraong Tong, Kampong Speu
Pre-Angkor period, Prei Kmeng style, half of 7th C.
Sandstone
166cm×15.5cm×15.5cm（Ka.2100），
167.5cm×15.5cm×15.5cm（Ka.2101），
130cm×40.5cm×27.2cm（Ka.2102）
Old No: C.12, C.30, 4
Inventory: Ka 2100（column），2101（column），2102
（lintel）

此前展出情况：

2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。





佛立像

Buddha

Wat Romlok, Prey Kabas, 茶胶省
前吴哥时期，达山寺风格，6世纪
砂岩
95.5cm×32.3cm×17cm
文物编号：B.150, B.10, 8
库房编号：Ka.1595

Wat Romlok, Prey Kabas, Takeo
Pre-Angkor period, Phnom Da style, 6th C.
Sandstone
95.5cm×32.3cm×17cm
Old No: B.150, B.10, 8
Inventory: Ka.1595

1世纪时，古印度西北部犍陀罗地区（今巴基斯坦北部和阿富汗东部）出现了最早的佛像雕塑。该地佛像深目高鼻，发型如波浪，身着通肩大衣，衣服褶纹起伏，立体感极强，具有浓厚的希腊雕塑艺术的特点，被称为犍陀罗风格造像。受犍陀罗艺术影响，古印度南部的秣菟罗地区（今恒河中游西北部）也出现了佛像雕塑。该地佛像头部发型为螺旋状，薄衣透体，被称为秣菟罗风格造像。4世纪，笈多王朝统治北印度、中印度以及整个恒河流域地区，是印度佛教的全盛时期，这一时期的佛教造像在秣菟罗造像风格的基础上，吸收和融合犍陀罗造像艺术，创造了垂范后世的笈多造像风格。此造像曲腰送胯、薄衣近无，与印度5世纪造像类似。底座是两瓣莲花瓣（边缘浮雕成花瓣状）。佛像身穿僧袍，遮住肩膀；手部损坏，不能判断出作何手印。

此前展出情况：

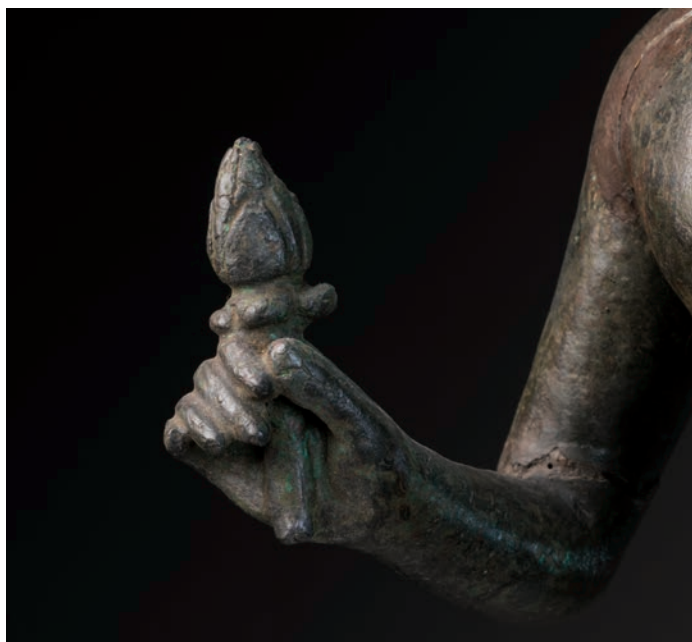
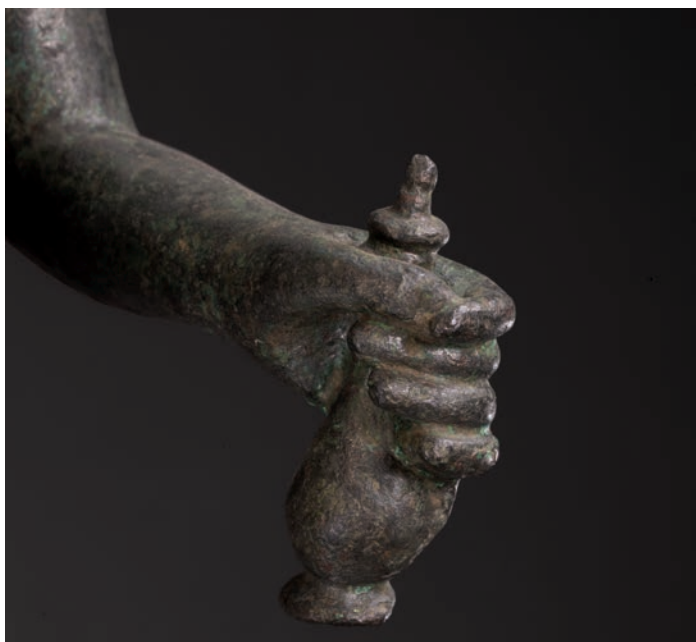
1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

中国古代对柬埔寨的记录

柬埔寨在1世纪时即已建国，汉时中国人称之为“扶南”，隋及唐初称“真腊”，中唐时称“吉蔑”，元时称“吉学智”（或甘学智），明代万历以后称“柬埔寨”，而柬埔寨人则始终自称“吉蔑”或“柬埔寨”。泰人、越人、华人称其为“高棉”，是“吉蔑”的转音。按照《隋书》卷八二《真腊传》记载：“近都有陵伽钵婆山（Lingaparava），上有神祠，每以兵五千人守卫之；城东有神名婆多利（Bhadra），祭用人肉，其王年别杀人，以夜祀祷，亦有守卫者千人，其敬鬼如此。多奉佛法，尤信道士（道士指婆罗门）；佛及道士，并立像于馆。”也就是说，在前吴哥时期，真腊信奉婆罗门教，但佛教亦流行。这种情况也反映在存世文物上。





观世音菩萨

亚扬寺，吴哥，暹粒省
前吴哥时期，波利敏式风格，7世纪
青铜
37.2cm×13.1cm×9cm / 3.50kg
文物编号：E.1307, E/I 11, 15
库房编号：Ga.2935

Lokeshvara

Prasat Ak Yum, Angkor, Siem Reap
Pre-Angkor period, Prei Kmeng style, 7th C.
Bronze
37.2cm×13.1cm×9cm / 3.50kg
Old No: E.1307, E/I 11, 15
Inventory: Ga.2935

观音菩萨是佛教中慈悲和智慧的象征。鸠摩罗什旧译为观世音，玄奘新译为观自在，略称为观音。关于观音菩萨的来历，比较符合其济世身份的有两种说法：一种说法是观音菩萨是释迦牟尼的大弟子，另一种说法是观音菩萨是西方极乐世界阿弥陀佛的胁侍菩萨。观音菩萨的主要功能体现在解救众生，使其脱离今生与来世苦难。

这尊观音菩萨面含微笑，发梳螺髻，发髻上有小佛像，左手持细颈瓶，瓶底略外倾，右手持莲花蓓蕾。



弥勒菩萨

亚扬寺，吴哥，暹粒省
前吴哥时期，波利敏式风格，7世纪
青铜
35.7cm×15cm×6cm / 2.40kg
文物编号：E.1322，E/I 13，14
库房编号：Ga.3290

Maitreya

Prasat Ak Yum, Angkor, Siem Reap
Pre-Angkor period, Prei Kmeng style, 7th C.
Bronze
35.7cm×15cm×6cm / 2.40kg
Old No: E.1322, E/I 13, 14
Inventory: Ga.3290

据《弥勒上生经》和《弥勒下生经》记载，弥勒出生于古印度南部婆罗门家庭，原信婆罗门教，后因听闻释迦牟尼佛说法而皈依佛教。因其根基深厚，深得释迦牟尼佛器重，后得释迦牟尼佛授记，在未来世将继承佛位而成佛。弥勒具有两种身份，即现在菩萨身份和未来佛陀身份。这尊造像共有四只手臂。两只手臂外翻，手势向上，另两只手臂向内。现向内的两只手臂缺损。







佛头

柬埔寨
前吴哥时期，7世纪
砂岩
31cm×19cm×20cm
文物编号：B.833, B.101.51
库房编号：Ka.900

Head of Buddha

Cambodia
Pre-Angkor period, 7th C.
Sandstone
31cm×19cm×20cm
Old No: B.833, B.101.51
Inventory: Ka.900

此前展出情况：

2004—2005年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。



第二部分：

吴哥时代（9—13 世纪）

Angkor Period

古代高棉历史的黄金时代出现在9—15世纪。在雄才伟略的君主领导下，高棉的疆域获得扩张，庞大而坚固的灌溉系统促进了农业的繁荣。财力充足的王室先后修建了气势恢宏的吴哥窟和通王城，并将其视为高棉帝国王权统治与宗教信仰的根基所在。政治与宗教的相互影响、宗教派别力量的此消彼长以及它们在冲突变幻中的和谐并存也反映在了其艺术品风格演变中。

The golden age of ancient Khmer Kingdom appeared in the 9th to 15th century. Under the rule of its powerful leaders, Khmer's territory continued to expanding and its large and solid irrigation system promoted the prosperity of agriculture. The rich royal court of Khmer successively built the magnificent Angkor Wat and Angkor Thom, and considered them as the root of the monarch and religion of Khmer Empire. The interaction between politics and religion, the change of power of several religious sects and the harmonious coexistence of different religious elements are also reflected in the evolution of the style of the artworks.



一、小吴哥与印度教遗迹（Angkor Wat and Hindu Remains）

802年，号称“众王之王”的阇耶跋摩二世（Jayavarman II，802—850年在位）结束了高棉一个多世纪的分裂局面，并在寺院举行了代表国王权力与统治的提婆罗阇仪式，开创了吴哥王朝。虔诚的印度教信仰、国王的雄厚财力和艺术家的天赋才情共同造就了“毗湿奴之神殿”——吴哥窟（小吴哥）。到阇耶跋摩七世（1182—1219年在位）前，印度教信仰都居于主导地位。

吴哥窟（Angkor Wat）

吴哥窟（Angkor Wat），又称小吴哥或吴哥寺。Angkor源自梵文，意指城市或都城，Wat则是古代高棉语寺庙之意，因此，吴哥窟即是“都城之寺”。在古代高棉语中，吴哥窟亦被称作“Vrah Vishnulok”，意为“毗湿奴之神殿”。吴哥窟是现存吴哥古迹中保存状况较为完整的庙山建筑遗迹，以其建筑宏伟与雕刻精丽闻名于世，堪称古代世界规模最大的寺庙建筑组群之一。

作为12世纪高棉帝国的都城与国寺（Devaraja），吴哥寺的兴建始于苏利耶跋摩二世（Suryavarman II，1112—1152年在位）统治时期。其平面格局以贯穿东西的中轴线左右对称，入口位于四周环濠之外正西的十字平台上，以石雕蛇神（Naga）为栏杆的高架神道横跨200米宽的环濠，与第一重围廊塔门相接。进入第一重围廊，是极为宏阔开敞的内院，内院中央长达800米的高架神道与第二重围廊的塔门相接，神道南北两侧各设藏经阁一座以及各设水池一座（藏经阁之东）。通过第二道寺门进入第二重围廊，环绕围廊内壁的是长达800米的精美石刻浮雕，雕刻题材主要源于古代印度史诗《罗摩衍那》《摩

诃婆罗多》中的神话故事，以及苏利耶跋摩二世征伐占婆及其宫廷生活的内容，其中以东回廊雕刻的印度神话“搅动乳海”最为壮阔。

在印度教神话中，作为宇宙中心的象征，须弥山是漂浮于大海之上的五座金色山峰。穿越吴哥寺第二重回廊进入庙山的内院，在其殿宇林立、廊庑交错的内院布局中央，作为须弥山崇高象征的五座石塔矗立于高耸的砂岩台基之上，构筑起整座吴哥寺最为神圣庄严的建筑空间意象，古代高棉帝国崇拜的“神王合一”的终极象征，在此得以完满的呈现。

作为集中体现古代高棉建筑艺术的巅峰之作，吴哥窟以其撼人心魄的建筑空间布局与庙山建筑形制冠绝一时。它不仅以其缜致精微、美轮美奂的雕刻与装饰展现出古代高棉石刻艺术的高超水平，还以其雄浑精丽的庙山建筑形制展示出古代高棉建筑技艺的无穷魅力。

近代，最早发现吴哥遗迹的是西方人。1586年，方济各会修士和旅行家安东尼奥·达·马格达连那游历吴哥，并向葡萄牙历史学家蒂欧格·都·科托

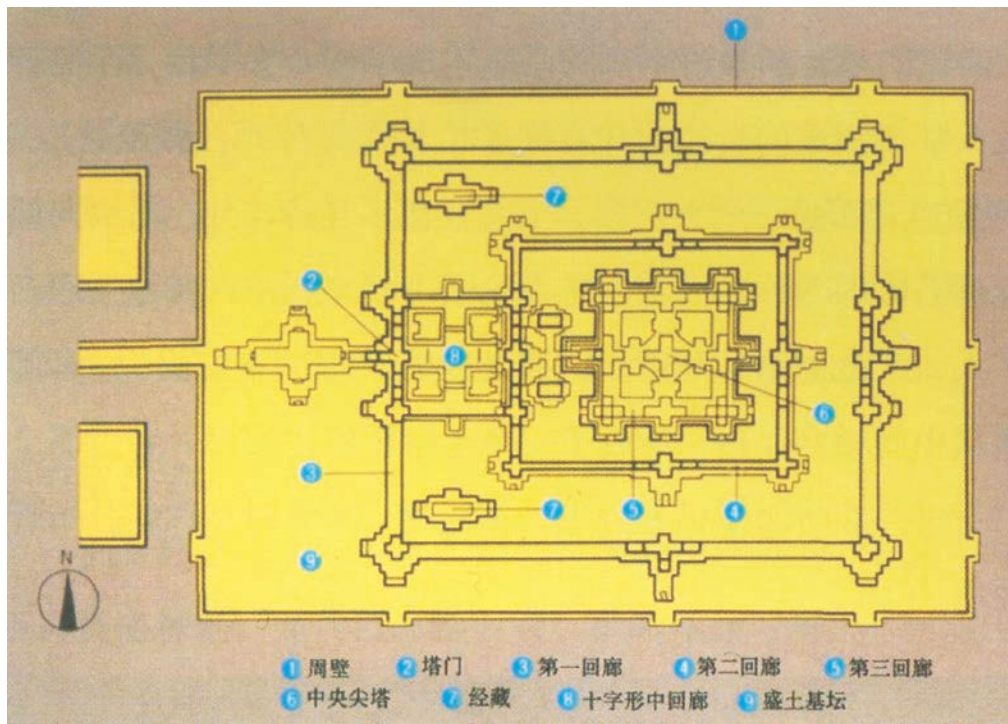
报告其游历吴哥的见闻：

“城为方形，有四门有护城河环绕……建筑之独特无与伦比，其超绝非凡，笔墨难以形容。”但达·马格达连那的报告被世人视为天外奇谈。1857年，驻马德望的法国传教士夏尔·艾米尔·布意孚神父在《1848—1856印度支那旅行记，安南与柬埔寨》中也提到了吴哥窟，同样未引起人们的注意。1861年1月，法国生物学家亨利·穆奥为寻找热带动物，无意中在原始森林中发现古庙遗迹，并著书《暹罗柬埔寨老挝诸王国旅行记》。在书中他大加赞叹，说“此地庙宇之宏伟，远胜古希腊、罗马遗留给我们的——走出森森吴哥庙宇，重返人间，刹那间犹如从灿烂的文明堕入蛮荒”，这才使世人对吴哥刮目相看。1992年，联合国教科文组织世界遗产委员会把整个吴哥古迹列为世界文化遗产。

（吴哥窟鸟瞰图、主殿平面示意图及P96阁耶跋摩七世雕塑图均取自吴虚领《东南亚美术》一书）。



吴哥窟鸟瞰图



吴哥窟主殿平面示意图





诃里诃罗

Prasat Trapeang Phong, 罗洛士遗址, 暹粒省
吴哥时期, 8世纪末—9世纪初

砂岩

100cm×41cm×21cm

文物编号: B.829 B.45, 3

库房编号: Ka.951

Harihara

Prasat Trapeang Phong, Roluos, Siem Reap
Angkor period, late 8th—early 9th C.

Sandstone

100cm×41cm×21cm

Old No: B.829 B.45, 3

Inventory: Ka.951

诃里诃罗是湿婆神和毗湿奴神结合的天神, 在6—7世纪很受崇拜, 到吴哥时期仍旧受到崇拜。这尊雕塑的小臂上部后面有一个弧形从头部一直延到腿的外部, 其上悬挂三叉戟和海螺。不同的装饰纹样将湿婆神和毗湿奴神的脸区别开来。脚踝后方和足外面的石块增强了艺术品的稳定性。

此文物出土于被称为高棉艺术开端的罗洛士建筑遗址群。吴哥王朝的创立者阇耶跋摩二世曾建立了数个首都, 罗洛士是他建立的第二个首都。罗洛士建筑遗址群现存有巴公寺、神牛寺、罗莱寺等寺庙。

此前展出情况:

2004年: 在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年: 在东京参加“Toei”展览。

2007年: 在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年: 在布鲁塞尔参加“一条通往亚洲的通道, 25个世纪以来亚洲和欧洲的交流”展览。



仙人祈祷状瓦檐饰

神牛寺，罗洛士遗址，暹粒省
吴哥时期，神牛寺风格，9世纪晚期
砂岩
56.5cm×38cm×26.5cm
文物编号：B.350，B.62，4
库房编号：Ka.1643

Antefix depicting Rishi in prayer

Prasat Preah Ko, Roluos, Siem Reap
Angkor period, Preah Ko style, late 9th C.
Sandstone
56.5cm×38cm×26.5cm
Old No: B.350, B.62, 4
Inventory: Ka.1643

Rishi音译利师、哩始，指古印度佛门之外的外道修行人。在佛教看来，这些外道修行人皆持成就禁戒，常修苦行，具足威德，有大光明，或住山河，或居林藪，食果饮水，具有五种神通，游行虚空，一切所为无有障碍。在作为佛教外道的婆罗门教及印度教中，利师起初指吠陀颂诗之作者，后亦泛称一般之圣人，是在神、人、阿修罗等以外之似神如人者，并被赋予极大法力神通。一般分为七类，即天仙、梵仙、王仙、大仙、至上仙和多闻仙等。这尊雕像出土于罗洛士遗址中的神牛寺，其腿部呈“V”形，长胡须精妙地束起来，像是美丽脸庞柔和的延长。

神牛寺是9世纪晚期因陀罗跋摩一世（在位时间为877年或878年—889年或890年）统治时期建筑，由6座饰有沙石和泥灰浮雕的砖结构塔构成。它是罗洛士建筑遗址群中除巴空寺外的第二重要建筑。







毗湿奴的化身

Brasat Neang Khmao, 茶胶省
吴哥时期，贡开风格，10世纪前半叶
砂岩
136cm×56.2cm
文物编号：B.196, B.402, 1
库房编号：Ka.1656

Vajrimukha

Brasat Neang Khmao, Takeo
Angkor period, Koh Ker style, 1st half of 10th C.
Sandstone
136cm×56.2cm
Old No: B.196, B.402, 1
Inventory: Ka.1656

在阇耶跋摩四世（928—941）统治时期，其首都迁移到贡开。当其统治结束后，贡开逐渐被废弃。贡开风格是吴哥王朝建筑艺术发展的一个重要阶段，现存遗迹有尼克苦塔、卡娜塔、大象塔、赤腊塔、双层宫墙塔、梨树塔和克拉查塔，以及最雄伟的7层40多米高的大塔寺等。这尊毗湿奴的化身神像出土于尼克苦塔。

雕像躯干和腿部泛褐绿色光泽，裙子呈赭石棕色。裙子上面的花朵部分被抛光，表面则没有。腹部和胸部残留像石质颜色一样的绿色。雕像上光滑部位由游客抚摸造成。

此前展出情况：

1999年：头部参加NMC“国家博物馆新藏”展览。

2007—2008年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年：在日本群馬县博物馆和冈山县博物馆展览。





大鹏金翅鸟

Garuda

贡开，柏威夏省
吴哥时期，贡开风格，10世纪
砂岩
76cm×50cm×39cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.2853

Koh Ker, Preah Vihear
Angkor period, Koh Ker style, 10th C.
Sandstone
76cm×50cm×39cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.2853

大鹏金翅鸟又叫迦楼罗鸟，梵文音译苏钵刺尼，意译为羽毛美丽者、食吐悲苦声。其翅翻金色，两翼广三三六万里，住于须弥山下层。在佛教中为八部众之一，在印度教中它又是毗湿奴神的跨乘，所以其人身形象在供奉毗湿奴神的神庙中随时可见。这尊大鹏金翅鸟右手持那伽的尾巴，以高浮雕手法雕刻在基座上（基座已残）。原来考古人员认为其来自贡开，但是最近对岩石所做的对比分析，认为它其实来自于女王宫。

此前展出情况：

2010年：在日本群馬县博物馆和冈山县博物馆展览。

金翅鸟的故事

根据神话传说，迦楼罗的父亲是生主迦叶波。迦叶波娶了另一位生主达刹的13位女儿为妻，迦楼罗的母亲毗娜达与迦德卢都在其中。一天，迦叶波让毗娜达和迦德卢许下的心愿。迦德卢率先说道：“我要有1000个有着同等神光的儿子。”毗娜达沉吟了一下，说：“我只要两个孩子，但是每一个都要比迦德卢的儿子强大。”迦叶波看出毗娜达的私心，他完全接受了迦德卢的要求，却对毗娜达说：“我只能给你一个半。”不久之后，迦德卢就生了1000个蛋，而毗娜达随即也生了两个蛋。没过多久那1000个蛋就孵化出了1000个孔武有力的那迦（龙蛇）。毗娜达着急了，她偷偷敲开了自己的一个蛋，然而糟糕的是她的孩子根本还没发育成熟，这谨慎的行为使其长子阿鲁诺成了残废。他愤怒地诅咒母亲，诅咒她将做迦德卢的奴隶500年，直到其次子诞生的时候才能解脱苦难。说完这些话之后，阿鲁诺就化作了太阳神的御者，东方的曙光。之后的一天，毗娜达约了迦德卢去大海散心，她们无意中看见了神马高耳疾驰而过。这时迦德卢突然问毗娜达：“你说神马高耳是什么颜色的呢？”毗娜达说那是一匹洁白无瑕的神驹，但迦德卢却说它的尾巴有着黑色的杂毛。于是迦德卢提出了赌约——看错的人要当对方的奴隶。因为神马迅疾如电早已远去，姐妹俩约定明天再来确定马尾巴的颜色。迦德卢为了打赌胜利，命令其子那迦们变成黑色的杂毛附在高耳的尾巴上。第二天，迦德卢在儿子们的帮助下成功获胜，毗娜达因此也沦为奴仆。

金翅鸟迦楼罗诞生了。他刚出生时，神光万丈冲天而起，被误以为火神而引得众神惊怖。金翅鸟生来可怜，没有母亲的呵护和陪伴。当金翅鸟飞过大海找到母亲，等待他的却是迦德卢的命令——那迦族正要迁居到海岛快乐城去，毗娜达负责背负女主人前往，而迦楼罗则要背起他的异母兄弟那迦们。迦楼罗便问母亲：“为什么我们必须听从蛇的吩咐？”毗娜达将前因后果告知次子后，迦楼罗便向那迦们提出，他可以满足他们任何一个要求，但作为代价，那迦们必须还她们母子自由。那迦们提出了不可能完成的任务——从因陀罗手中抢来甘露苏摩（不死神露）。通过重重艰难险阻后，迦楼罗终于成功地从因陀罗那里夺到了苏摩。将苏摩攫在手上的迦楼罗在路上遇到了毗湿奴。永恒之神见迦楼罗背负着苏摩疾行却没有丝毫覬覦的念头，对这不贪婪的品性感到十分满意，要施与迦楼罗恩典。迦楼罗竟毫不畏惧地说：“我要居于你之上，即便没有苏摩也长生不老。”毗湿奴却全部答应了他，因为这已经是两个愿望。迦楼罗允许毗湿奴也选择一个心愿，毗湿奴欣然说出了自己的心愿——让迦楼罗作为他的坐骑，但同时也以金翅鸟作为自己的旗帜，这样迦楼罗仍可高踞毗湿奴之上。迦楼罗答应了毗湿奴，成为毗湿奴的坐骑。





夜叉头像

柏威夏省

吴哥时期，贡开风格，10世纪前半叶
砂岩

40.5cm×28.3cm×25cm

文物编号：B.40, B.611, 5

库房编号：Ka.1666

Head of Yaksa

Preah Vihear

Angkor period, Koh Ker style, 1st half of 10th C.
Sandstone

40.5cm×28.3cm×25cm

Old No: B.40, B.611, 5

Inventory: Ka.1666

此雕塑为夜叉神头像。据《毗湿奴往世书》所述，夜叉与罗刹同时从梵天脚掌生出，但双方互为敌人。夜叉与害人的罗刹不同，对人类持友善态度，因而称为“真诚者”。夜叉形象多变，有时被描述为迅速、怖人的武士，有时又被描述为腹部下垂的侏儒。女性夜叉被描绘为带有快乐的圆脸和丰满的乳房与臀部的美丽年轻女子。一直以来，这个头像被认为是来自贡开。2010年，通过取样分析，确认它来自女王宫庙。

此前展出情况：

1992年：在堪培拉参加“吴哥时代——来自柬埔寨国家博物馆的珍宝”展览。



门楣浮雕

马德望省

吴哥时期，贡开风格，10 世纪
砂岩

167cm×43cm×29cm

文物编号：N/A

库房编号：Ka.3219

Lintel

Battambang

Angkor period, Koh Ker style, 10th C.
Sandstone

167cm×43cm×29cm

Old No: N/A

Inventory: Ka.3219

此前展出情况：

2006—2007 年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。







刻有九位神灵的门楣

Kouk Roka, Kampong Svay, 磅同省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩
86cm×32cm×13.5cm
文物编号：B.83, B.59, 1
库房编号：Ka.1658

Relief with nine divinities

Kouk Roka, Kampong Svay, Kampong Thom
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Sandstone
86cm×32cm×13.5cm
Old No: B.83, B.59, 1
Inventory: Ka.1658

此门楣出土于女王宫。女王宫始建于967年（罗真陀罗跋摩Rajendravarman统治时期），完成于1002年（阇耶跋摩五世Jayavarman V时期）。该寺是古代高棉雕塑的精华之一，建筑主体区域面积大约为500平方米，为红色砂岩修建而成。直至1914年女王宫才被西方人发现。女王宫浮雕刀工流畅细腻，造型繁复圆润，线条纤巧柔美，其一大特点是建筑表面包括墙壁、立柱、门楣等，几乎完全被浮雕覆盖。

此前展出情况：

2004—2005年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



狮子

Beong Poat, Kong Pisei, 磅士卑省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩
90cm×38.5cm×45cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.2084

Lion

Beong Poat, Kong Pisei, Kampong Speu
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Sandstone
90cm×38.5cm×45cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.2084

在古代亚洲，狮子主要生活在印度次大陆。印度的宗教中很早就出现了狮子的形象，例如狮子是印度教女神杜尔伽的坐骑，佛教把佛陀宣讲比作狮子吼等。最有名的狮子形象是印度萨尔纳特博物馆中的阿育王石狮柱头。根据《真腊风土记》的记载，柬埔寨“兽有犀象、野牛、山马，乃中国所无者。其余如虎、豹、熊黑、野猪、麋鹿、麝鹿、猿狐之类甚多。所少者狮子、猩猩、骆驼耳”。可见狮子在当地很少或没有。狮子的形象之所以大量出现在当地的神庙中是由于外来宗教的影响，其形象也与写实的狮子雕塑相去甚远。

此前展出情况：

2005年：在东京参加“Toei”展览。







狮子

Beong Poat, Kong Pisei, 磅士卑省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩

91.5cm × 39.5cm × 47.5cm

文物编号：N/A

库房编号：Ka.2081

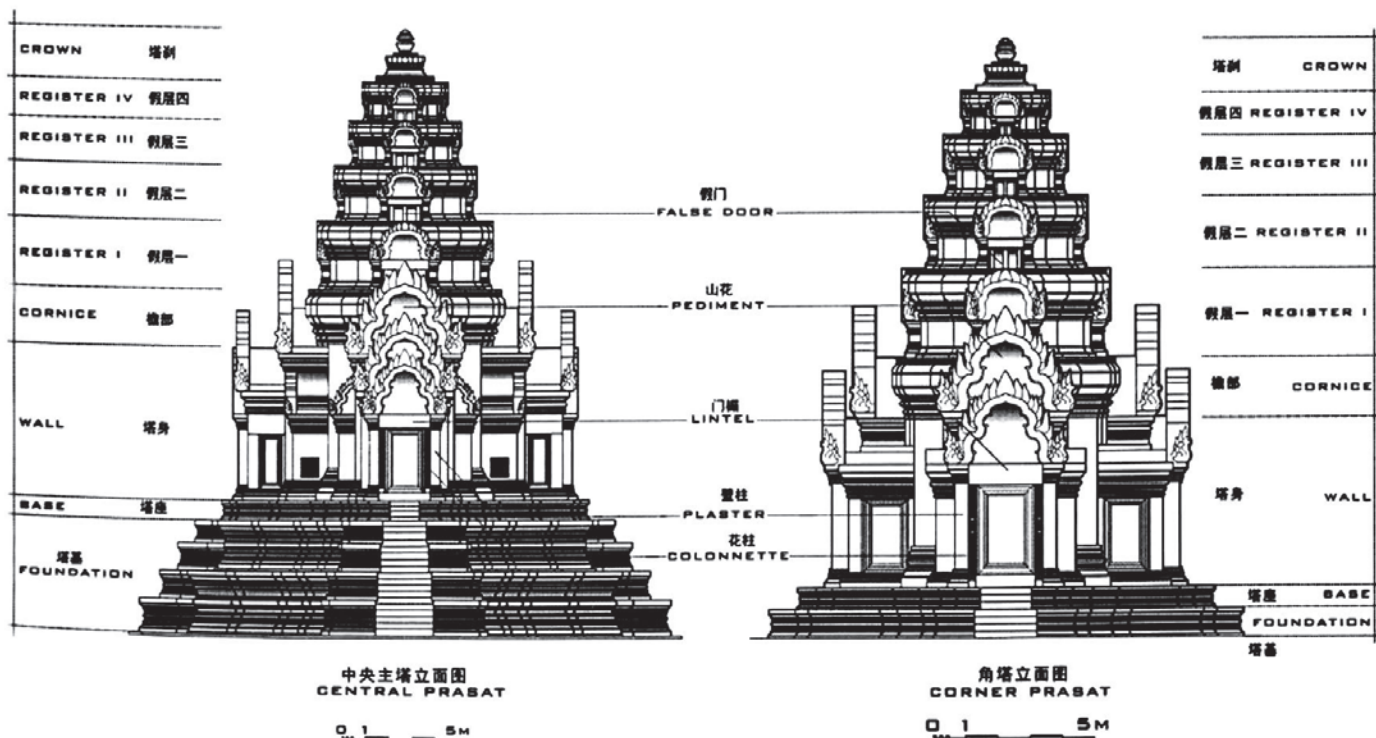
Lion

Beong Poat, Kong Pisei, Kampong Speu
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Sandstone

91.5cm × 39.5cm × 47.5cm

Old No: N/A

Inventory: Ka.2081



塔结构示意图

微雕寺庙

Miniature temple

女王宫，吴哥，暹粒省
吴哥时期，10世纪晚期
砂岩

94cm × 39cm × 37.5cm

文物编号：C.96, C.36, 16

库房编号：Ka.1822

Prasat Banteay Srei, Angkor, Siem Reap
Angkor period, late 10th C.

Sandstone

94cm × 39cm × 37.5cm

Old No: C.96, C.36, 16

Inventory: Ka.1822

庙山建筑是吴哥艺术最显著的标志。逐渐收进的石头台阶、高耸的塔殿、环绕须弥台的回廊以及藏经阁、长厅、神道、水池等附属建筑，共同构成了杂糅宗教教义与象征内涵的建筑空间。庙山建筑的核心是须弥台和塔殿。此微型塔可以勾勒出女王宫时期庙山塔殿的基本构成：塔基、塔座、塔身、檐部、三层假层及塔刹。

此前展出情况：

1992年：在堪培拉参加“吴哥时代——柬埔寨国家博物馆藏珍宝”展览。

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toei”展览。

2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。







大鹏金翅鸟守卫者

女王宫，吴哥，暹粒省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩
95cm×45cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.801

Guardian with Garuda Head

Prasat Banteay Srei, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Sandstone
95cm×45cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.801

此件文物与另外两件文物——猴头守卫者、狮头守卫者造型一致：均曲腿蹲身，左手放于左腿大腿部，右手放于右腿膝盖部，肩宽背阔，身形壮硕，一副孔武有力的样子。根据头部形象特征可以判断是大鹏金翅鸟。

此前展出情况：

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2010年：在日本群馬县博物馆和冈山县博物馆展览。



猴头守卫者

女王宫，吴哥，暹粒省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩
91cm×52cm×40.5cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.701

Guardian with Monkey head

Prasat Banteay Srei, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Medium: Sandstone
91cm×52cm×40.5cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.701

在古印度神话中，与猴子形象有关的是神猴哈奴曼。在史诗《罗摩衍那》中哈奴曼是主人公之一，其中讲述了哈奴曼帮助王子罗摩（毗湿奴神的化身）从魔王罗波那手中解救王妃悉多的故事。在另一印度史诗《摩诃婆罗多》中对哈奴曼也有记载。哈奴曼可能取源于印度最常见的长尾叶猴。这尊雕塑与现存于女王宫的猴头守卫是一对。

此前展出情况：

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。





狮头护法

女王宫，暹粒省
吴哥时期，女王宫风格，10世纪晚期
砂岩
82.5cm×51.5cm×42cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.786

Guardian with Lion head

Banteay srei, Siem Reap
Angkor period, Banteay Srei style, late 10th C.
Sandstone
82.5cm×51.5cm×42cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.786

该狮头护卫原位于女王宫南圣殿东部。

此前展出情况：

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年：在日本群馬县博物馆和冈山县博物馆展览。







坐在神鸟上的伐楼拿

Varuna mounted on Hamsa

Prasat Kuk Don, 暹粒省

吴哥时期，比粒寺风格，10世纪后半叶
砂岩

95cm × 38cm × 36cm

文物编号：B.850, B.731, 8

库房编号：Ka. 1579

Prasat Kuk Don, Siem Reap

Angkor period, Pre Rup style, 2nd half of 10th C.
Sandstone

95cm × 38cm × 36cm

Old No: B.850, B.731, 8

Inventory: Ka. 1579

在早期吠陀时期，伐楼拿是天空、雨水及天海之神，亦是掌管法规与阴间的神。《梨俱吠陀》中伐楼拿曾经与因陀罗合称为“因陀罗伐楼拿”。但是，在《梨俱吠陀》中将之归为阿修罗一族，随着阿修罗在后期负面含义的增多，伐楼拿的职能不断被其他神祇分割，最后下降为单纯的水神（包括海洋与河流）及溺水者灵魂的守护神，伴随着那伽族成为镇守西方的护法。

比粒寺是罗贞陀罗跋摩二世（Rajendravarman II，在位期间为944—968年）于961年开始建造，但建筑未成，国王便已驾崩。比粒寺又名“变身塔”，是古时皇家的火葬场。按照宗教教义，死后火化可以从善恶轮回中解脱，变身为神。

此前展出情况：

1992年：在堪培拉参加“吴哥时代——柬埔寨国家博物馆珍宝”展览。

2004—2005年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



门楣浮雕

磅通省

吴哥时期，巴普昂寺风格，11世纪
砂岩

70cm×140cm×15cm

文物编号：C.77, C.30, 19

库房编号：Ka.1826

Lintel

Kampong Thom

Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Sandstone

70cm×140cm×15cm

Old No: C.77, C.30, 19

Inventory: Ka.1826



此门楣故事的主角是黑天。黑天为佛教旧译，新译作“克里希那”。黑天是印度教诸神中最广受崇拜的一位神祇，被视为毗湿奴的第八个化身，是诸神之首，世界之主。

该门楣属于巴普昂寺风格。巴普昂寺是11世纪中叶优陀耶迭多跋摩二世（Udayadityavarman II）献给印度教湿婆神的国寺，位于吴哥城内。宋代泉州市舶司提举赵汝适著于1225年的《诸蕃志》记载：

“（吴哥）西南隅铜台上列铜塔二十有四，镇以八铜象。”1296—1297年，元朝周达观奉命随使团前往真腊，回国著《真腊风土记》，该书中有“金塔之北可一里许，有铜塔一座，比金塔更高，望之郁然。其北一里许国主之庐也”的记载。这里所记铜台、铜塔正是巴普昂寺和寺院中心的铜塔。

此前展出情况：

1992年：在堪培拉参加“吴哥时代——柬埔寨国家博物馆藏珍宝”展览。

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toei”展览。



《真腊风土记》

《真腊风土记》是一部反映柬埔寨吴哥时代历史、文化的汉文史籍。作者周达观，中国浙江温州人，元朝成宗元贞元年（1295）奉命随使赴真腊访问，次年7月至该国，逗留一年许始返。回国后，以其所见所闻，用游记形式，生动、真实地写下了这部《真腊风土记》。全书约8500字，描绘了国都吴哥城的建筑和雕刻艺术，以及当地人民的经济活动和生活情况，是现存同时代人对吴哥社会历史文化的唯一记录，也是研究柬埔寨古代史和中柬交通友好关系的珍贵文献。《真腊风土记》自问世以后，便受到学术界的重视。中国自明代以后都有刊本，迄今已有十余种。19世纪初期，法国殖民主义者侵入印度支那之后，这本书便被西方汉学家们注意。1819年，法国的J.P.A.雷慕沙（1788—1832）首先将该书译成法文本，此后英文本、日文本相继问世。柬埔寨作家李添丁翻译的《真腊风土记》柬文本于1971年在金边出版。





带装饰的林迦

Preah Pithou, 吴哥, 暹粒省
吴哥时期, 巴普昂寺风格, 11 世纪
砂岩
29.2cm (高) × 15.4cm (宽)
文物编号: C.94, C.12, 4
库房编号: Ka.1687

Brahmanic stone marker

Preah Pithou, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Sandstone
29.2cm (Height) × 15.4cm (diameter)
Old No: C.94, C.12, 4
Inventory: Ka.1687

此林迦四周雕刻诸多神像: 湿婆神与乌玛坐在神牛上, 毗湿奴神骑乘大鹏金翅鸟, 水稻神坐在莲花上, 梵天坐在席卷上。

此前展出情况:

2007—2008 年: 在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



门楣浮雕

磅清扬省

吴哥时期，南北仓风格，11世纪早期

砂岩

174cm × 59.5cm × 25cm

文物编号：N/A

库房编号：Ka.3216

Lintel

Kampong Chhnang

Angkor period, Kleang style, early 11th C.

Sandstone

174cm × 59.5cm × 25cm

Old No: N/A

Inventory: Ka.3216

门楣上浮雕侧卧的毗湿奴、阿难陀、吉祥天女和梵天。毗湿奴的圆髻面上有刀痕，考古人员怀疑是窃贼留下的痕迹。

此前展出情况：

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。







大梵天

皇家寺庙，吾哥比里，班迭棉吉省
吴哥时期，比粒寺风格，11世纪早期
砂岩
113cm×99cm×43cm
文物编号：B.262，B.20，2
库房编号：Ka.1669

Brahma

Prasat Reach, Mongkol Borei, Banteay Mean Chey
Angkor period, Pre Rup style, early 11th C.
Sandstone
113cm×99cm×43cm
Old No: B.262, B.20, 2
Inventory: Ka.1669

梵天是印度教中的创造之神。“梵”是奥义书哲学的抽象概念“终极实在”或“宇宙精神”的化身。传说梵天是从漂浮在混沌汪洋中的宇宙金卵里孵化出来的，或者从毗湿奴肚脐里长出一朵莲花中诞生的，然后他开始创造世界万物。梵天居住在迷卢山，他创造的辩才天女萨拉斯瓦蒂(Sarasvati)是他的神妃。

在印度教造像中，梵天通常是婆罗门祭司装束，四面四臂，坐在莲花上或乘骑天鹅。神话传说中，梵天原有五个头。一次，毗湿奴问梵天，谁是创造宇宙至高无上的创造者时，梵天说自己是至高无上宇宙创造者，毗湿奴也应该崇拜他。梵天的话令湿婆神大怒，因为湿婆认为他才是宇宙至高无上的创造者。愤怒的湿婆化身为派拉瓦（意为恐怖的杀戮者），砍掉了梵天的第五个头。梵天的四只手臂象征东、西、南、北四个方向，也象征心灵（右后方手臂）、智慧（左后方手臂）、自我（右前方手臂）、自信（左前方手臂）。梵天的手中通常握有法器，一只手握有一支汤匙形的令牌，代表着将神圣的奶油滴入自我牺牲的火柴堆。一只手拿着一个水壶，壶中的水代表万物初始，涵盖一切。梵天会拿着一串念珠，这是他计算宇宙时间流逝的定时器。此外，他也会拿着象征神圣的《吠陀经》与代表纯净的莲花。

此前展出情况：

2004年：在首尔参加“吴哥——高棉文明的文化遗产”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toei”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。





吉祥天女

Prasat Trapeang Totueng Thngai, 暹粒
吴哥时期, 巴普昂寺风格, 11世纪
砂岩
124cm×35.8cm×12.2cm
文物编号: B.761, B.32, 9
库房编号: Ka.1580

Lakshmi

Prasat Trapeang Totueng Thngai, Siem Reap
Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Sandstone
124cm×35.8cm×12.2cm
Old No: B.761, B.32, 9
Inventory: Ka.1580

吉祥天女拉克希米是毗湿奴神的正妻, 是一位强有力的女神, 掌管财富和家庭。她的出生有两种说法: 一说创造世界时, 她居于莲花上, 随水漂流, 故又名波德玛(意即莲花); 一说她是天神和阿修罗搅乳海时涌现的第三宝, 手持莲花, 坐在大莲花上, 美貌绝伦, 天神和阿修罗为占有她发生争执, 因而有“乳海之女”的称号。作为毗湿奴神的妻子, 她能变化形象伴随毗湿奴下凡: 毗湿奴化身为持斧罗摩时, 她是达拉尼; 毗湿奴化身罗摩时, 她是悉多; 毗湿奴化身为黑天时, 她是鲁格米尼。佛教吸收她为护法天神, 是四大天王之一多闻天神的妹妹, 有“大功德”于众, 因而旧称功德天。每年印度教光明节时, 大街小巷都会点起油灯, 信众都把光芒献给这位美丽的财富女神。

这尊雕像轮廓精致, 肚脐以下系条纹围裙, 底部叠成鱼尾状, 腰带上有珍珠和花朵图案装饰。头发梳成一个五瓣圆髻, 唇线蜿蜒。

此前展出情况:

1992年: 在堪培拉参加“吴哥时代——来自柬埔寨国家博物馆的珍宝”展览。

1997—1998年: 在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑, 千年荣耀”展览。

2005—2006年: 在柬埔寨国家博物馆参加“Preah Neang Devi”展览。

2007年: 在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。

2010年: 在布鲁塞尔参加“一条通往亚洲的通道, 25个世纪以来亚洲和欧洲的交流”展览。







右手

西梅奔寺，吴哥，暹粒省
吴哥时期，巴普昂寺风格，11世纪
青铜
23.5cm×10cm×19cm / 4.75kg
文物编号：E.1116, E/I.301, 2
库房编号：Ga.5447

Right hand

Prasat West Mebon, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Bronze
23.5cm×10cm×19cm / 4.75kg
Old No: E.1116, E/I.301, 2
Inventory: Ga.5447

双手的姿势被宗教赋予了特别意义，在印度教及佛教中称为“手印”，即以两手摆成特定的姿势，用来象征特定的教义或理念。





湿婆

Basak, Svay Chrum, 柴桢省
吴哥时期，巴普昂寺风格，11世纪
砂岩
184cm×83.5cm×54.5cm
文物编号：B.112, B.60, 1
库房编号：Ka.1682

Shiva

Basak, Svay Chrum, Svay Rieng
Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Sandstone
184cm×83.5cm×54.5cm
Old No: B.112, B.60, 1
Inventory: Ka.1682

湿婆是印度教三大神之一，乃毁灭之神，其前身是印度河文明时代的生殖之神“兽主”和吠陀时代风暴之神鲁陀罗。因其兼具生殖与毁灭、创造与破坏双重功能，所以能够变化奇谲怪诞的不同相貌，如林伽相、恐怖相、温柔相、超人相、三相相、舞王相、璃伽之主相、半女之主相等，其中林伽（男根）是湿婆的最基本象征。湿婆神居住在凯拉萨山，坐骑是公牛南迪，神妃是雪山神女帕尔瓦蒂，又叫乌玛。湿婆最强大的武器是在额头上的第三只眼睛，这一只眼睛能发出消灭宇宙间所有东西的神火。佛教中他为大自在天，住色界之顶，为三千界之主，有地、水、火、风、空、日、月、祭祀八种化身，拥有毁灭和再生的力量。在柬埔寨吴哥时期，他也是神庙供奉的主神之一。

此前展出情况：

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。



林伽和尤尼座

波萝勉省
吴哥时期
青铜
13cm×12cm×18cm / 1.10kg
文物编号：E.1489, E/II.15, 16
库房编号：Ga.3449

Linga and Snanadroni

Prei Veng
Angkor period
Bronze
13cm×12cm×18cm / 1.10kg
Old No: E.1489, E/II.15, 16
Inventory: Ga.3449

林伽（男性生殖器）是湿婆大神的化身。根据神话传说，湿婆除了具有毁灭世界的功能外，还有创造万物的功能，因此他以林伽化身，下凡人间。按照婆罗门教的理念，经林伽上流出来的水就是“圣水”了。圣水能洗掉晦气、罪恶，净化灵魂，同时获得圣水洗礼的凡人可得到神的保佑。





骑金翅鸟的毗湿奴

Batheay, 曾波雷, 磅湛省

吴哥时期, 12世纪早期

青铜

15.5cm × 8.3cm × 5cm / 0.40kg

文物编号: E.23, E/I.31, 1

库房编号: Ga.5298

Vishnu on Garuda

Batheay, Cheung Prey, Kampong Cham

Angkor period, early 12th C.

Bronze

15.5cm × 8.3cm × 5cm / 0.40kg

Old No: E.23, E/I.31, 1

Inventory: Ga.5298







象头神伽内什

柬埔寨

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜

19.4cm×14.5cm×12.2cm / 2.80kg

文物编号：N/A

库房编号：Ga.2773

Ganesha

Cambodia

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Bronze

19.4cm×14.5cm×12.2cm / 2.80kg

Old No: N/A

Inventory: Ga.2773

象头神是湿婆神与雪山女神之子。此雕塑时代较晚，为同期巴戎寺风格。巴戎寺建造年代是12世纪末，始建者是苏利耶跋摩一世，后来阇耶跋摩七世进行重建，改为佛教寺院。





神猴哈奴曼

Phnom Bayang, 茶胶省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜

15.5cm × 13cm × 3.5cm / 1.25kg

文物编号：E.960, E/II.67, 21

库房编号：Ga.5472

Hanuman military standard

Phnom Bayang, Takeo

Angkor period, Bayon style, late 12th—early 13th C.
Bronze

15.5cm × 13cm × 3.5cm / 1.25kg

Old No: E.960, E/II.67, 21

Inventory: Ga.5472



孙悟空形象究竟是“进口”还是“国货”

由于文化交流的增多，人们对印度教神猴哈奴曼的形象逐渐了解起来，也就有了关于孙悟空与哈奴曼形象关系的争论。

最早将孙悟空与哈奴曼形象联系起来，认为孙悟空来源于印度哈奴曼神猴形象的是胡适先生。他于1923年在《考证》中列举了《罗摩衍那》（Ramayana，胡适译作《拉麻传》）中哈奴曼的种种神通奇迹后，说：“所以我假定哈奴曼是猴行者的根本。”此前他还推测“也许连无支祁的神话也是受了印度影响而仿造的”。1986年，陈邵群、连文光发表《试论两个神猴的渊源关系——印度神猴哈奴曼与中国神猴孙悟空的比较》一文，再次论证“孙悟空的形象源于《罗摩衍那》”的说法。他们首先比对了两个神猴的相似之处，如都有神通广大的本领。风神之子哈奴曼能腾云驾雾，会变身术，还曾经变成一座湿婆庙，用尾巴化作一座护身的堡垒。而孙悟空也会腾云驾雾，甚至一个筋斗十万八千里，会七十二般变化，上天入地，神力非常。另外，孙悟空与二郎神的斗法中也有变成一座

土地庙的细节。又如，哈奴曼曾用钻进妖怪肚子的办法杀死过女罗刹西弥迦，而孙悟空更是精于此道。再如，哈奴曼不把天神的任何权威放在眼里，面斥罗婆那，拘禁太阳神，而且救人危难。而孙悟空则更是一个大闹天宫、扰乱冥府，骂玉帝、怒如来的英雄。从这三个方面的相似中，作者们觉得不能否认两个神猴的渊源关系。

与上面“进口说”相对立的一派认为，孙悟空形象是土生土长的。鲁迅先生在1922年8月21日致胡适的信中说，《纳书楹曲谱》所摘《西游记》杂剧，“两提‘无支祁’（一作巫枝祁），盖元时盛行此故事，作《西游》者或亦受此事影响。其根本见《太平广记》卷四六七《李汤》条”。《李汤》又名《古岳渎经》，唐代李公佐作。无支祁即《古岳渎经》中的淮涡水神，它“善应对言语，辨江淮之浅深，原隰之远近。形若猿猴，缩鼻高额，青躯白首，金目雪牙。颈伸百尺，力逾九象，搏击腾踔疾奔，轻利倏忽”，与孙悟空确有相似之点。后来，鲁迅又在《中国小说史略》里明确提出：“明



吴承恩演《西游记》，又移其神变奋迅之状于孙悟空。”在《中国小说的历史的变迁》中则更直截了当地说：“我还以为孙悟空是袭取无支祁的。”鲁迅先生的立足点是：（1）孙悟空和无支祁的形象极为相似；（2）《西游记》作者受唐宋传奇的影响极大而受佛教文学影响稍小；（3）在《西游记》创作时代，哈奴曼的形象还没有传入中国。1958年，吴晓铃则从《罗摩衍那》与佛经中的疑似故事在中国的传播情况入手，力挺鲁迅先生的“无支祁说”。作者认为“在古代，中国人民是知道《罗摩延书》的，但是知道的人并不很多；而且，对于《罗摩延书》的故事内容的了解是很不够的”。他指出，《罗摩延书》在吴承恩的那个时代及其以前的时代都没有在中国完整地流传，顶多只是“从释典翻译文学的夹缝里挤进来的一点点”，而且“删改得全非本来面目”。因而如果说这些“过于简单、支离破碎，而且涂上了佛教的颜色”的《罗摩延书》的故事的片段竟然会影响到《西游记》故事的成长，“也是不可能的事情”。1984年，刘毓忱在《孙悟

空的演化》一文中做了重要的补证。该文指出，第一，汉译佛经中没有提到神猴哈奴曼的名字；第二，《罗摩衍那》至今没有被译成汉语；第三，玄奘取经回国后，撰文记载了许多奇闻逸事，但在其著述中没有记载“伟大的哈努曼故事”；第四，吴承恩在他的作品中也从来没有提到过哈奴曼。此外，作者还指出，在我国的神话传统中，有四种类型的神话给吴承恩以启示：一是“石中生人”的出生神话，如夏启诞生于石；二是“形若猿猴”的外貌，如无支祁；三是“铜头铁额”的特征，如蚩尤兄弟；四是“与帝争位”的战斗精神，如刑天。因此，刘氏认为“从孙悟空的演化历史看，他的‘形’既在我们民族文化传统中孕育，他的‘神’又立在明代中叶现实生活之上”，“我们的美猴王是具有中国民族的气质，民族风格，民族精神的神话英雄”。

孙悟空形象究竟是“进口”还是“国货”，读者可以自己寻找了资料和学术文章研究一番，自己做出判断来，也不失为一个乐趣。





舞蹈女子像

Char, Prei Kabas, 茶胶省

吴哥时期，12—13世纪

青铜

12.3cm × 7cm × 3.3cm / 0.26kg

文物编号：E.764, E/I.61, 4

库房编号：Ga.5469

Dancing female figure

Char, Prei Kabas, Takeo

Angkor period, 12th –13th C.

Bronze

12.3cm × 7cm × 3.3cm / 0.26kg

Old No: E.764, E/I.61, 4

Inventory: Ga.5469



湿婆

柬埔寨

吴哥时期，巴戎寺风格，12 世纪末—13 世纪初
青铜

27.3cm×21cm×15cm / 7.45kg

文物编号：N/A

库房编号：Ga.2772

Shiva

Cambodia

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Bronze

27.3cm×21cm×15cm / 7.45kg

Old No: N/A

Inventory: Ga.2772





毗湿奴

Vishnu

斯雷安比, Chheu Teal, 干丹省	Sre Ampil, Chheu Teal, Kandal
吴哥时期, 吴哥窟风格, 12 世纪	Angkor period, Angkor Wat style, 12th C.
砂岩	Sandstone
121.5cm×55cm×25cm	121.5cm×55cm×25cm
文物编号: N/A	Old No: N/A
库房编号: Ka.1882	Inventory: Ka.1882

毗湿奴是印度教三大主神之一，通常以四臂握有圆轮、法螺贝、棍棒、弓的形象出现。其性格温和，对信仰虔诚的信徒施与恩惠，而且常化身成各种形象，拯救危难的世界。比较重要的十大化身是：灵鱼马特斯亚、神龟库尔马、野猪瓦拉哈、人狮那罗辛哈、侏儒瓦摩纳、持斧罗摩、罗摩、克里希纳、佛陀、白马卡尔基。

此前展出情况：
2005—2006 年：在东京参加 “Toei” 展览。
2006—2007 年：在波恩、柏林和苏黎世参加 “柬埔寨的神圣遗产” 展览。





五面湿婆神萨达希瓦

Shiva with five faces (Sadashiva)

柬埔寨

吴哥时期，12世纪

青铜

34cm×18cm×8.5cm / 3.10kg

文物编号：N/A

库房编号：Ga.2682

Cambodia

Angkor period. 12th C.

Bronze

34cm×18cm×8.5cm / 3.10kg

Old No: N/A

Inventory: Ga.2682

湿婆是印度教三大神之一，为毁灭之神。湿婆的五面，被赋予了不同的意义和作用：向东的面孔称为“其人”，代表自我，用以行使宇宙的统治权；向西的面孔称为“瞬生”，代表他的创造之力，常现喜庆之色，能给世上众生带来福祉；向北的面孔称为“喜天”，代表疗救者和保护者，用来同人一起嬉戏游玩；向南的面孔称为“无惧”，代表他的毁灭和再生之力，狰狞可怕，能使众生陷入不幸。头顶上的面孔称为“主上”，代表永恒的湿婆。





毗湿奴

吴哥地区，暹粒省
吴哥窟风格，12 世纪
砂岩

115cm×45cm×17.5cm

文物编号：B.847，B.70，13

库房编号：Ka.1790

Male divinity

Angkor region, Siem Reap
Angkor Wat style, 12th C.
Sandstone

115cm×45cm×17.5cm

Old No: B.847, B.70, 13

Inventory: Ka.1790



雕有金翅鸟和那迦龙的栏杆

吴哥地区，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12 世纪末—13 世纪初
砂岩

101cm×70cm×31cm

文物编号：DCA.450

库房编号：Ka.3253

Balustrade with Garuda on Naga

Angkor region, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th—early 13th C.
Sandstone

101cm×70cm×31cm

Old No: DCA.450

Inventory: Ka.3253

在神话传说中，那迦与金翅鸟是同父异母的兄弟，但是它们却生而为敌。金翅鸟每一天要吃一条大那迦与 500 条小那迦。那迦是整个吴哥出现最多的神，通常有五头、七头或九头。在柬埔寨传说中，那迦与水，特别是雨水的关系密切，而且被视为连接人类世界和天上世界的桥梁。

此前展出情况：

2006—2007 年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。







婆罗门教三主神

柬埔寨
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜
21cm×24cm×8.4cm / 2.86kg
文物编号：N/A
库房编号：Ga.2283

Brahmanic Triad

Cambodia
Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Bronze
21cm×24cm×8.4cm / 2.86kg
Old No: N/A
Inventory: Ga.2283

梵天、湿婆、毗湿奴是印度教三大主神都来源于婆罗门教。在神话中，梵天创造世界，毗湿奴保护世界，湿婆破坏世界。

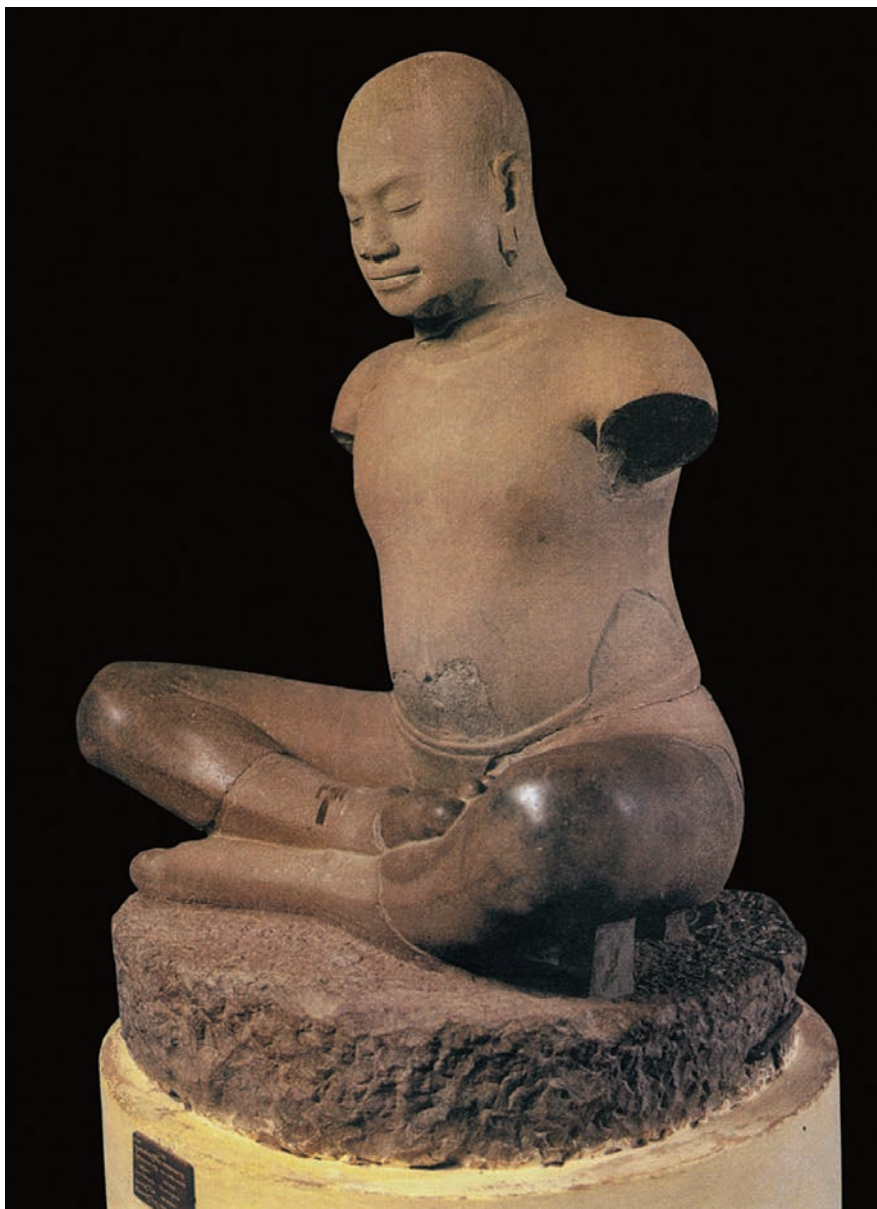


二、大吴哥与佛教遗迹（Angkor Thom and Buddhist Remains）

阇耶跋摩七世（1181—1215年在位）凭借战胜入侵者并光复吴哥而登上王位，不仅如此，他还将高棉帝国的疆土扩展到空前的规模。阇耶跋摩七世信仰大乘佛教，在其35年的统治期间大兴土木，恢复重建了吴哥通王城（大吴哥），在吴哥通王城重新创建国寺巴戎寺，在都城周围建设圣剑寺、塔布隆寺、蟠龙寺、班蒂克黛寺等著名大乘佛教寺院。佛教建筑和雕塑艺术得以发扬光大。

阇耶跋摩七世

阇耶跋摩七世是柬埔寨吴哥王朝最著名的统治者之一，在位期间为1181—1215年。当前国王苏利耶跋摩二世去世后，吴哥王朝开始陷入一段混乱时期。占城国王阇耶因陀罗跋摩四世也入侵真腊，并大肆掳掠首都耶输陀罗补罗。当时已经50多岁的王子阇耶跋摩七世起兵抵抗侵略者，并于1181年登基。1203年真腊军队占领占城，将占城直接并入真腊。耶跋摩七世虔诚信仰佛教，他恢复重建了吴哥通王城，并下令挖掘一个人工湖阇耶塔泰卡（意为“阇耶跋摩的水池”）。他为纪念其父修建了圣剑寺（Preah Khan），为纪念其母修建了塔布隆寺（Ta Prohm），为自己修建了巴戎寺（Bayon）。在巴戎寺的中心高台上，存在一个有49座（现存37座）四面佛塔的塔林，加上周围5座门塔，一共54座四面佛塔，约200个微笑的面孔俯视着巴戎寺和吴哥。据考证，这些微笑着的雕像是以阇耶跋摩七世的面容为蓝本而创作的。

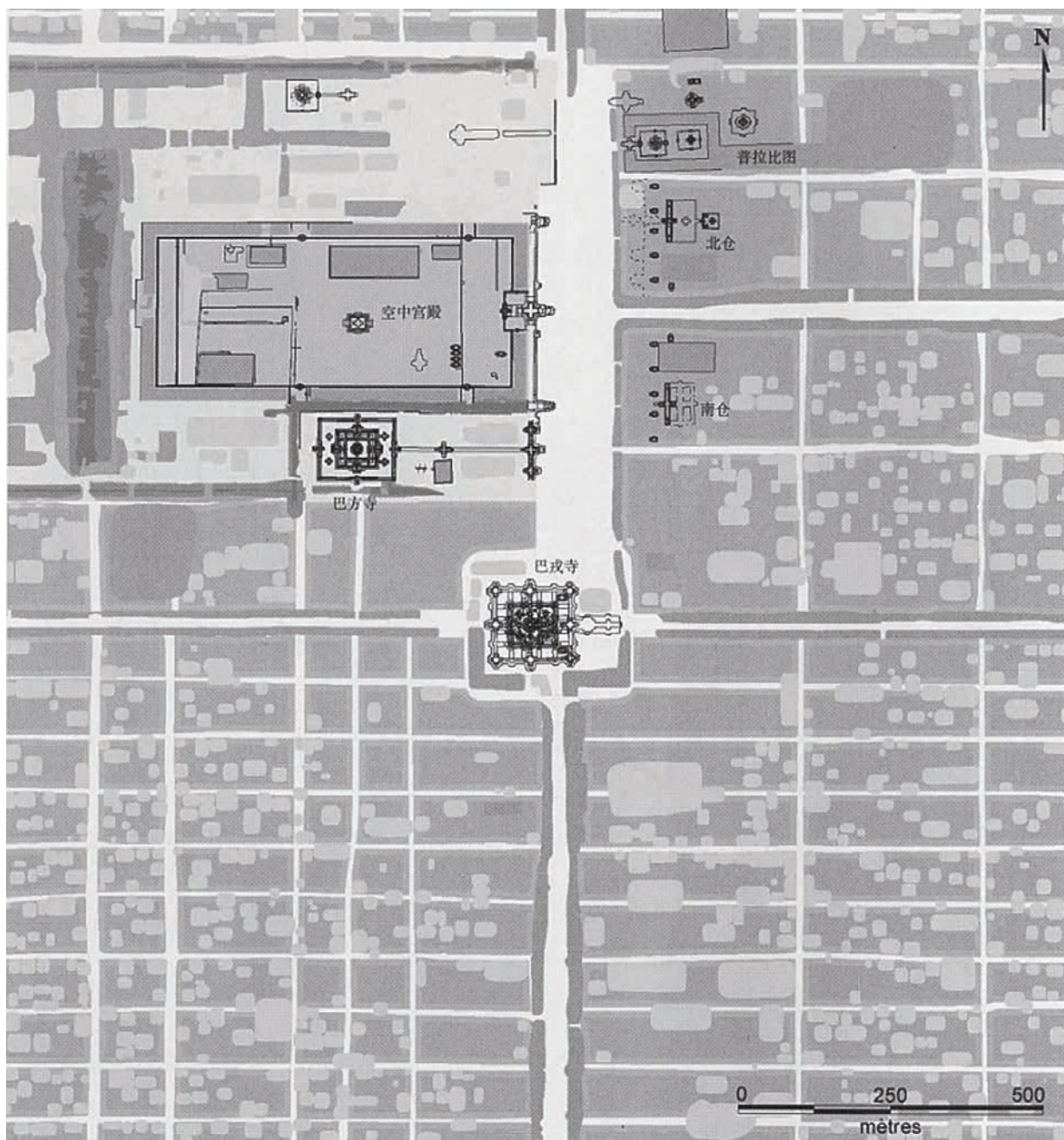


阇耶跋摩七世雕像



大吴哥（Angkor Thom）

吴哥通王城，亦称大吴哥，是9世纪至15世纪高棉帝国都城遗址。现存吴哥通王城遗址平面略呈方形，周长约12公里，占地约10平方公里。大吴哥城四面共设城门5座，北、西、南侧城墙各1座，唯东侧设2座城门。大吴哥由古代高棉历史上最伟大的国王阇耶跋摩七世修建。在阇耶跋摩七世统治的全盛时期，吴哥通王城以国寺巴戎寺为中心，四周围绕以高达8米的城墙，城墙之外环绕以宽达百米的城壕。都城整体格局象征着漂浮在巨大海洋之上的须弥山，是古代高棉帝国复杂的宗教信仰体系的重要载体。大吴哥城中各个时期的都城和著名寺庙遗迹还包括巴戎寺、巴方寺、空中宫殿、大象平台、痢王台、普拉比图寺、十二塔等。



大吴哥都城格局及考古遗迹分布图



弥勒菩萨

Ampil Tok, 磅清扬省

吴哥时期，贡开风格，10世纪前半叶
青铜

75.5cm×50cm×23cm / 37.8kg

文物编号：E.615, E.13, 8

库房编号：Ga.2024

Maitreya

Ampil Tok, Kampong Chhnang

Angkor period, Koh Ker Style, 1st half of 10th C.
Bronze

75.5cm×50cm×23cm / 37.8kg

Old No: E.615, E.13, 8

Inventory: Ga.2024

弥勒是印度梵语的音译，意译“慈氏”，因其过去世曾得到佛的开示，发心修道成“慈心三昧”而得名；又有说弥勒是菩萨名，本姓“阿逸多”，意为无能胜，所以又称阿逸多菩萨。据《弥勒上生经》和《弥勒下生经》记载，弥勒出生于古印度南部婆罗门家庭，原信婆罗门教，后因听闻释迦牟尼佛说法而皈依佛教。因其根基深厚，深得释迦牟尼佛器重。释迦牟尼佛授记他，在未来世将继承佛位而成佛。他先释迦佛入灭，上生兜率天内院，经过4000岁(相当于人间五十六亿七千万年)，将下生人间，降生于僊佉王主政的阎浮提翅头末城一个名叫修梵摩的大臣家中，经过降生、出家、成道、说法等经历，继承释尊佛位。成佛后，首先在华林园龙华树下三次说法，化度96亿众生。可见弥勒具有两种身份，即现在菩萨身份和未来佛陀身份。据季羨林先生考证，“弥勒”是从吐火罗文音译过来的简称，追其根源，始自梵文Maitreya，新称弥帝隶、梅低梨、迷谛隶、梅怛丽、每怛哩、梅怛丽药。

此雕塑头发梳成柱状发髻，发髻前有小型的佛塔。弥勒菩萨面含微笑，有胡须，双眼皆为镶嵌，身着及膝裙子，八臂呈现两种不同手势，最下的双掌向下，剩下的皆为同一种手势。







坐于那迦龙身的佛陀

Buddha seated on Naga

Peam Cheang, 磅湛省
吴哥时期，巴普昂寺风格，11世纪
砂岩
114.2cm×63.5cm×37cm
文物编号：B.364, B.10, 20
库房编号：Ka.1680

Peam Cheang, Kampong Cham
Angkor period, Baphuon style, 11th C.
Sandstone
114.2cm×63.5cm×37cm
Old No: B.364, B.10, 20
Inventory: Ka.1680

龙是佛教护法“天龙八部”之一。天龙八部包括：天部（梵语deva，称提婆族）指三界的诸天，著名的有大梵天、帝释天等。龙部，即被吸收入佛教的那伽众；其他部众还有药叉、乾达婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩呼罗迦。诸天和龙神居于八部众的上位，故称“天龙八部”。

根据印度神话传说，一次，佛在禅定，突然下雨，此时那伽过来帮助佛祖免受雨淋水淹，故而有佛坐于龙上的形象。这尊雕像中，冥思中的佛陀头发边缘饰有珍珠，眉毛呈直线略有弧度。每个那伽的喉咙下都雕刻有脉轮，在那伽兜帽背面的中轴线处雕刻有三个脉轮。

此前展出情况：

1997—1998年：在巴黎、东京和华盛顿参加“古代柬埔寨雕塑，千年荣耀”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。





大乘佛教寺庙界柱

Puok, 暹粒省

吴哥时期，南北仓风格，11世纪早期
砂岩

187cm × 54.5cm × 54.5cm

文物编号：B.232, B.30, 7

库房编号：Ka.1735

Mahayana Buddhist boundary post

Puok, Siem Reap

Angkor period, Khleang style, early 11th C.

Sandstone

187cm × 54.5cm × 54.5cm

Old No: B.232, B.30, 7

Inventory: Ka.1735

此前展出情况：

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。





盘坐龙身的宝装佛

Anlong Sla, Teuk Chor, 班迭棉吉省
吴哥时期，吴哥窟风格，12 世纪后半叶
青铜

42cm × 20cm × 13.5cm / 5.75kg

文物编号：E.231，E/I 10，9

库房编号：Ga.5357

Adorned Buddha on Naga

Anlong Sla, Teuk Chor, Banteay Meanchey
Angkor period, Angkor Wat Style, 2nd half of 12th C.
Bronze

42cm × 20cm × 13.5cm / 5.75kg

Old No: E.231, E/I 10, 9

Inventory: Ga.5357





喜金刚与瑜伽女神龕

皇宫，吴哥通王城，暹粒省
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末-13世纪初
青铜
20cm×16cm×16cm / 3.20kg
文物编号：B.878, B.10, 43
库房编号：Ga.2494

Miniature shrine with Hevajra and Yoginis

Royal Palace, Angkor Thom, Siem Reap
Angkor period, Bayon Style, late 12th-early 13th C.
Bronze
20cm×16cm×16cm / 3.20kg
Old No: B.878, B.10, 43
Inventory: Ga.2494

喜金刚又称“欢喜金刚”“钦血金刚”“呼金刚”，是密宗无上瑜伽部母续修习的重要本尊。据记载，喜金刚最初是由释迦牟尼佛变为金刚持身像宣说的，称《喜金刚根本续广大七十万颂》，开始在邬金（乌仗那）地区传播。大约在8世纪时，大成就者毗瓦巴先后从邬金取回《喜金刚根本续简读本·五十万颂》和《喜金刚根本续略本》，并修持传播。11世纪时卓弥·释迦益西求法印度，将喜金刚全部经典译成藏文，使其开始在西藏流行，卓弥译师也因此被尊为萨迦派教法的创始人。



金刚萨埵

Kradas, 曾波雷, 磅湛省

吴哥时期, 巴戎寺风格, 12世纪末—13世纪初
青铜

46.5cm×10.2cm×10.5cm / 3.25kg

文物编号: E.782, E.781, E/II.40.22

库房编号: Ga.5303-K.943

Finial and stem with Vajrasattva

Kradas, Chong Prei, Kampong Cham

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Bronze

46.5cm×10.2cm×10.5cm / 3.25kg

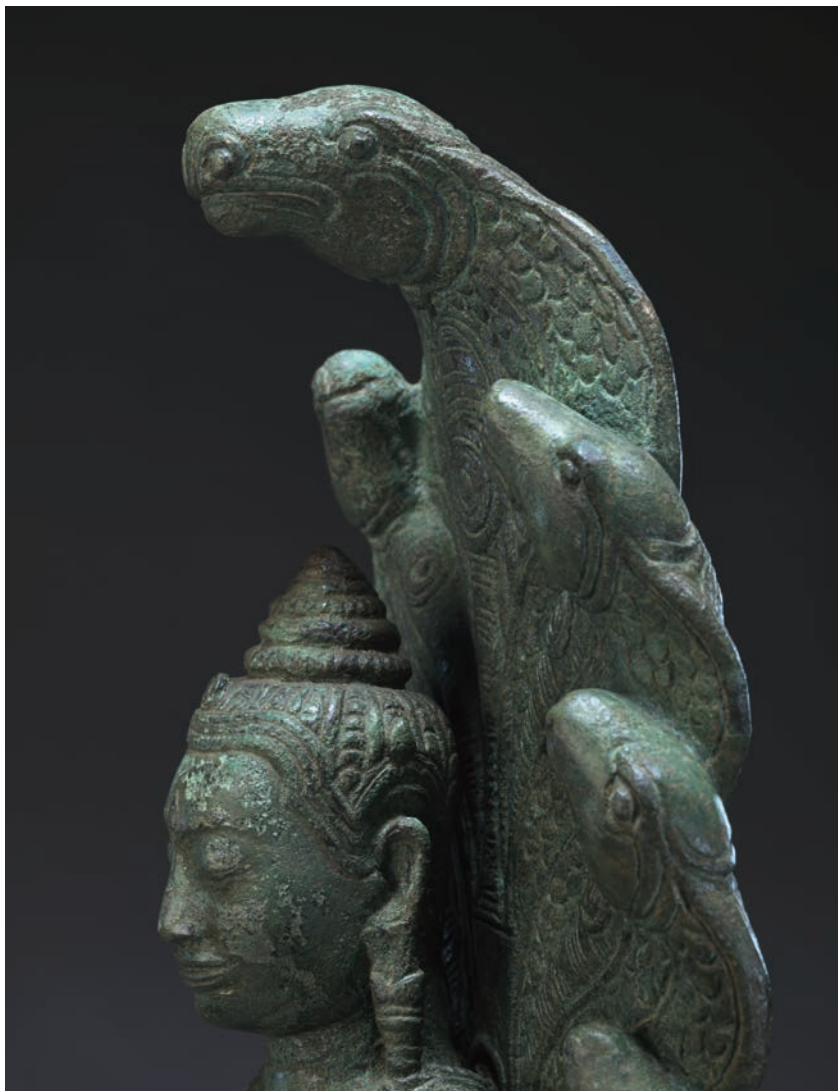
Old No: E.782, E.781, E/II.40.22

Inventory: Ga.5303-K.943

金刚萨埵是佛教典籍中与普贤菩萨同体异名的圣尊。Vajrasattva由Vajra和Sattva两个词组构成。Vajra汉语音译之一是“跋折罗”，意译为金刚。Sattva汉语音译“萨埵”，意为有情，泛指一切有情。金刚萨埵是音意结合的翻译。普贤菩萨是大乘佛教的四大菩萨之一，同文殊菩萨相对应，是释尊的左右胁侍。金刚萨埵还是密教的祖师。







一佛二菩萨（观世音菩萨—佛陀—般若佛母）

瑞孟提寺（Prasat Prei Monti），罗洛士遗址，
吴哥，暹粒省
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
铜鎏金

55cm×41cm×16cm / 16.7kg

文物编号：N/A

库房编号：Ga.2424/7193 Ga.5470

Buddhist Triad (Lokeshvara-Buddha-Prajnaparamita)

Prasat Prei Monti, Roluos, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Bayon style, late 12th-early
13th C.

Bronze with mercury gilding

55cm×41cm×16cm / 16.7kg

Old No: N/A

Inventory: Ga.2424/7193 Ga.5470

佛教雕塑中常见一佛二菩萨组像。一佛二菩萨，即表示佛教的一个世界中主持教化的佛和两位辅助教化的菩萨。例如：在娑婆世界，是释迦牟尼佛和弥勒菩萨、文殊菩萨。在华藏世界，是毗卢遮那佛和普贤菩萨、文殊菩萨。在琉璃世界，是药师佛和日光菩萨、月光菩萨。在极乐世界，是阿弥陀佛和观世音菩萨、大势至菩萨。柬埔寨的这组一佛二菩萨是佛陀、观世音菩萨和般若佛母。





宝装佛

北藏经阁，吴哥窟，暹粒省
吴哥时期，吴哥窟风格，12世纪后半叶
青铜
79.5cm×25cm×16.5cm / 26kg
文物编号：E.1302，E/I 10，119
库房编号：Ga.2081

Adorned Buddha

North library, Angkor Wat, Siem Reap
Angkor period, Angkor Wat style, 2nd half of 12th C.
Bronze
79.5cm×25cm×16.5cm / 26kg
Old No: E.1302, E/I 10, 119
Inventory: Ga.2081



宝装佛

Phnom Ang Kmeng, Samraong Tong, 磅士卑省
吴哥时期, 吴哥窟风格, 12世纪
青铜

24cm×6.5cm×3.7cm / 0.65kg

文物编号: E. 467, E/I 10, 40

库房编号: Ga.5325

Adorned Buddha

Phnom Ang Kmeng, Samraong Tong, Kampong Speu
Angkor period, Angkor Wat style, 12th C.
Bronze

24cm×6.5cm×3.7cm / 0.65kg

Old No: E. 467, E/I 10, 40

Inventory: Ga.5325

这尊佛像尚有鎏金痕迹, 可知同时期青铜材质的佛造像多为鎏金作品。





盘坐龙身的宝装佛

皇家浴场，吴哥，暹粒省
吴哥时期，吴哥窟风格，12世纪后半叶
青铜
71cm×31.5cm×18cm / 17.5kg
文物编号：N/A
库房编号：Ga.5986

Adorned Buddha on Naga

Srah Srang, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Angkor Wat style, 2nd half of 12th C.
Bronze
71cm×31.5cm×18cm / 17.5kg
Old No: N/A
Inventory: Ga.5986

这尊佛像跏趺坐于那迦龙身上、结禅定印，出土于吴哥时期的皇家浴池。皇家浴池是一座人工湖，始建于10世纪中期，大约1200年阇跋摩七世（Jayavarman VII）时期改建，在原址西端增设了用铁矾土建成的大型平台，一直通向人工湖中。平台周围是巨蛇栏杆和两樽石狮。皇家浴池宽77米，长350米。有人推测与柬埔寨其他许多人工湖一样，皇家浴池中应该有一个寺庙点缀其中，而考古人员也确实在湖中心发现了地基。



十一面般若佛母

戈公地区

吴哥时期，吴哥窟风格，12世纪

青铜

15cm×19cm×4cm / 0.90kg

文物编号：E.468, E/I.12, 4

库房编号：Ga.5333

Prajnaparamita (eleven heads and twenty-two arms)

Koh Kong region

Angkor period, Angkor Wat style, 12th C.

Bronze

15cm×19cm×4cm / 0.90kg

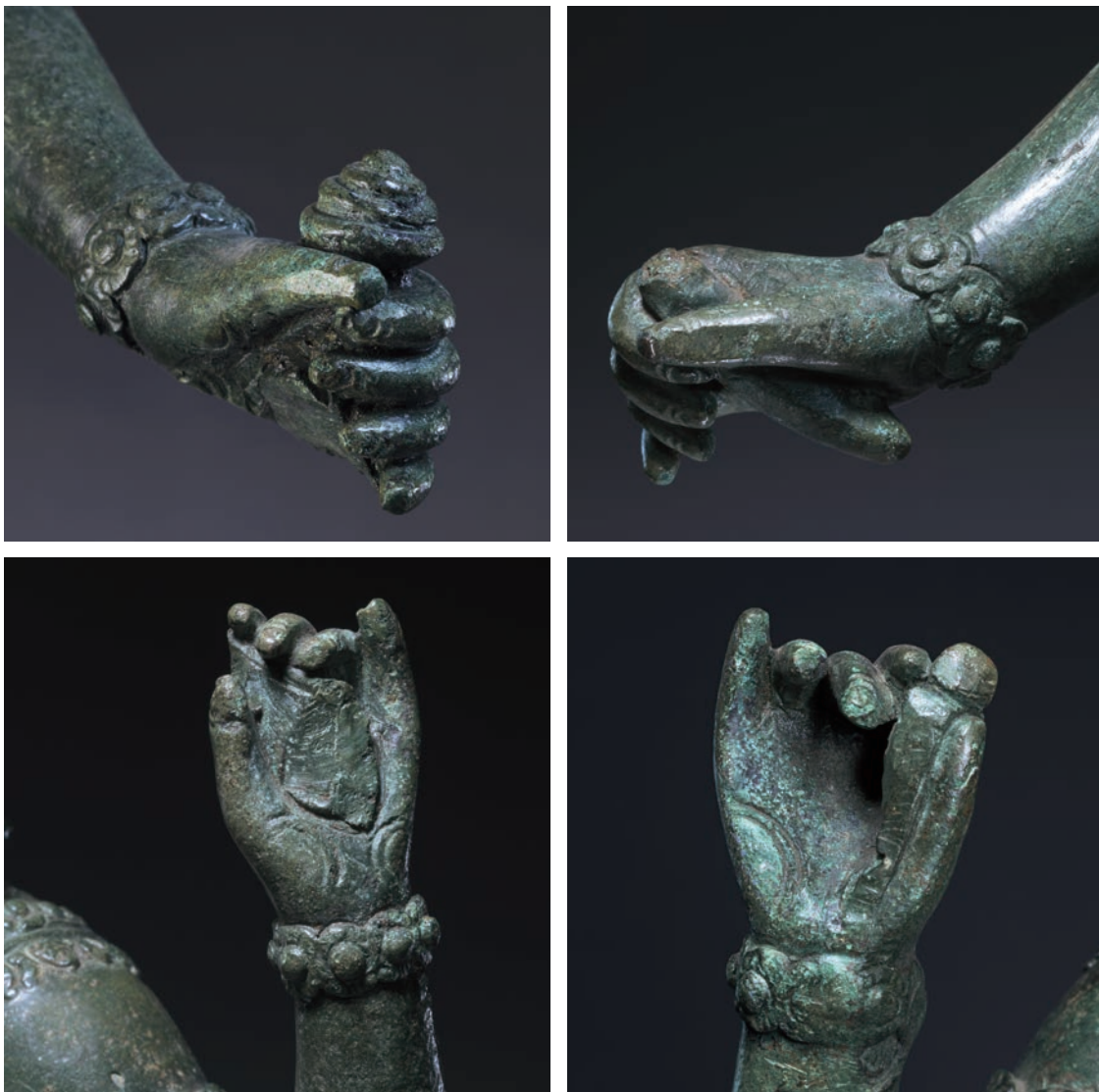
Old No: E.468, E/I.12, 4

Inventory: Ga.5333

般若佛母是由大般若波罗密多经，以及般若心经中所化出，是二经的具象化表现，又称为能出三世诸佛大佛母。《智度论》第三十四章曰：“般若波罗蜜，是诸佛母，父母之中母之功最重，是故佛以般若为母。”这尊佛像有十一面、二十二手臂。







观世音菩萨

吴哥，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜

42cm×20cm×13cm / 8.05kg

文物编号：E.593, E/I.11, 9

库房编号：Ga.5340

Lokeshvara

Angkor, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Bronze

42cm×20cm×13cm / 8.05kg

Old No: E.593, E/I.11, 9

Inventory: Ga.5340

观音菩萨全称“观世音菩萨”，是佛教宣称的一尊著名菩萨。据佛典记载，观音菩萨具备六根大圆通智，能变现三十二种化身，为众生解救各种苦难；同时她还是西方极乐世界的上首菩萨，能为众生来世安排美好的归宿。观音有“四臂、六臂、八臂、十臂、十二臂、十四臂、四十臂、一百八臂，乃至千臂、万臂、八万四千臂；二目、三目、四目、九目、一百八十目，乃至千目、万目、八万四千目”等不同的变化形象，皆是其出于慈悲救世的目的，运用其神通力量，由清净法身应化而出。



金刚萨埵菩萨

柬埔寨

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜

27cm×18cm×4.5cm

文物编号：E.925, E/I.13, 12

库房编号：Ga.5420

Vajrapani

Cambodia

Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Bronze

27cm×18cm×4.5cm

Old No: E.925, E/I.13, 12

Inventory: Ga.5420

金刚萨埵是印度梵语的音译，又译为“金刚持”“金刚手”“普贤”。其身份比较复杂，有两种不同的说法：一种认为他是本初佛，与金刚持、普贤王如来同体而异名。如有些藏传佛教经典就宣称，大日如来为密教第一祖，金刚萨埵为第二祖。一种认为他是菩萨，是普贤菩萨在藏传佛教中的变化形象，与普贤菩萨同体而异名。在藏传佛教崇奉的八大菩萨中，金刚萨埵就名列其中。



E. 925





宝装佛

皇家浴池，吴哥，暹粒省
吴哥时期，巴戎寺风格，12 世纪末—13 世纪初
青铜
28cm × 22cm × 12cm / 3.65kg
文物编号：N/A
库房编号：Ga.5372

Adorned Buddha

Srah Srong, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Bronze
28cm × 22cm × 12cm / 3.65kg
Old No: N/A
Inventory: Ga.5372



观音菩萨头像

吴哥窟，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩

59.5cm×33.5cm×35.5cm

文物编号：DCA.5354

库房编号：Ka.2996

Head of Lokeshvara

Angkor Wat, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Sandstone

59.5cm×33.5cm×35.5cm

Old No: DCA.5354

Inventory: Ka.2996





坐于那迦上的宝装佛

Banteay Chas, 巴莱, 磅同省
吴哥时期, 巴戎寺风格, 12 世纪末—13 世纪初
青铜
49cm×21cm×5cm / 2.72kg
文物编号: E.654, E/II.40, 20
库房编号: Ga.5593

Finial and stem with adorned Buddha on Naga

Banteay Chas, Baray, Kampong Cham
Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Bronze
49cm×21cm×5cm / 2.72kg
Old No: E.654, E/II.40, 20
Inventory: Ga.5593







那迦龙形尖顶饰

巴戎山，茶胶省
吴哥时期，12世纪
青铜

17.3cm × 11.7cm × 11.4cm / 0.95kg

文物编号：E.862, E/II.40, 25

库房编号：Ga.5594

Naga-shaped finial

Phnom Bayong, Takeo
Angkor period, 12th C.
Bronze

17.3cm × 11.7cm × 11.4cm / 0.95kg

Old No: E.862, E/II.40, 25

Inventory: Ga.5594



金刚杵

Vat Preah Theat, Chi Kreng, 磅同省
吴哥时期, 12—13世纪

青铜

12.5cm × 4cm × 4cm / 0.15kg

文物编号: E.338, E/II.13, 3

库房编号: Ga.5483

Vajra

Vat Preah Theat, Chikreng, Kampong Thom
Angkor period, 12th–13th C.

Bronze

12.5cm × 4cm × 4cm / 0.15kg

Old No: E.338, E/II.13, 3

Inventory: Ga.5483

金刚杵, 又叫作宝杵、降魔杵、杵等, 印度梵语音译为缚日啰、伐折啰、跋折啰、伐闍啰。原本是古印度的一种武器, 后来被佛教吸收, 成为一种法器。



金刚铃

Prei Phni, Bati, 茶胶省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
青铜

26.5cm×16.4cm / 2.50kg

文物编号：E.102, E/II.12, 1

库房编号：Ga.5489

Bell with vajra-handle

Prei Phni, Bati, Takeo

Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Bronze

26.5cm×16.4cm / 2.50kg

Old No: E.102, E/II.12, 1

Inventory: Ga.5489

金刚铃是佛教法器，通体用铜铸成，大小规格不一，常见者高20厘米左右。铃身外形似钟，下口圆。铃身内悬有铜制铃舌。铃柄为铜制或银制，装饰繁缛，多铸有佛像。





祭祀所用海螺和支架

吴哥地区，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初

青铜

30cm×11cm / 0.45kg (海螺) 10cm×13cm (三脚架)

文物编号：E.654

库房编号：Ga.5484, Ga.5485

Ritual Conch and Stand

Angkor region, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.

Bronze

30cm×11cm / 0.45kg (conch) 10cm×13cm (tripot)

Old No: E.654

Inventory: Ga.5484, Ga.5485

在印度教中，海螺常被认为是毗湿奴的化身或标志，尤其是右旋海螺被认为是毗湿奴专有的器具。在佛教中法螺代表佛音、法音。佛经中经常将释迦牟尼说法比喻为海螺之音，如《法华经》就称佛陀说法为“击大法鼓，吹大法螺”。佛教举行法会时也常吹海螺，象征宣布法音。



塔形庙

柬埔寨
吴哥时期
青铜
31.5cm×15cm×14.6cm / 2.50kg
文物编号：N/A
库房编号：Ga.3331

Miniature Temple

Cambodia
Angkor period
Bronze
31.5cm×15cm×14.6cm / 2.50kg
Old No：N/A
Inventory：Ga.3331

佛塔，又称宝塔、浮屠，最早用来供奉和安置舍利、经卷和法物。佛塔崇拜起源于佛祖释迦牟尼圆寂后，其弟子为纪念他，各自建塔供奉他的遗骨（佛教称为“舍利”）。后来，佛塔成为佛教徒膜拜的主要对象之一。





香炉或灯具

Dang Run, Mongkol Borei, 班迭棉吉省
吴哥时期, 12世纪

青铜

30.5cm × 25cm × 13cm / 1.50kg

文物编号: E.564, E/II.2, 30

库房编号: Ga.5730

Incense burner or lamp

Dang Run, Mongkol Borei, Banteay Meanchey
Angkor period, 12th C.

Bronze

30.5cm × 25cm × 13cm / 1.50kg

Old No: E.564, E/II.2, 30

Inventory: Ga.5730



门饰及墙饰

提琶南以北，吴哥，暹粒省
吴哥时期，吴哥窟风格，12世纪
青铜

不同尺寸

文物编号：E.668，E.671，E.667

库房编号：Ga.5614—Ga.5623（10 件）

Decorative door and wall sconces

North of Tep Pranam, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Angkor Wat Style, 12th C.
Bronze

Different sizes

Old No: E.668, E.671, E.667

Inventory: Ga.5614—Ga.5623 (10 items)



象铃

Wat Sangke, 马德望省
吴哥时期, 巴戎寺风格, 12世纪末—13世纪初
青铜
22cm×17cm×16.5cm / 3.50kg
文物编号: E.730, E/II.51.28
库房编号: Ga.5655

Elephant bell

Wat Sangke, Battambang
Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Bronze
22cm×17cm×16.5cm / 3.50kg
Old No: E.730, E/II.51.28
Inventory: Ga.5655



象铃是大象最常见的装饰品之一。古代柬埔寨生活着为数众多的野象群，人们习惯捕捉、训练大象为坐骑或运输工具。不仅印度教中有象头神，在佛教中大象也有深刻寓意，尤其是白象。传说菩萨入母胎时，或乘六牙白象，或作白象形，表示菩萨性情柔和而有大势。白象的六牙还表示六度，四足表示四如意。《摩诃止观》卷二说：“言六牙白象者，是菩萨无漏六神通，牙有利用如通之捷疾。象有大力，表法身荷负；无漏无染，称之为白。”

手镯

柬埔寨
吴哥时期
青铜

1.6cm × 1.7cm × 9.6cm / 0.3kg

文物编号：N/A

库房编号：Ga.5704

Bracelet

Cambodia
Angkor period
Bronze

1.6cm × 1.7cm × 9.6cm / 0.3kg

Old No: N/A

Inventory: Ga.5704





般若佛母

圣剑寺，吴哥，暹粒省
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩
124cm×46cm×46cm
文物编号：B.837，B.12，5
库房编号：Ka.1724

Prajnaparamita

Preah Khan, Angkor, Siem Reap
Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Sandstone
124cm×46cm×46cm
Old No: B.837, B.12, 5
Inventory: Ka.1724

此前展出情况：

2005年：在金边国家博物馆参加“Preah Neang Devi”展览。

2005—2006年：在东京参加“Toeï”展览。

2006—2007年：在波恩、柏林和苏黎世参加“柬埔寨的神圣遗产”展览。







佛陀与四护法浅浮雕

巴戎寺，吴哥通王城，暹粒省
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩
85.5cm×61.5cm×20cm
文物编号：B.796, B.105, 6
库房编号：Ka.1712

Bas-relief of Buddha with four Lokapala

Prasat Bayon, Angkor Thom, Siem Reap
Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Sandstone
85.5cm×61.5cm×20cm
Old No: B.796, B.105, 6
Inventory: Ka.1712

佛陀四大护法分别为东方持国天王、南方增长天王、西方广目天王及北方多闻天王。东方持国天王，名多罗吒，意为“持国”，即慈悲为怀，保护众生，住须弥山东面的黄金埵，主乐神，故手持琵琶。南方增长天王，名毗琉璃，意为“增长”，能传令众生，增长善根，护持佛法，住须弥山南面的琉璃埵，穿甲冑，手握宝剑。西方广目天王，名毗留博叉，意为“广目”，能以天眼随时观察世界，护扶人民，住须弥山西面的白银埵，为群龙领袖，故手缠一龙。北方多闻天王，名毗沙门，意为“多闻”，喻福德闻于四方，住须弥山北面水晶埵，手持宝伞用以制伏魔众，护持众生财物。此尊浅浮雕中的护法都是右手持碗，左手持杖。

此前展出情况：

2005—2006年：在东京参加“Toei”展览。



坐于那迦龙身的佛陀

吴哥通王城，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩

93.5cm × 50.5cm × 33.5cm

文物编号：B.1，B.10.3

库房编号：Ka.1716

Buddha on Naga

Angkor Thom, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th-early 13th C.
Sandstone

93.5cm × 50.5cm × 33.5cm

Old No: B.1, B.10.3

Inventory: Ka.1716







提婆头像

吴哥通王城城门，暹粒省

吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩

96cm × 52cm × 49cm

文物编号：N/A

库房编号：Ka.2074

Head of Devata

Gate of Angkor Thom, Siem Reap

Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Sandstone

96cm × 52cm × 49cm

Old No: N/A

Inventory: Ka.2074

提婆在印度教中是指描述任何比人还高级的生命存在体，可能是神明、圣人或半人半神。提婆在佛教中指天上的诸神，是梵天、帝释天等的通称。



夜叉头像

卜迭色玛寺，班迭棉吉省
吴哥时期，巴戎寺风格，12世纪末—13世纪初
砂岩
88cm×59.5cm×52cm
文物编号：N/A
库房编号：Ka.2856

Head of Yaksa

Prasat Banteay Chmar, Banteay Meanchey
Angkor period, Bayon style, late 12th–early 13th C.
Sandstone
88cm×59.5cm×52cm
Old No: N/A
Inventory: Ka.2856

在佛教中，夜叉是天龙八部众的第三类，这尊雕塑的后面与耳朵部分都未雕完。

此前展出情况：

2005—2006年：在东京参加“Toei”展览。





佛陀

Kong Pisei, 磅士卑省
吴哥时期, 后巴戎寺风格, 14 世纪
青铜
85.5cm×29.5cm×13cm / 31kg
文物编号: E.795, E/I.10, 93
库房编号: Ga.2057

Buddha

Kong Pisei, Kampong Speu
Angkor period, post-Bayon style, 14th C
Bronze
85.5cm×29.5cm×13cm / 31kg
Old No: E.795, E/I.10, 93
Inventory: Ga.2057







青釉象形罐

Elephant-shaped lime pot

吴哥地区，暹粒省

Angkor region, Siem Reap

吴哥时期，12—13世纪

Angkor period, 12th-13th C.

黏土

Clay

22cm×14.5cm

22cm×14.5cm

文物编号：

Old No:

库房编号：Kha.1344

Inventory: Kha.1344

宋代以后，中国外销瓷器在东南亚地区受到当地人民的热烈欢迎，同时瓷器烧制技术也传入了当地。这个小罐外形为一头站立的象，有头有尾，躯干上饰有细条串，装饰华丽，在左耳附近有一条垂直的小槽。象的头部有一个骑跨其上的人像，背部有一块盖布，口边有一凸耳，身体两侧共有四条流苏状装饰，胸部环绕系着带子的铃铛，背部雕刻有美丽锯齿状边缘的纹饰。此小罐使用陶范和轮制之法，选上好的浅黄色陶土高温烧制而成，内部未上釉。



(二十一)欲得唐貨

其地想(《小史》本無想字。)不出金銀，以唐人金銀爲第一，五色輕縑帛次之；其次如真州之錫鐵^①、(《郭》甲本誤作蠟。)温州之漆盤^②、泉處(原誤作州，據《郭》甲本改。)之青甕器^③，及水銀、銀硃、紙割、硫黃、焰(《郭》甲本誤作礬。)硝、檀香^④、草芎、(原脫草芎二字，據《郭》甲本增。)白芷^⑤、麝香、(《集成》本脫香字。)麻布、黃草布、雨傘、鐵鍋、銅盤、水(《集成》本誤作木。)珠^⑥、(《文津》本誤作硃)桐油、篋箕^⑦、木梳、針。其粗重則如明州之蓆。甚欲得者則菽麥也，然不可將去耳。

《真腊风土记》中关于柬埔寨人欲得唐货中瓷器的记录。泉处，即泉州的外销瓷器厂仿照处州龙泉窑烧制的青瓷。





军持

柬埔寨
吴哥时期，11—13世纪
黏土
14.5cm × 14cm
文物编号：N/A
库房编号：Kha.4057

Kendi

Cambodia
Angkor period, 11th–13th C.
Clay
14.5cm × 14cm
Old No: N/A
Inventory: Kha.4057

军持是一种盛水器，又名军墀、君迟、群持、据稚迦、净瓶等，为云游僧人盛水洗手用具。这种外国器形大约在隋唐时期传入我国。军持呈球状，微鼓肩，颈部弯曲，口部微侈，扁平唇，肩部有一短流，颈部和流的边缘环绕一些阴刻的线纹，颈部和器身的下部有环状纹。这件罐子饰有两种颜色的釉，颜色很浅的绿釉稀薄而有光泽，自上而下涂满整个罐子表面，唇部饰黄色釉。



盖罐

柬埔寨
吴哥时期，11—12世纪
黏土
13.5cm×9.5cm
文物编号：Bs158
库房编号：Kha.1679

Urn

Cambodia
Angkor period, 11th–12th C.
Clay
13.5cm×9.5cm
Old No: Bs158
Inventory: Kha.1679

这种罐子的功能不确定，被发现时，一小部分罐子里面盛有骨灰，另外一部分里面装有黄金珠宝。罐子用上好的浅黄色陶土经高温烧制而成。



扁罐

磅清扬省
吴哥时期，12—13 世纪
黏土
9cm × 15.5cm
文物编号：N/A
库房编号：Kha.302

Flat Jar

Kampong Chhnang
Angkor period, 12th–13th C.
Clay
9cm × 15.5cm
Old No: N/A
Inventory: Kha.302





药盒

柬埔寨
吴哥时期，12—13世纪
黏土
9.5cm×16.5cm×0.84cm
文物编号：N/A
库房编号：Kha.4068

Small box for a potion

Cambodia
Angkor period, 12th–13th C.
Clay
9.5cm×16.5cm×0.84cm
Old No: N/A
Inventory: Kha.4068



鸟首瓶

柬埔寨

吴哥时期，12—13世纪

黏土

25.2cm×17.3cm×11.1cm

文物编号：N/A

库房编号：Kha.4075

Bird-shaped bottle

Cambodia

Angkor period, 12th–13th C.

Clay

25.2cm×17.3cm×11.1cm

Old No: N/A

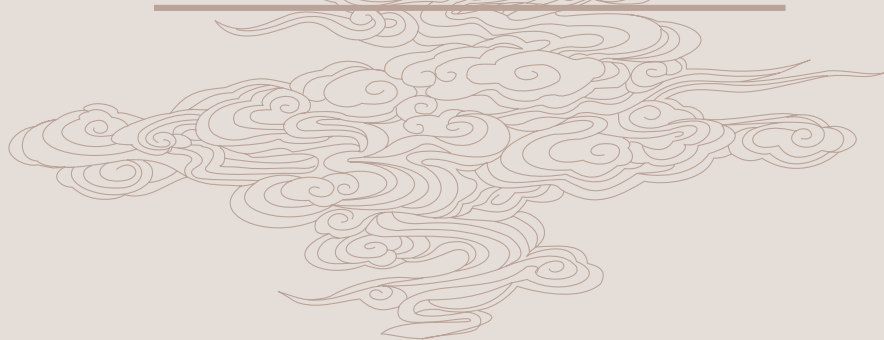
Inventory: Kha.4075

此件器物用来储存液体。其肩部鑿手做成鸟形，颈部有两条垂直波浪状纹饰带，器身施以黑棕色相搭配的釉，颈部施有光泽的青釉，内部未施釉。





Smile of Khmer—Cambodian
Ancient Cultural Relics and Arts





结 语

13 世纪，提倡简朴与克己的小乘佛教渗透传入，消解了印度教与大乘佛教的盛行；以湄南河流域为中心兴起的素可泰王朝开始与高棉帝国长期战争并三次攻陷吴哥。信仰的变化、国力的衰退、外敌的入侵使吴哥的辉煌无可挽回地结束了，只留下了长长的背影，供今天的人们敬仰不已。

In the 13th century, the Theravada Buddhism which advocates simplicity and self-denial was introduced in and the prevalent position of Hinduism and Mahayana Buddhism was weakened; the rising Sukhothai Dynasty taking the Menam River basin as its center began a long-term war with the Khmer Empire and conquered Angkor for three times. Because of the change of religion and lack of royal financial support, Angkor's brilliance irreparably ended.



“高棉的微笑”展览设计思路 Exhibition Design Ideas

9到14世纪是古代高棉吴哥王朝的鼎盛时期，不仅国家强大，而且文化发达、民族团结，是宗教信仰的狂热时期。在吴哥王朝对宗教和“神王一体”的狂热膜拜之下，创造了许多辉煌的佛教文化艺术精品。这次展览的80件（套）文物是柬埔寨文物首次在中国的集中展示，作为这个展览的形式设计师，如何让“高棉的微笑”成功地在北京绽放是我的重要任务。

在展览的前期准备时，我们考察了吴哥古迹的几个重要寺庙，吴哥古迹不愧是柬埔寨的灵魂，是柬埔寨人放在佛前的一朵永世盛开的莲花！我有感于高棉人对佛祖的虔诚及伟大的智慧，当时就明确了展览的设计方向：要尽量原汁原味地展示这批展品，还原它们在几千年前就已经被设定好的生态环境！只有这样，才能显示出它们最原始的艺术价值，引起观者的共鸣；只有这样才是对历史、对文明的尊重，也只有这样才能把高棉人的智慧和吴哥王朝曾经的辉煌真正带进北京。让“高棉的微笑”在北京绽放，让观众开启吴哥之旅，从这里起程。

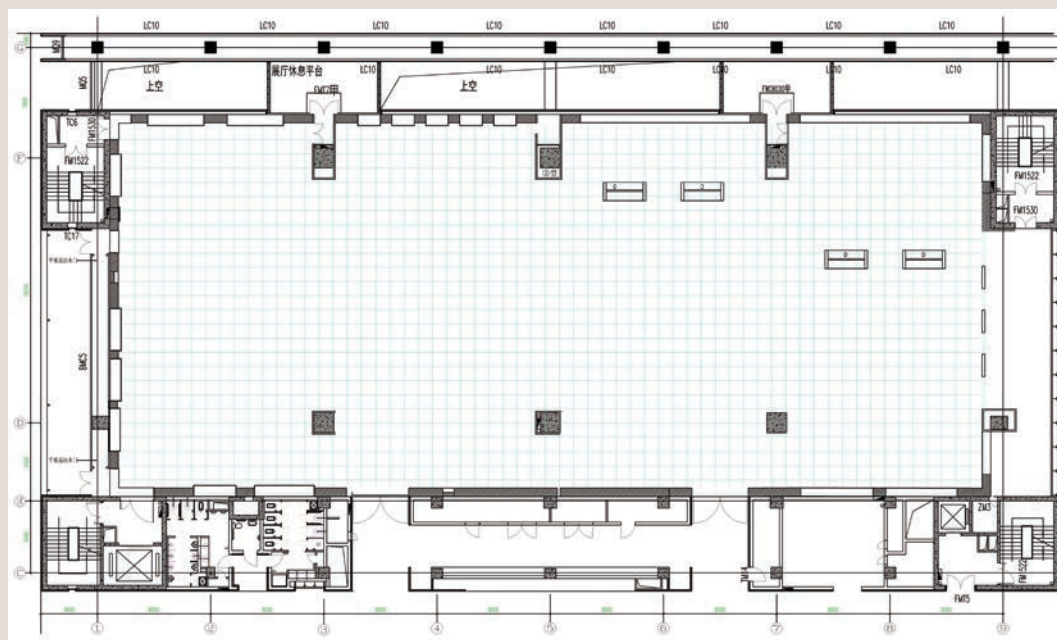
一、设计理念

整个展厅以吴哥古迹的建筑环境为基调，结合各个典型寺庙特有的风

格特点，提取吴哥建筑的典型元素，灵活运用于展厅之中，并穿插时间线为氛围特色，不过多强调展厅装饰，主要用场景来诠释空间，为文物营造有生命的展示方式，突出重点展示文物。同时，利用声光电的有机融合来体现地域文化和异域风情，利用巧妙的创意催生空间，彰显特色。整个展览将通过展品的引导，构成贯穿展厅的视觉节奏，由萌芽到发展到扩展的造型体量设计，隐隐映射出历史发展情感，调动了观众的情感。

二、具体实施

如何将设计理念落实到实际的施工方案中，是一个看似简单而实际上非常棘手的问题。首博西区三层D展厅面积1500平方米，是首博最大的展厅，要在这里烘托足够的艺术氛围同时又要受制作经费的制约，决定了此展览需要更巧妙的设计场景，删繁就简、提炼精华。



首博西区三层D展厅

小吴哥日出、巴肯山日落是一场经典的、大自然演出的开幕式和闭幕式，因此展览中也准备借用这一大自然的盛景，整个展览将以“吴哥的一天”为思路展开。

回廊式建筑是吴哥建筑一个非常突出的艺术特色，如果把这种建筑特色与展览有机的结合将会使展览设计理念得到充分的展示。吴哥的建筑师们巧妙地运用空间，用长长的走廊显示空间深度感；数十根石柱一字排开，为吴哥窟的总体外观添加横向空间的节奏感；用画框一样的竖葫芦棧窗，把长廊点缀得像画廊一样美；一层一层的廊门则增加了纵深空间的透视，丰富了空间的层次感。通过总结以上几点，我把吴哥建筑师们巧妙的心思和智慧借用过来，将它们恰到好处地运用于“高棉的微笑”展厅当中。

另外，雕塑作品也是吴哥古迹建筑的重要组成部分和显著特征。梁思成先生说过：“艺术之始，雕塑为先。”^[1]吴哥古迹到处布满了形式各异的雕塑作品，正是这些无处不在的雕塑承载着吴哥古迹的灵魂。如此重要的建筑语言在我们的展览设计中也应该用浓重的一笔来表现。把这个“雕刻出来的古王城”通过合理、巧妙的方式搬到首都的展厅当中定会为观众勾勒出吴哥的几分神韵，为观众留下难忘的观展体验。

通过以上设计使展览以沉浸式体验为主，以吴哥一天的时间变化为时空顺序，配以不同时段不同的视觉效果，激发观众如身临其境的观展乐趣。

由于展览预算有限，如何降低造价也须在设计师的掌控之内。我主要通过两种方式解决：

第一，展厅尽量少搭展墙，只做必要的结构墙划分区域，而且所有展墙全部使用吴哥古迹中具有特色的砂岩为元素做基础墙面表贴PP喷绘，重要节点以具有代表性的雕刻做点缀。这样做既可免去过多的基础展墙搭建降

低造价、节省工期，又可最大限度地复原吴哥古迹建筑特色，营造氛围，还原真实质感。

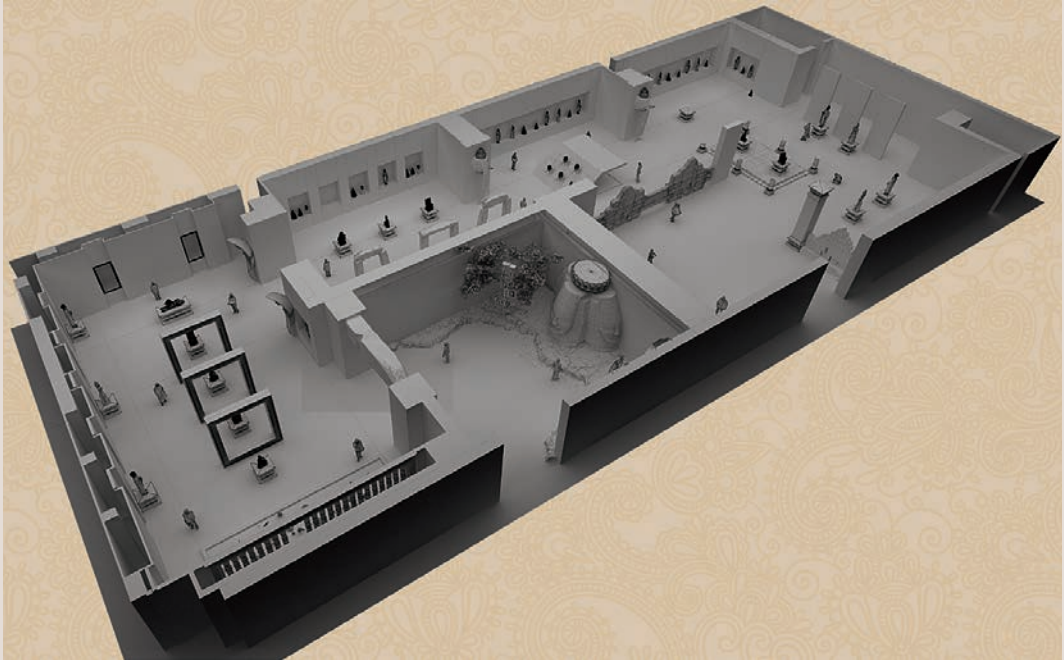
第二，将35件尺寸达到50厘米以上的大体量石雕展品裸展。近年来，首博出于对文物安全的慎重考虑，基本上所有文物不允许裸展。但由于此次情况特殊、展品特殊，如果为所有大体量展品单独定制玻璃展柜，必定会消耗大量的资金预算，这样做不但剥夺了观众与展品近距离接触的机会，而且营造展厅氛围的制作经费也必定削减甚至取消。为了给观众营造更好的观展体验，在首博领导及各部门的大力支持和配合下，我们确认了裸展这个方案。另外，我们还为每一个裸展文物定制了须弥座展台，这样既降低了造价又呼应了展览的整体氛围、增加了美感，同时满足了观众的审美需求。

三、空间结构和流线

与文物信息紧密配合的展览空间的序列和造型是空间的设计体现，合理的空间规划会使参观者随着展览信息的变化产生身临其境的感受。为了紧扣“吴哥的一天”这一思路，我结合首博方形展厅的现有结构将其划分成四个部分：序厅（黎明）、前吴哥时代（日出）、吴哥时代（正午）、尾厅（黄昏）。展示空间在衬托展品的同时也必须满足人们的审美要求，如何调动参观者的积极性、强调观展的体验性、强化视觉审美是我思考的一个核心问题。在空间结构上我提炼吴哥建筑结构特色，运用不同体量的几何体搭建展示空间构架，通过古迹建筑真实材质与灯光的穿插、融合，形成造景空间、展示地域特色。在空间布局上我以流畅的动线为主，契合展区的定位，保留并充分利用文物的场景性，突出展示主题，满足于不同类型观众的参观需求，运用不同手段，带领观众体验不同节奏的展示形式。



平面布置图



轴测图

（一）序厅

序厅作为整个展示活动的开首与前导，需要高度概括展览内容和交代展览历史背景等，是渲染氛围的重点区域，是展览的点睛之笔。作为博物馆观众的第一视点，我为序厅规划了足够大的空间并紧密扣住这次展览的主题。

序厅正面是主展标，“高棉的微笑”五个蓝色发光立体字颜色非常纯净、悠远，这一抹蓝色可以带给观众静谧、神秘、安详与广阔的心理感受。主展标的背景墙我选用了吴哥建筑特有的直葫芦棂虚窗结合仙女阿普萨拉浮雕的表现形式。当阳光透过那些雕刻精美的窗子洒入长廊时，我相信每个去过吴哥的人都会被这种人文与自然交错的美感打动。



序厅全景

“高棉的微笑”是指吴哥城(Angkor Thom)巴戎寺(Bayon)中49尊巨型石塔上雕刻的巨大的四面佛像，这些典型高棉人的佛像个个面带微笑。他们的眼睛微微下垂，静观自在，祥和神秘，是吴哥雕刻艺术的象征，也是柬埔寨文化的象征。“高棉的微笑”是展览的核心内容，在序厅复原宗教符号般的四面佛雕像是展览的点题之笔。在此制作尺寸巨大的四面佛雕像不但

对展览内容起到提纲挈领的作用，还为观众带来了震撼的视觉效果。那是一种历尽劫难的力量，残缺而忧郁；那是一种无可退缩的力量，宁静而恒远。希望在这尊佛像面前所有的眼泪、所有的悲苦、所有的希望和渴求，都化成一种雍容而安静的力量直达观众心扉。



“高棉的微笑”



序厅景观“高棉的微笑”

对于观众而言，序厅空间还应该注重满足观众摄影留念的需求。观众参观博物馆展陈，在获得心灵体验与情感升华的同时，还希望能将这些值得纪念的瞬间永久地保存下来。因此我们并非只是单纯地搭建序厅空间应有的标志性景观，而且还对序厅空间的材质和颜色做了更细致的处理。此外，为了配合观众照片整体效果的呈现，我们对照明方式也做了更人性化的调整。除此之外，观众的摄影留念可能会引起的人流滞缓等问题在设计之初我们也一并考虑在内了。

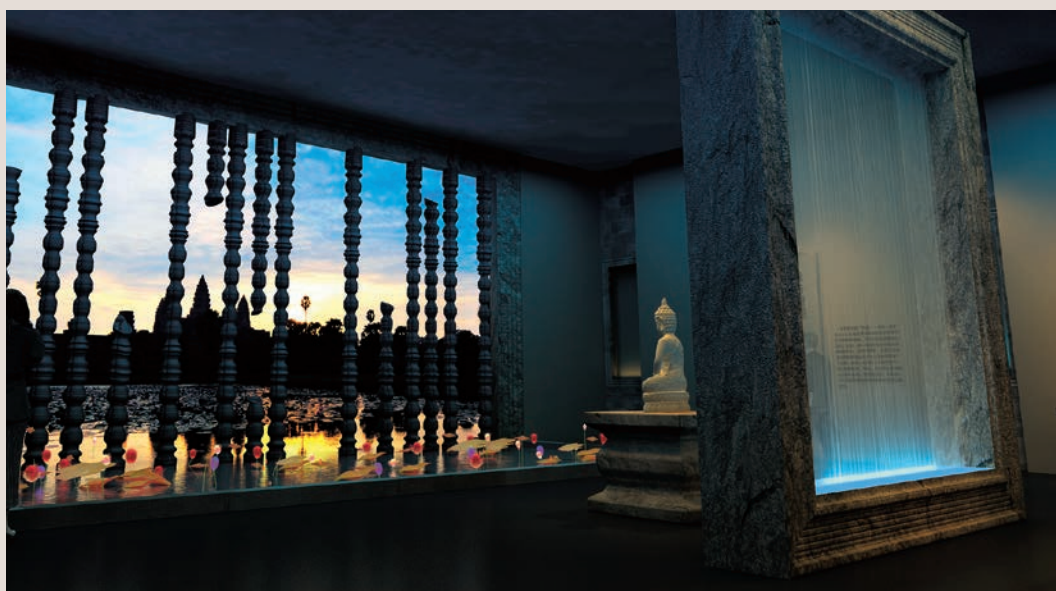
（二）主展厅

展览内容正式由此展开，展示空间设计的出发点由此开始聚焦在展品本身。恰当地调用空间语言巧妙地表现展示内容是此时设计的真正着眼点。

第一部分前吴哥时代。

这部分展厅设计以吴哥建筑特有的窗和门的造型为主题。

跨入第一重门，首先映入眼帘的是透过直葫芦棂窗的小吴哥日出。吴



小吴哥日出（效果图）

哥窟日出被称为世界上最美的日出，残缺的直葫芦棧仿佛在默默地为我们讲述吴哥上千年的历史与沧桑，而水是甘露、是一切生命之源，在此代表“清”和“静”，在日出与水中倒影的相互辉映下打开了吴哥辉煌历史的序幕。

展厅中的主体造型是复数性出现的门框。这些门框造型好似背光一般与文物有机地结合起来，衬托了文物的美感，显示了佛像的庄严与神圣，佛像背后一抹淡淡的蓝光则将观众的思绪带得更为悠远和深邃。这些门框的造型还与墙面的门框喷绘相呼应，增强了展厅的空间透视。



第一部分全景

墙边设计的每个窗口就像一个精美的画框，当观众在展厅欣赏吴哥精美的艺术作品时仿佛置身于吴哥，而窗外就是那里迷人的风景，透过每一个窗棂望去，仿佛穿越了时空，映射那些久远的辉煌，令观众恍若隔世！二维和三维在此区域有机地结合扩展了观众的心理空间也带给观众无限的遐想。



文物佛立像与背景图片的结合

第二部分小吴哥与印度教遗迹。

这部分展厅设计以廊柱、浮雕壁画和女王宫场景为主。

吴哥所有的寺庙入口，桥梁首尾，房屋转角都能见到一个多头的眼镜蛇形象的雕塑——那伽，高棉人视其为水的化身。我们在展厅的入口两侧也复制了这个形象。蛇的脖子裸露而微曲，昂首如扇、威风凛凛的蛇头装饰着火焰般的秀发，象征人世间和神灵世界的连接，预示展览由此开始真正进入了吴哥王朝，引领观众由此进入吴哥神秘的佛国世界。



第二部分展厅入口

吴哥中大量的主题浮雕则是宗教仪式的庄严的体现，它们使得建筑物光影闪烁，协调完美，是吴哥窟艺术的凯旋曲。吴哥窟浮雕几千平方米的画面在展厅该如何表现呢？在建筑结构上，我们复制了吴哥画廊柱子的元素，画廊墙壁的浮雕选用的是吴哥窟东画廊南壁著名的壁画浮雕《搅动乳海》。在石柱的制作上我们力求表面粗糙有质感。《搅动乳海》的图片在前期拍



小吴哥画廊

摄时，我采用了底光拍摄法。为了在展厅中视觉效果自然、真实，我们并没有为壁画和柱子单独打灯，只是利用文物灯光的折射做了一些补充，效果看上去非常完美，具有立体感，逼真地模拟了吴哥窟画廊的现场，形成了真假虚实相映成趣的视觉体验。



吴哥窟 (AngkorWat) 画廊浮雕《搅动乳海》



吴哥窟画廊场景复原

女王宫是吴哥古迹中风格最独特和最精致的建筑群之一。该寺以朱色砂岩构成，充满精致的浮雕，素有“吴哥古迹明珠”和“吴哥艺术之钻”的美誉。她小巧玲珑、精致剔透的建筑，恰好可以与展厅中的固有结构相吻合，她明亮艳丽、富丽堂皇的色彩则恰好与周围灰色的砂岩建筑形成对比、相互映衬。这一切仿佛都有神的指引，我们不需要过多的设计，只需运用真实立体景观即可再现女王宫的辉煌。走进展区，观众可以看到到女王宫的墙壁、立柱、门楣等建筑表面几乎完全被浮雕覆盖，没有一点空隙，瑰丽的门



女王宫场景



女王宫场景内部

楣和造型独特的窗户与专属于女王宫的展品有机地结合，让观众仿佛置身于女王宫之中，场景与文物缺一不可。

气氛是整个展览的绿叶（文物是红花），营造一个合适的气氛是体现设计师功力的地方。展览主题是“高棉的微笑”，就要把“微笑”贯穿始终。微笑墙的设计即是微笑主题在展厅当中的延伸。我们在此区域设计制作这组半通透的微笑墙，会在为您留下深刻的印象的同时完成一个更重要的功能，就是划分展区和展线。有了它，尾厅与女王宫有了更多的层次和视觉空间，也使观众有更多的视角来观看展览。



微笑墙场景

第三部分大吴哥与佛教遗迹。

在此区域布展的难点在于大画柜的改造。画柜一般都比较高、进深浅、光线平，只适合展示书画。但由于它们是展厅内固定设施，没办法改变，因此，在征得内容策划人的同意后我适当调整了文物的先后顺序，把所有尺寸合适的青铜器展品调整到一个通体墙面画柜当中。这样既有利于我在设计方面给他们进行统一的规划，也便于对青铜器文物保护工作的实施。由于柜子太大展品太小，要克服这个难题需要把观众的视角压缩，所以我再次利用吴哥窗框的造型元素将无用的空间隔离，巧妙地为文物衬托了背景，营造了吴哥古迹的艺术氛围，既做到了前后呼应，又把空间巧妙地设计到可控范围之内。除了上文提到的最大的画柜，展厅中还有四个不可移动的独立画柜。在女王宫区域，我把两个画柜全部封闭起来，巧妙地用于复原女王宫门楣造型的场景。在此处我把这两个柜子用于展示相对尺寸较大的青铜器，并利用两个独立画柜之间的空隙又一次复原古迹中反复出现的门框的形式，将不理想空间转换成理想空间，营造出更多的层次与景深，使这部分展览富有生机，丰富了观众的观展视角。



第三部分展厅

大型佛像展示与文物安全一直困扰着我，怎样才能解决这个难题呢？把观众和文物之间留出安全距离，又不能让观众看不清楚，领略不到雕像的精美和工艺，我运用了大型展台，文物与观众的矛盾迎刃而解，既强调了重点文物，凸显了文物的美感，又保证了裸展文物的安全。观众在此流连驻足、赞不绝口。

大象是柬埔寨王国的象征，也是当地生产生活的必需品，远古的战争也离不开它，大象可谓是高棉国度图腾式的动物和神。这组大象的造型取自战象台阶的元素，这个位置解决了大面积砖墙的单一，也给佛像留了一个美丽的背景，还能让观众合影留念，可谓一举多得。



大型展台与大象雕塑

（三）尾厅

尾厅是整个展览的收官之笔，是博物馆陈列设计中的重要一环。序厅与尾厅交相呼应才算得上是一个完整的展览。而好的尾厅设计更会给予每位观众回味无穷的体验感受，这样的艺术感染力是通过具有创意的陈列语言和艺术的表现形式来实现的。因此，我们在此区域制作了日落中的吴哥遗迹大型场景，并且将所有展品中文物价值最高、体量最大的湿婆大神安放于此。

“高棉的微笑”虽不能尽展吴哥的美丽与厚重，但在此我希望观众能感觉到时光的流逝。在日出日落间他募然而立，任彩霞染红他，为他穿上镶有金边的衣裳！冰冷的石墙上手指轻触间仿佛能探其脉搏，感其体温。这里从来不只有建筑、雕塑，它们见证了千年历史，诉说着当年的故事，王朝的辉煌与消失，高棉的文明与宗教信仰，战争与和平。

一回眸、一对视、一千年！



尾厅

（四）光线与色彩

光线的设计是展览设计中的重要环节，是展品的灵魂。如果缺乏良好的灯光设计及照明效果，即使展品再具观赏价值，也不能凸显其独特之处。

“高棉的微笑”的灯光设计突破了原有的条条框框，力求把吴哥一天的光线变化呈献给观众，还要突出文物与环境的光线反差，使展厅做到气氛还原、明暗有度、主体突出、安全观展。光线是一把雕刻刀，在佛像的用光上，我追求大反差，顶光、轮廓光并用的手法，尽显了佛像的凝重与造型。环境光与洗墙灯用得很少，只有环境的暗才能衬托出文物的亮，才能吸引观众的视线，才能烘托出整体的大气氛。

色彩的运用在展示设计中有其独特的无可比拟的作用与效果,是构成展示环境视觉效果的重要手段之一。在这个以复原场景为主的展厅当中，不应涉及太多的色彩应用，但这不代表色彩的设计就可以忽视。相反，用得越少，色彩的选择就需要越精准。展厅的主要基调是天然的青灰色砂岩，我想也许只有原生态的色彩才能担当引领整个展厅的重任。元代周达观在《真腊风土记》中有过这样的描述：“城门之上有大石佛头五，面向西方。中置其一，饰之以金……当国之中，有金塔一座……东向金桥一所；金狮子二枚，列于桥之左右；金佛八身，列于石屋之下……又其北一里许，则国主之庐也。其寝室又有金塔一座焉，所以舶商自来有富贵真腊之褒者，想为此也……”可见当年吴哥是何等的金碧辉煌。因此，展厅的主要装饰色非金色莫属。金色的部题、文字、说明牌象征着吴哥的高贵、光荣和辉煌。



部题设计

伴着柬埔寨特有的美妙乐声，从序厅直观的微笑到尾厅发自内心的微笑，吴哥一天的旅程会让您不虚此行。异域的风情、文化、宗教与我们汉文化有着千丝万缕的联系，期待您真正踏上高棉这块沃土，饱览柬埔寨天地人神和谐之美！

在此感谢所有参与展厅设计、施工与布展的人员！

文章所用图片除了由本文作者拍摄外，其他均由文化遗产研究院、朴识、张川提供，特此感谢！

李丹丹

首都博物馆展陈设计师

注释

- [1] 梁思成《中国雕塑史》[M]·天津：百花文艺出版社，2006。
- [2] 《搅动乳海》浮雕，全长49米，描绘了印度《往世书》中一个著名的故事——毗湿奴搅乳海：四臂毗湿奴站立在曼荼罗坛上指挥92尊阿修罗和88尊天神把五头的蛇王婆苏吉（Vasuki）充绳索搅动乳海，榨取琼浆，长达千年；阿修罗在左，天神在右；一尊巨大的四首阿修罗抱住蛇王婆苏吉的头部，其余的修罗抱住蛇身，合力拉扯翻腾的乳海，掀起成群的鳄鱼、神龙、九头蛇、神龟和神鱼，其中一些被绞成碎片，天空飘着仙女。

参考文献

- [1] 唐潇骏. 博物馆序厅空间初探——以观众参观体验为中心的考察[J]. 博物馆研究, 2012, (03):23-27.
- [2] 樊灵燕. 博物馆序厅设计初探[J]. 设计论坛, 2007, (01):72-73.
- [3] （元）周达观. 真腊风土记校注[M]. 夏鼐校注. 上海：中华书局, 1981.
- [4] 中国文物研究所著. 世界遗产：柬埔寨吴哥古迹——周萨神庙[M]. 夏鼐校注. 北京：文物出版社，2007.





附录

Appendix



附录一

中国政府援助柬埔寨吴哥古迹保护工作

吴哥古迹体现着人类的非凡创造力和聪明智慧，是高棉人民对人类社会的进步与发展做出的突出贡献，是世界文明宝库中的璀璨明珠。1992年，吴哥古迹被列入《世界文化遗产名录》。翌年，柬埔寨王国政府和联合国教科文组织共同发起了“拯救吴哥古迹国际行动”，中国政府派出代表出席东京会议，与各国代表共同讨论了行动的纲领和准则，并承诺与国际大家庭一道，为吴哥保护做出自己的努力。

1996年年初，中国国家文物局派出的第一个工作组赴柬埔寨考察吴哥古迹，受到西哈努克亲王的接见。1997年，国家文物局选定吴哥的“周萨神庙”（Chau Say Tevoda）作为修复对象，委托中国文物研究所（中国文化遗产研究院前身）正式组建了“中

国政府援助柬埔寨吴哥古迹保护工作队”（Chinese Government Team for Safeguarding Angkor，简称CSA）。从1998年2月至2008年年底，中国文化遗产研究院（CACH）和援柬工作队（CSA）在10年间组织了对周萨神庙的建筑测绘、工程地质勘测、考古调查、石材修复研究等进行了较全面的保护修复工程。从2010年开始，CSA又在距离周萨神庙东约500米的茶胶寺（Ta Keo）开始了新的保护修复工程。中国政府援助柬埔寨吴哥古迹保护工作受到了柬埔寨王国政府、柬吴哥古迹管理局（APSARA）和联合国教科文组织吴哥古迹保护修复合作委员会（ICC）的高度赞扬。中国党和国家领导人也曾经多次亲临工地视察，关心备至。援柬吴哥古迹保护，已经成为中柬全面战略合作伙伴关系的重要内容。

周萨神庙援助修复工程简介

1996年年初，国家文物局派专家组赴柬对吴哥古迹及各国开展的工作进行考察。1996年7月1日，时任国务委员李铁映批准同意文化部、外交部、外经贸部和财政部的《关于参加修复保护柬埔寨吴哥古迹的请示》，并要求“选项要合适，一定要做好”。

1997年，国家文物局再次派出专家组赴柬，选择了周萨神庙（Chau Say Tevoda）作为我国参加维

修工作的具体项目。同年11月26日，柬外交国际合作部致函中国驻柬大使馆，同意中国承担周萨神庙的维修保护项目，并由大使馆代表我国在保护吴哥古迹国际协调委员会第七次技术会议上向国际社会宣布了这一决定。1998年2月9日，国家文物局正式指派中国文物研究所（现中国文化遗产研究院前身）承担周萨神庙的保护修复工作。



修复前神庙全景图



周萨神庙复原效果图



北塔门修复前



北塔门修复后



茶胶寺援助修复工程简介

2004年3月，中柬两国政府签署了《中柬两国政府双边合作文件》，确定中国在周萨神庙修复工程完工后继续参与吴哥古迹保护。2006年4月，在温家宝总理访问柬埔寨期间，两国政府签署协议，

正式确认将茶胶寺作为中国援助的吴哥古迹保护项目。2009年12月21日，时任中共中央政治局常委、国家副主席习近平访问柬埔寨，中柬两国政府茶胶寺保护修复工程项目签署正式换文。



茶胶寺全景图



复原效果图



茶胶寺施工照片



南内门维修前



南内门维修后



南外长厅维修前



南外长厅维修后



南外长厅维修现场图



东外门维修前



东外门维修后



北内长厅维修前



北内长厅维修后



二层台东北角及角楼维修前



二层台东北角及角楼维修后



二层台西南角及角楼维修前



二层台西南角及角楼维修后



一层台西南角维修前



一层台西南角维修后

吴哥王朝时期国王世系

802—850 年	阇耶跋摩二世 (Jayavarman II)
850—877 年	阇耶跋摩三世 (Jayavarman III)
877—889 年	因陀罗跋摩一世 (Indravarman I)
889—900 年	耶输跋摩一世 (Yasovarman I)
900—925 年	曷利沙跋摩一世 (Harshavarman I)
925—928 年	伊奢那跋摩二世 (Isanavarman II)
928—941 年	阇耶跋摩四世 (Jayavarman IV)
941—944 年	曷利沙跋摩二世 (Harshavarman II)
944—968 年	罗贞陀罗跋摩二世 (Rajendravarman II)
968—1001 年	阇耶跋摩五世 (Jayavarman V)
1001—1002 年	优陀耶迭多跋摩一世 (Udayadityavarman I)
1002 年	阇耶毗罗跋摩 (Jayaviravarman)
1002—1050 年	苏耶跋摩一世 (Suryavarman I)
1050—1066 年	优陀耶迭多跋摩二世 (Udayadityavarman II)
1066—1080 年	曷利沙跋摩三世 (Harshavarman III)
1090—1107 年	阇耶跋摩六世 (Jayavarman VI)
1107—1113 年	陀罗尼因陀罗跋摩一世 (Dharanindravarman I)
1113—1150 年	苏耶跋摩二世 (Suryavarman II)
1150—1160 年	陀罗尼因陀罗跋摩二世 (Dharanindravarman II)
1160—1166 年	耶输跋摩二世 (Yasovarman II)
1166—1177 年	特里布婆那迭多跋摩 (Tribhuvanadityavarman)
1177—1181 年	空位
1181—1215 年	阇耶跋摩七世 (Jayavarman VII)
1219—1243 年	因陀罗跋摩二世 (Indravarman II)
1243—1295 年	阇耶跋摩八世 (Jayavarman VIII)
1295—1308 年	因陀罗跋摩三世 (Indravarman III)
1308—1327 年	因陀罗阇耶跋摩 (Indrajayavarman)
1327—1336 年	Jayavarman Paramesvara



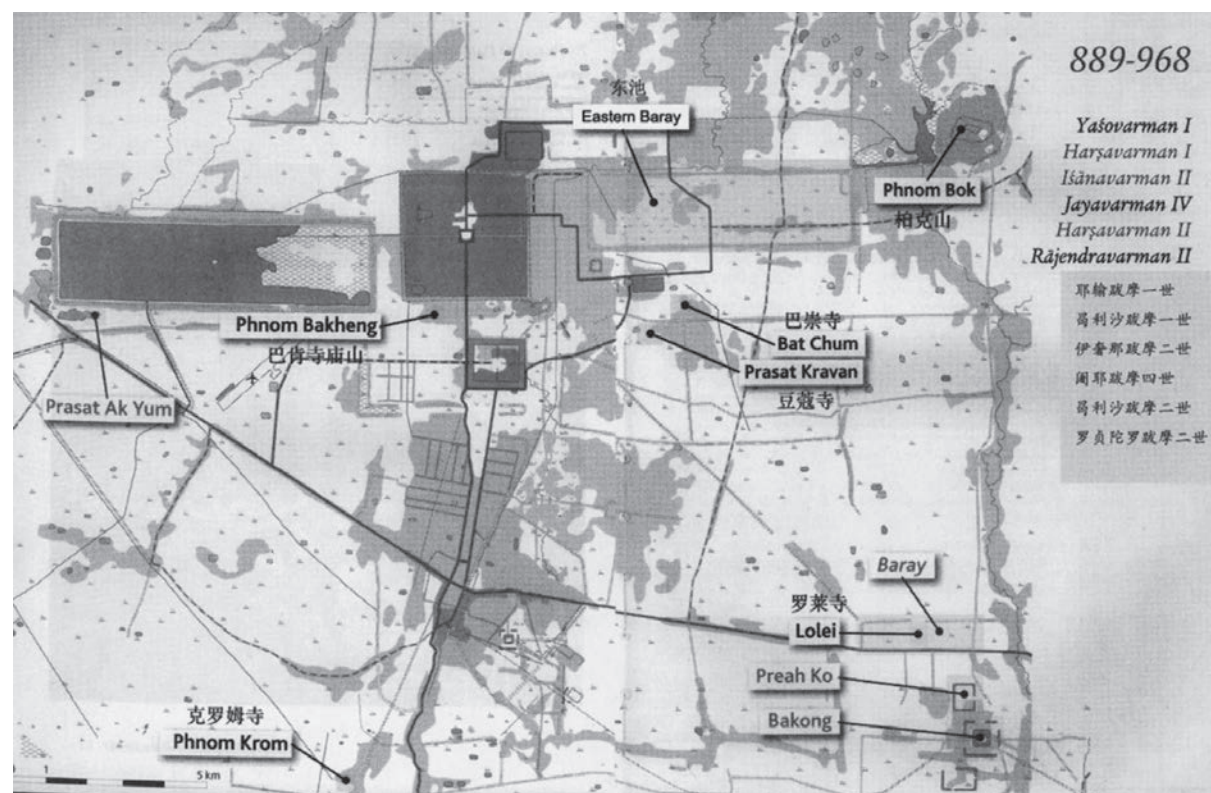
1336—1340 年	Trosok Peam
1340—1346 年	Nippean Bat
1346—1351 年	Lompong Raja
1352—1357 年	暹罗统治，1352—1357 年空位
1357—1363 年	Srei Soryatey
1363—1373 年	Boromraja I
1373—1393 年	Thommasaok

吴哥时代主要君主、城市与寺庙建筑示意图

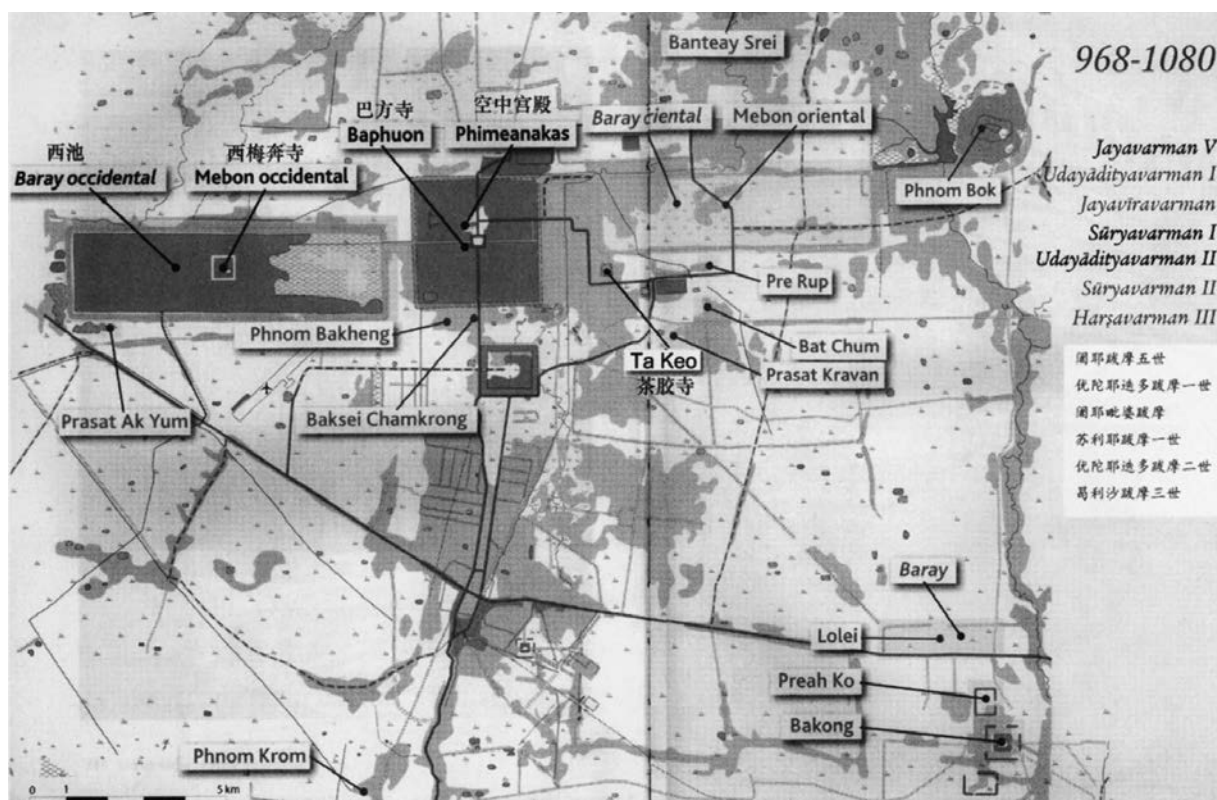
在位时间 Reign Period	君主 King	都城 Capital	风格 Style	主要建筑遗迹 Principal monuments
800	802-850 阇耶跋摩二世 Jayavarman II	因陀罗补罗, 摩诃因陀罗山, 阿摩罗因陀罗补罗, 诃里诃罗洛耶 Indrapura, Mahendraparvata, Amarrendrapura, Hariharalaya	古伦山 Phnom Kulen	巴空寺第一阶段 1st stage of Bakong
	853-877 阇耶跋摩三世 Jayavarman III			神牛寺 Preah Ko
	877-889 因陀罗跋摩一世 Indravarman I	诃里诃罗洛耶 Hariharalaya	神牛寺 Preah Ko	巴空寺第二阶段 2nd stage of Bakong
	889-900 耶输跋摩一世 Yasovarman I	耶输陀罗补罗 Yasodharapura		罗莱池 Indratataka
900	900-921 曷利沙跋摩一世 Harshavarman I		巴肯寺 Bakheng	巴肯寺 Bakheng
	921-941 阇耶跋摩四世 Jayavarman IV	乔格吉厄 Chok Gargyar	贡开 Koh Ker	克罗姆寺 Phnom Krom
	944-968 罗贞陀罗跋摩二世 Rajendravarman II	耶输陀罗补罗 Yasodharapura	比粒寺 Pre Rup	伯克寺 Phnom Bok
	968-1001 阇耶跋摩五世 Jayavarman V		女王宫 Banteay Srei	东池 Yaçodharatataka
1000	1001-1002 优陀耶迭多跋摩一世 Udayadityavarman I	耶输陀罗补罗 Yasodharapura	南北仓 Khleang	巴塞塔空寺 Baksei Chamkrong
	1002-1010 阇耶毗罗跋摩 Javaviravarman			中央大塔 Prasat Thom
	1002-1050 苏利耶跋摩一世 Suryavarman I			东梅奔 Eastern Baray
	1050-1066 优陀耶迭多跋摩二世 Udayadityavarman II		巴方寺 Bphoun	比粒寺 Pre Rup
	1066-1080 曷利沙跋摩三世 Harshavarman III			女王宫 Banteay Srei
	1080-1107 阇耶跋摩六世 Jayavarman VI			北仓 North Khleang
1100	1107-1112 陀罗尼因陀罗跋摩一世 Dharanindravarman I	耶输陀罗补罗 Yasodharapura		南仓 South Khleang
	1113-1150 苏利耶跋摩二世 Suryavarman II	耶输陀罗补罗 Yasodharapura	吴哥窟 Angkor Wat	空中宫殿 Phimeanakas
	1150-? 陀罗尼因陀罗跋摩二世 Dharanindravarman II			茶胶寺 Ta Keo
	-1160 耶输跋摩二世 Yasovarman II			柏威夏 Preah Vihear
	1165-1177 特利布婆那帝耶跋摩 Tribhvanadityavarman			艾克寺 Vat Ek
	1181-1217 阇耶跋摩七世 Jayavarman VII	耶输陀罗补罗 Yasodharapura 吴哥通王城 Angkor Thom		巴塞寺 Vat Baset
1200				巴方寺 Bphoun
	1221-1243 因陀罗跋摩二世 Indrvarman II		巴戎寺 Bayon	西梅奔 Western Baray
	1243-1295 阇耶跋摩八世 Jayavarman VIII			瓦普寺 Vat Phu
	1295-1307 室利陀罗跋摩 Srindravarman		后巴戎寺 Post-Bayon	荣山寺 Phnom Rung
1300	1307-1327 室利陀罗阇耶跋摩 Srindraayavarman			披迈 Phimai
	1327-? 阇耶跋摩底波罗密首罗 Jayavarman Paramesvara			吴哥窟 Angkor Wat
	1353 吴哥被其他国家攻占			周萨神庙 Chausay Tevoda
	1357-? 苏利耶跋摩 Suryavarma			托玛依神庙 Thommanon
	1393 吴哥被其他国家攻占			崩密列寺 Beng Mealea
1400	1431 吴哥被其他国家攻占			班蒂萨穆雷 Banteay Samre



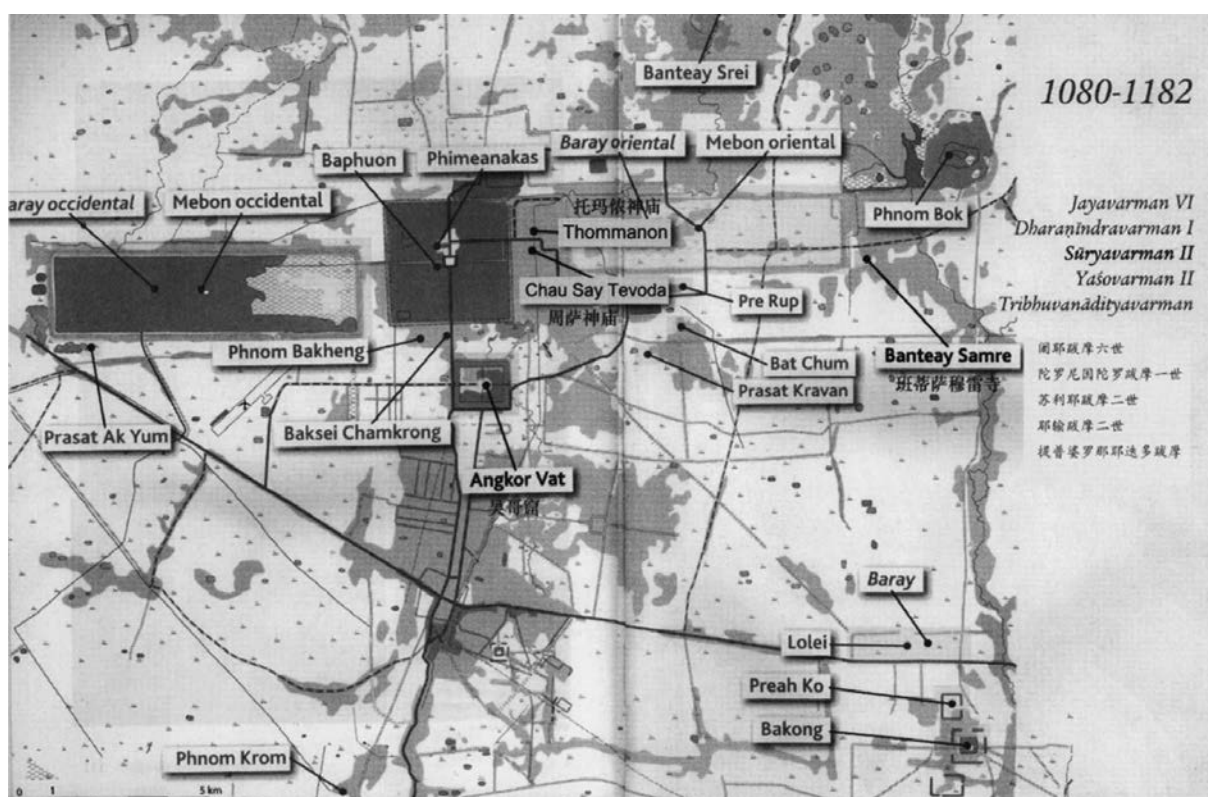
吴哥时代主要君主及其城市与寺庙的建设（802—889 年）



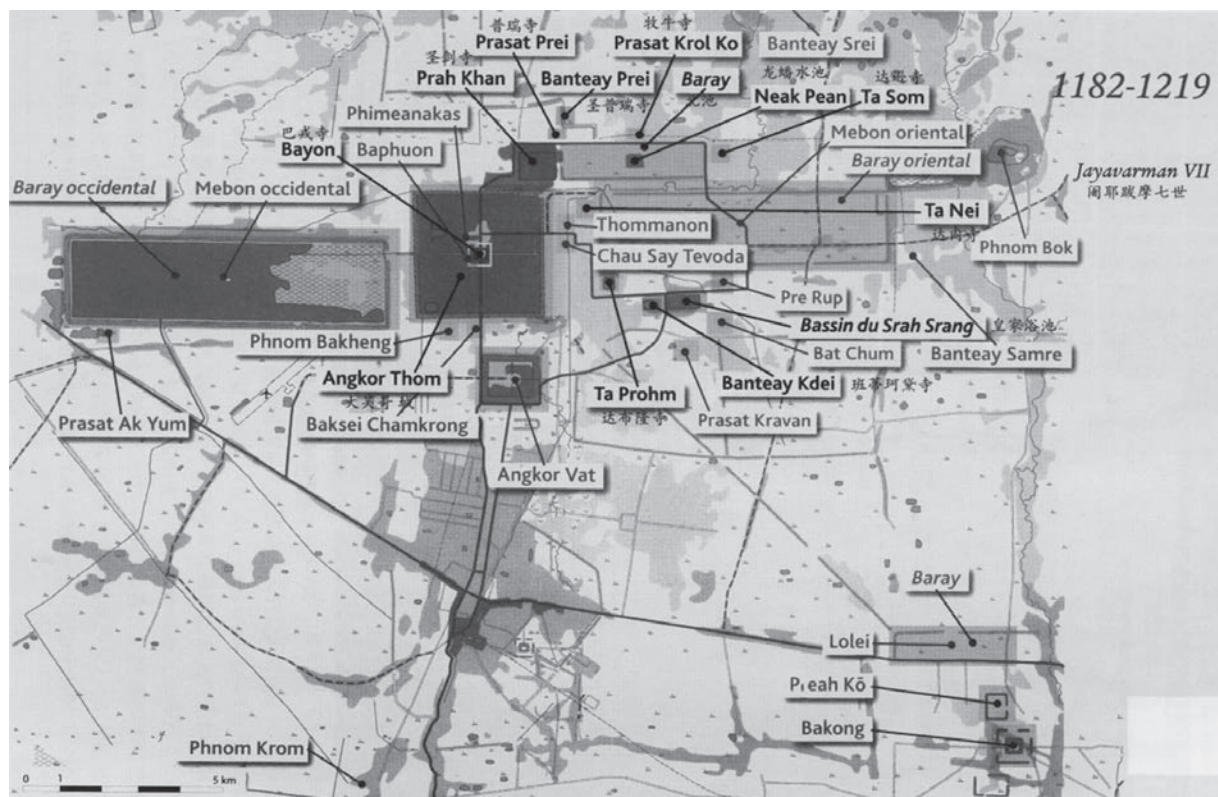
吴哥时代主要君主及其城市与寺庙的建设（889—968 年）



吴哥时代主要君主及其城市与寺庙的建设（968—1080年）



吴哥时代主要君主及其城市与寺庙的建设（1080—1182年）



吴哥时代主要君主及其城市与寺庙的建设（1182—1219 年）

展览项目组

展览策划：杨文英 刘曙光 汤毅嵩

项目主持：杨文英

项目统筹：龙霄飞

展览总监：鲁晓帆

联络协调：孙 波 杜希来 邢淑琴 刘建辉 张 念

学术统筹：黄春和

学术资料：温玉清 金昭宇

摄 影：余宁川 胡 锤 赵 辉

艺术总监：徐 伟

展览责任人：郑 好

展览大纲：高红清

展览设计：李丹丹

布 展：索经令 徐 涛 黄雪梅 孙秀清 马晓珣 王 超 夏天龙 倪 翀

英文翻译：张贵余 邵欣欣 牛静美

首都博物馆 书库

丁种 第叁拾贰部

高棉的微笑 柬埔寨吴哥文物与艺术

首都博物馆学术委员会（首都博物馆书库 编辑委员会）

主任：郝东晨 郭小凌

常务副主任：黄雪寅

委员：（以姓氏笔画为序）

龙霄飞 冯 好 刘树林 孙五一 吴 明 武俊玲
武望婷 钟 梅 徐 伟 章文永 鲁晓帆

图书在版编目（CIP）数据

高棉的微笑：柬埔寨吴哥文物与艺术 / 首都博物馆
编. — 北京：北京美术摄影出版社，2015.1
ISBN 978-7-80501-738-9

I. ①高… II. ①首… III. ①吴哥窟—简介 IV.
①K933.57

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第015005号

责任编辑：董维东

特约编辑：裴亚静

执行编辑：鲍思佳

装帧设计：胡白珂

责任印制：彭军芳

高棉的微笑

柬埔寨吴哥文物与艺术

GAOMIAN DE WEIXIAO

首都博物馆 编

出版 北京出版集团公司

北京美术摄影出版社

地址 北京北三环中路6号

邮编 100120

网址 www.bph.com.cn

总发行 北京出版集团公司

发行 京版北美（北京）文化艺术传媒有限公司

经销 全国新华书店

印刷 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

版次 2015年1月第1版第1次印刷

开本 889毫米×1194毫米 1/16

印张 15.5

字数 248千字

书号 ISBN 978-7-80501-738-9

定价 260.00元

质量监督电话 010-58572393

责任编辑电话 010-58572703

